

## French Resources

### 100 jeux mathématiques de manipulation prêts à jouer pour la maternelle à la 9e année

19843 BK  
169 p. 1994 Box Cars & One-Eyed Jacks

### 101 French proverbs : understanding French language and culture through common sayings / Jean-Marie Cassagne ; illustrated by Luc Nisset-Raidon

27985 BK  
IS 152 p. 1998 Passport Books  
Provides an introduction to the colourful and insightful maxims that French speakers use every day. These common sayings are grouped according to useful themes such as animals, occupations, dining, daily life, people, and others. Each proverb comes with a literal translation, an equivalent English language proverb, a cartoon, and either a short dialogue or a narration to help illustrate its meaning. (398.9/41)

Core French Secondary; Français (Langue seconde); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language—Conversation and phrases; Proverbs.; Proverbs

### 30 french Canadian dialogues

34143 BK  
IJ 190 p. 2008 Teacher's Discovery  
written by: Scott Battey.  
Thirty fun dialogues in French-Canadian with comprehension activities, covering a wide range of French Canadian topics and everyday culture. Students act out dialogues for the class, then complete activities and/or comprehension questions. Includes Franco-American fun facts, a guide to French Canadian dialect, a glossary of Quebecois expressions, a New France timeline, and recipes. Also includes CD version of book. Answer key included.

Core French; Français (Langue seconde); French as a second language—Study and teaching; French language; Language and culture

### 50 French oral communication activities : with mini-rubrics

34144 BK  
IJ 1999 Teacher's Discovery  
by: Wade Petersen.  
50 skit ideas to encourage talking, acting & listening. Includes mini rubrics to save grading time. Culturally authentic topics include: Mission impossible, a superhero, weather forecast, fashion show.

Communication; Français (Langue seconde); French Immersion (FRIMM); French as a second language—Study and teaching; French language

### 70 activites motivantes de communication orale

35868 BK  
PI 221 p. 2010 Cheneliere Education  
Thierry Karsenti, Simon Collin.  
Cet ouvrage pratique permet à tous les enseignants canadiens de placer la communication orale au cœur de leur enseignement, du préscolaire à la fin du secondaire. Les 6 principaux paramètres que sont la compétence globale à communiquer, l'usage du vocabulaire, la grammaire et la syntaxe, le faible usage de la langue première, le rythme, ainsi que la prononciation ont été considérés pour l'élaboration des 70 stratégies/activités, de même que la durée de chacune d'elles, l'âge et le niveau langagier des élèves. L'ouvrage présente également le Référentiel des compétences orales, un outil d'évaluation concis, à six niveaux, qui tient compte des principaux paramètres. [Cheneliere&#768;re e&#769;ducation] Toutes les stratégies/activités de communication orale ont été proposées et validées par des enseignants d'immersion de partout au Canada. Elles respectent les principaux déterminants de la motivation afin de réellement susciter l'engouement des jeunes.

Communication—Étude et enseignement; Communication—Problèmes et exercices; Français (Langue)—Étude et enseignement.; Français (Langue)—Problèmes et exercices; French Immersion Secondary (FRIMM); French language; Présentation orale—Étude et enseignement; Présentation orale—Problèmes et exercices; Collin, Simon,—1982-

### 70 activités motivantes de communication écrite : soutenir les élèves dans leur cheminement en écriture

39261 BK  
PIS  
Joseph Dicks, Renee Bourgoin, Josee LeBouthillier, Allan Roy, Chantal Lafargue.  
L'objectif principal du pre&#769;sent ouvrage est d'aider les enseignants de franc&#807;ais a&#768; soutenir les e&#769;le&#768;ves dans leur cheminement vers la maitrise du franc&#807;ais e&#769;crit, du pre&#769;scolaire a&#768; la fin du secondaire. Cédérom comprenant : Des outils supplémentaires associés au Référentiel des compétences à l'écrit ; La version intégrale des copies types analysées dans l'ouvrage et d'autres reflétant différents niveaux de compétences ; Le matériel reproductible destiné aux activités présentées dans l'ouvrage.

Art d'écrire—Étude et enseignement.; Français (Langue)—Composition et exercices—Étude et enseignement

### 75 dialogues

33424 BK  
88 p. 2008 Tralco Education Services  
Helen Coltrinari.  
*Tralco-Lingo fun Series* - One page dialogues to get your students talking. Difficulty ranges from easy to advanced. Using the models provided by 75 dialogues on food, leisure, sports, shopping, school etc. Your students will first read through a dialogue in pairs or small groups - a chance to see current expressions as Francophones would use them in their daily exchanges. The dialogues model 3 levels of difficulty and allow for personalization of the topic in a variety of ways.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language

### \* À quoi je pense? : livre 1

42509 BK  
T 102 p. 2022 Reder Street Press  
Carla Tarini.  
"À quoi je pense ? / What am I thinking of? is a...guessing game that teases the brain. This seven-book series presents descriptions of over 200 nouns, each one written a bit like a riddle. Line by line, clue by clue, you will piece together a picture of who or what is being described. Written in easy-to-understand, present-tense French, the riddles in these books will keep you guessing, having fun, and absorbing the language naturally. To further your learning, each riddle is followed by a variety of open-ended questions which can be answered aloud or in writing. In addition, there is a diverse collection of full-page images which offer an opportunity to write your own riddles in French, following the pattern established in the books. Two short guides, one for independent learners and one for teachers, are included in each book and provide instructions on how to get the most out of the series." -Amazon website.

French language—Study and teaching; Riddles; French language—Vocabulary; Castro, Dahiana,—translator; Vocabulaire.; Français (Langue)—Mots et locutions.; French Immersion (FRIMM); Core French

### \* À quoi je pense? : livre 2

42510 BK  
T 101 p. 2023 Reder Street Press  
Carla Tarini.  
"À quoi je pense ? / What am I thinking of? is a...guessing game that teases the brain. This seven-book series presents descriptions of over 200 nouns, each one written a bit like a riddle. Line by line, clue by clue, you will piece together a picture of who or what is being described. Written in easy-to-understand, present-tense French, the riddles in these books will keep you guessing,

## French Resources

having fun, and absorbing the language naturally. To further your learning, each riddle is followed by a variety of open-ended questions which can be answered aloud or in writing. In addition, there is a diverse collection of full-page images which offer an opportunity to write your own riddles in French, following the pattern established in the books. Two short guides, one for independent learners and one for teachers, are included in each book and provide instructions on how to get the most out of the series." -Amazon website.

French language—Study and teaching; Riddles; French language—Vocabulary; Vocabulaire.; Français (Langue)—Mots et locutions.; French Immersion (FRIMM); Core French

### \* À quoi je pense? : livre 3

42511 BK  
T 101 p. 2023 Reder Street Press  
Carla Tarini.

"À quoi je pense ? / What am I thinking of? is a...guessing game that teases the brain. This seven-book series presents descriptions of over 200 nouns, each one written a bit like a riddle. Line by line, clue by clue, you will piece together a picture of who or what is being described. Written in easy-to-understand, present-tense French, the riddles in these books will keep you guessing, having fun, and absorbing the language naturally. To further your learning, each riddle is followed by a variety of open-ended questions which can be answered aloud or in writing. In addition, there is a diverse collection of full-page images which offer an opportunity to write your own riddles in French, following the pattern established in the books. Two short guides, one for independent learners and one for teachers, are included in each book and provide instructions on how to get the most out of the series." -Amazon website.

French language—Study and teaching; French language—Vocabulary; Devinettes et énigmes.; Vocabulaire.; Français (Langue)—Mots et locutions.; French Immersion (FRIMM); Core French

### \* À quoi je pense? : livre 4

42512 BK  
T 103 p. 2024 Reder Street Press  
Carla Tarini.

"À quoi je pense ? / What am I thinking of? is a...guessing game that teases the brain. This seven-book series presents descriptions of over 200 nouns, each one written a bit like a riddle. Line by line, clue by clue, you will piece together a picture of who or what is being described. Written in easy-to-understand, present-tense French, the riddles in these books will keep you guessing, having fun, and absorbing the language naturally. To further your

learning, each riddle is followed by a variety of open-ended questions which can be answered aloud or in writing. In addition, there is a diverse collection of full-page images which offer an opportunity to write your own riddles in French, following the pattern established in the books. Two short guides, one for independent learners and one for teachers, are included in each book and provide instructions on how to get the most out of the series." -Amazon website.

French language—Study and teaching; French language—Vocabulary; Devinettes et énigmes.; Vocabulaire.; Français (Langue)—Mots et locutions.; French Immersion (FRIMM); Core French

### ABC DELF junior scolaire A2 : [200 exercices]

36618 BK  
2012 CLE International  
Lucile Chapiro, Adrien Payet, Virginie Salles.

ABC DELF Junior Scolaire s'adresse aux adolescents de 11 à 18 ans préparant le Diplôme d'étude de la langue française (DELF) junior et scolaire et existe pour chaque niveau de ce diplôme, du A1 au B2.

Diplôme d'études en langue française—Guides de l'étudiant.; Français (Langue)—Problèmes et exercices; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; Payet, Adrien; Salles, Virginie

### ABC DELF junior scolaire B1 : [200 exercices]

36617 BK  
2012 CLE International  
Adrien Payet, Virginie Salles.

ABC DELF Junior Scolaire s'adresse aux adolescents de 11 à 18 ans préparant le Diplôme d'étude de la langue française (DELF) junior et scolaire et existe pour chaque niveau de ce diplôme, du A1 au B2.

Diplôme d'études en langue française—Guides de l'étudiant.; Français (Langue)—Problèmes et exercices; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; Salles, Virginie

### Activ' idées : mon corps

31744 BK  
IJ 23 p. 2006 Linguascope  
Stéphane Derône.

*Tralco-Lingo fun Series* - Activ Idées is an activity pack on the topic of "parts of the body". It includes 24 pages of exercises, word games, craft activities and flashcards. The activities are designed to encourage students to work independently. Activ Idées is the ideal resource for homework or cover work.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language; Human anatomy

## Activités de communication thématiques

33995 BK  
58 p. 2005 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Yvon Gosselin.

The activities contained in this book will help the French language student develop their second language verbal skills in a fun, easy and highly interactive way. It is an excellent tool for French as a second language teachers who do theme based teaching. Activités de communication thématiques a été conçu à partir des thèmes que l'on retrouve dans le matériel pédagogique de l'enseignement des langues secondes. Ce document est donc le parfait complément au programme des enseignants et enseignantes qui travaillent par thèmes et qui cherchent une façon simple, amusante et interactive de développer les habiletés langagières de leurs élèves. Il s'agit essentiellement d'activités interactives d'introduction de mots de vocabulaire.

Core French; Français (Langue); French language—Study and teaching; Vocabulary—Study and teaching

## Aim

### AIM gesture database

35713 DV  
PI 2013 AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell

Ever wanted to know what a particular gesture is, but have not known where to locate it on your teacher DVD? Well, now your problems are solved. With the Gesture Database DVD-ROM, you can look up a gesture by keying in the word or phrase, and Wendy pops up on your computer screen performing the gesture.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language—Study and teaching

### AIM gesture database

35380 SW  
PI 2010 AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell

Ever wanted to know what a particular gesture is, but have not known where to locate it on your teacher DVD? Well, now your problems are solved. With the Gesture Database DVD-ROM, you can look up a gesture by keying in the word or phrase, and Wendy pops up on your computer screen performing the gesture.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language; French language—Study and teaching

## French Resources

### **AIM: Jeunesse en action! 2A Veux-tu danser?**

35611 KT

2009 AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell

The main goal of the Accelerative Integrated Method (AIM) program is to ensure that students are able to express themselves fluently and confidently, both in oral and written French language communication, while they develop a love of language learning and pride in their second language skill development. The program accelerates the acquisition of French using interactions in spontaneous classroom contexts, discussions about stories, creative drama and storytelling.

### **AIM : Jeunesse en action! 3A Qui arrive ce soir?**

35688 KT

IJ AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell

This comedic theatre piece deals with not only peer relationships but the common issue of the generation gap as we follow the lives of the main characters that appear in the previous play. The ending to the story is unfinished and it is up to the students to write their own! Students who have completed the first two (Jeunesse en action) kits can continue their rapid fluency development in the third-level kit, Qui arrive ce soir ? As in the other kits, vocabulary and grammatical structures are introduced and reinforced through gestures, drama and songs. Your class will love the second play in a trilogy about a high school student who wins a girl's heart with his talent and his caring attitude. In this play, she invites him home to meet her parents! (440)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; French language–Study and teaching

### **Histoires en action! pour les tout petits: la poule Maboule**

31926 KT

P 2006 AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell.

The main goal of the Accelerative Integrated Method (AIM) program is to ensure that students are able to express themselves fluently and confidently, both in oral and written French language communication, while they develop a love of language learning and pride in their second language skill development. The program accelerates the acquisition of French using interactions in spontaneous classroom contexts, discussions about stories, creative drama and storytelling. (440)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections

### **Jeunesse en action! 1 A : salut, mon ami! [updated edition]**

35682 KT

PIJ 2010 AIM Language Learning Inc

The main goal of the Accelerative Integrated Method (AIM) program is to ensure that students are able to express themselves fluently and confidently, both in oral and written French language communication, while they develop a love of language learning and pride in their second language skill development. The program accelerates the acquisition of French using interactions in spontaneous classroom contexts, discussions about stories, creative drama and storytelling. (440)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; French language–Study and teaching

### **Album du crépuscule**

*For descriptions see individual titles:*

Le secret de la lanterne = :

Nibawasakonendjigan o kimodji  
tibadjimowin [40730]

### **Alexander Graham Bell : l'homme aux cent idées [6 livres]**

30652 KT

I 24 pce 2005 Chenelière Education  
Frieda Wishinsky.

*Biographies canadiennes Series*  
(621.385)

### **Alizé**

*For descriptions see individual titles:*

Variety pack : grand vent (2) [30657]

### **L'alphabet parlementaire : A-Z**

33519 BK

2007 Legislative Assembly of British  
Col

Il y a beaucoup de mots  
parlementaires utilisés dans les  
parlements partout au Canada.  
Découvrez un mot ou un terme  
parlementaire pour chaque letter de  
l'alphabet et apprenez - en plus sur sa  
signification dans le glossaire.

Alphabet; Core French–Elementary;  
Français (Langue); French  
language; Rohrmoser,  
Chris,–illustrator

### **Alphabet soup**

31515 BK

38 p. 2007 French Teacher

by: Jane Franchi.

Binder contains 30 reproducible  
thematic sheets that may be used with  
grades 4-8 to help improve and  
expand your students' comprehension  
and pronunciation of the alphabet.

Français (Langue); French  
Immersion (FRIMM); French as a  
second language; French  
language; Phonetic spelling

### **Amorces d'histoires sous forme de dessins humoristiques**

31410 BK

PI 144 p. 2009 S&S Learning  
Materials

texte de Tom Goldsmith, Judith  
Wearing et Kevin Jackson.

### **Les anglicismes à la poubelle**

31742 BK

IJ 41 p. 2008 Tralco Educational  
Services

Rita Van Landeghem, Magda  
Nakhla-Manoli.

*Tralco-Lingo fun Series* - Corrigeons  
les erreurs. Strategies to eliminate the  
students' most common errors in  
French and to develop automatic  
correct usage of oral and written  
language. A variety of activities is  
included to reinforce the correct use of  
the French language. Des stratégies  
pour éliminer les plus communs chez  
les élèves et pour favoriser le  
développement à l'oral et à l'écrit. Les  
termes correctes sont présentés et  
sont accompagnés d'une variété  
d'activités afin de renforcer l'usage  
correct de la l'ange française.  
(372.65)

Core French; Français (Langue);  
French Immersion Secondary  
(FRIMM); French as a second  
language; French language–  
Grammar; Nakhla-Manoli, Magda

### **Animal Hand Puppets [French]**

37992 SK

IJS Folkmanis Puppets

Includes an assortment of hand  
puppets. Puppet theatre available  
separately.

Core French; Français (Langue);  
French language; Puppets and  
puppet plays; French Immersion  
(FRIMM)

### **Animaux amusants**

34357 BK

PIT 50 p. 2001 Tralco Education  
Services

Maureen Chudyk.

*Tralco-Lingo fun Series* - From the  
dialogue "Lily et Billy regardent les  
touristes" to the short stories of  
"Superchien" and "Martine" students  
will be involved in reading. Language  
skills will develop. Activities and  
exercices include dictionnaire, trouvez  
les animaux, question cards, games  
and more. With answers and teaching  
suggestions.

Français (Langue)–Étude et  
enseignement.; French Immersion  
(FRIMM); French language-reading  
materials; French language–Study  
and teaching; Reading–Study and  
teaching

## French Resources

### Apprivoiser la lecture : un paragraphe à la fois, 3

40538 BK

P 50 p. 2010 Éditions À reproduire, Éditions de Jean-Marc Hébert.

Ce document vise à développer les habiletés de lecture des élèves. Cette approche originale présente les questions de compréhension à la suite de chaque paragraphe. Cette structure permet aux élèves d'utiliser les stratégies, connaissances et techniques les amenant à une meilleure compréhension.

Français (Langue)–Problèmes et exercices; Lecture–Étude et enseignement.; French language; Français (Langue)

### Apprivoiser l'inférence 1

34028 BK

P 96 p. 2009 Éditions À reproduire, Éditions de Jean-Marc Hébert.

This document will encourage the development of reasoning skills in students by the use of text containing two categories of reasoning: logical and pragmatic. Aimed at grades 1 and 2. Includes answer key. Ce document vise à développer les habiletés d'inférence de vos élèves au moyen de textes accompagnés des deux grandes catégories d'inférence : l'inférence logique et l'inférence pragmatique. Comprend le corrigé.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching; Reasoning

### Apprivoiser l'inférence 2

34027 BK

P 108 p. 2009 Éditions À reproduire, Éditions de Jean-Marc Hébert.

This document will encourage the development of reasoning skills in students by the use of text containing two categories of reasoning: logical and pragmatic. Aimed at grades 3 and 4. Includes answer key. Ce document vise à développer les habiletés d'inférence de vos élèves au moyen de textes accompagnés des deux grandes catégories d'inférence : l'inférence logique et l'inférence pragmatique. Comprend le corrigé.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching; Reasoning

### Apprivoiser l'inférence 3

34026 BK

I 108 p. 2009 Éditions À reproduire, Éditions de Jean-Marc Hébert.

This document will encourage the development of reasoning skills in students by the use of text containing two categories of reasoning: logical and pragmatic. Aimed at grades 5 and 6. Includes answer key. Ce

document vise à développer les habiletés d'inférence de vos élèves au moyen de textes accompagnés des deux grandes catégories d'inférence : l'inférence logique et l'inférence pragmatique. Comprend le corrigé.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching; Reasoning

### \* Arsène Lupin: Gentleman cambrioleur [16 Books]

42001 KT

S 63 pce 2012

written by Maurice Leblanc

This book features six Arsène Lupin stories. Each chapter comes with quizzes and games to ensure reading comprehension in your classroom and difficult vocabulary words are called out on the bottom of each page. This book is also digitally available on Eli Link.

Core French; French Immersion (FRIMM)

### The art of the Canadian Eskimo : L'art des Esquimaux du Canada

36200 BK

1967 Queen's Printer

By W. T. Larmour, French translation by Jacques Brunet.

This book brings together examples of contemporary Inuit carvings and prints by various Inuit artists.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Inuit–Northwest Territories; Inuit art; Inuit sculpture

### Assessing French Proficiency : With Stories

40945 BK

T 102 p. 2021 Acquisition Classroom

Eric Herman.

"[This] book reviews the constructs and terminology of communicative language teaching and testing. The Proficiency Guidelines from the American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) are explained, critiqued, and common misinterpretations reviewed. Improved testing methods are discussed and practical tasks recommended. Teachers with a story-based curriculum can test how they teach and everyone can use stories as the starting point for different communicative tasks. In addition to the proficiency guide, the book consists of 30 stories and 30 quizzes. The readings get progressively more challenging. One possible use of the stories is for a speed reading course, thus, the benefits and research of speed reading are included." -publisher's website.

Reading comprehension; Teaching–Aids and devices; French as a second language–Problems, exercises, etc; French language–Study and teaching; French as a second language; French language–Problems, exercises, etc

### Assessment in action : a CEFR-based toolkit for FSL teachers : level B

36765 BK

T

developed by the working committee of Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT) ; project director, Laura Hermans-Nymark. Based on the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR), this publication

provides a set of adaptable tasks that teachers can use in the classroom to support the assessment of their students language level. Assessment in Action is built around five activity types: spoken interaction; spoken production; listening; reading; and writing. It covers levels A and B of the CEFR. These levels are split into sub-levels from A1.1 to B2. Each activity type is based on a can-do statement that describes an activity the student can do in the target language.

Assessment in Action is published in two volumes (Level A and Level B).

The tasks are designed for FSL classrooms but can be adapted for other languages.

Delf; Français (Langue); French as a second language–Testing; French language; Canadian Association of Second Language Teachers.–developer

### Au fil de l'histoire

#### Une armée d'éléphants [8 books]

33411 KT

IJ 48 pce 2007 Scholastic

Texte de Suzanne Muir, illustrations de Anthony Brennan, texte français d'Isabelle Allard.

Shaam, un petit éléphant indien, doit relever un défi de taille, le jour où il affronte Alexandre le Grand et son fameux cheval, Bucéphale.

Ancient history; Cercles de littérature; Français (Langue)–Composition et exercices; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques; World history

#### Chef des rebelles [8 books] (GN)

33409 KT

IJ 48 pce 2008 Scholastic

Texte de Jan Beaver, illustrations de Mike Rooth, texte français d'Hélène Rioux.

La jeune Louise Boucher reçoit, en cadeau, un violon qui est dans sa famille depuis des générations. Son grand-père lui enseigne à en jouer,

## French Resources

tout en lui racontant l'histoire de son peuple, les Métis, et celle de leur plus grand chef.

Cercles de littérature; Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Métis—Canada; Riel Rebellion, 1885; Romans graphiques; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM); French Immersion Secondary (FRIMM)

### Hannibal [8 books]

33315 KT  
IJ 48 pce 2008 Scholastic  
Texte de David Boyd, illustrations de Drew Ng, texte français de Martine Faubert.  
Nous sommes en l'an 218 av. J.-C. Le grand général Hannibal s'apprête à franchir les Alpes pour aller combattre son pire ennemi, Rome. Parmi ses troupes se trouvent le sympathique conducteur d'éléphant Bomilcar, ses deux jeunes enfants et leurs trois éléphants. Parviendront-ils à franchir les Alpes? Qu'est-ce qui les attend, de l'autre côté des montagnes?

Cercles de littérature; Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques; Rome; French Immersion Elementary (FRIMM)

### Le message secret [8 books]

33316 KT  
IJ 48 pce 2007 Scholastic  
Texte de David Boyd, illustrations de Jeff Alward, texte français d'Hélène Rioux.  
Le célèbre auteur Christopher Marlowe travaille en secret comme espion de la reine! Mais, quand le jeune comédien Jasper Kyd décide de se venger de son patron, William Shakespeare, les choses se compliquent et le danger guette ...

Cercles de littérature; Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques; Shakespeare, William, 1564-1616

### Des mots dans la pierre [8 books]

33408 KT  
IJ 8 pce 2008 Scholastic  
Texte de Vicki Low, illustrations de Liam Thurston, texte français d'Hélène Pilotto.  
Enki, le fils d'un potier, vit dans l'ancienne cité de Babylone. Au grand désespoir de sa mère, il ne s'intéresse pas du tout à la poterie, mais rêve plutôt d'apprendre à lire et à écrire. Réalisera-t-il son rêve? Comment le roi Hammurabi pourrait-il l'aider à y parvenir?.

Ancient history; Cercles de littérature; Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques

### Des rêves brisés [8 books]

33317 KT  
IJ 2008 Scholastic  
Texte de Kathleen Gould Lundy, illustrations de Zsolt Mato, texte français d'Hélène Rioux.  
Gabriel et Emmeline sont amoureux et rêvent de vivre ensemble dans la belle terre d'Acadie. Mais, lorsque la guerre éclate entre la Grand-Bretagne et la France, les Acadiens se retrouvent pris au milieu du conflit. Beaucoup d'entre eux voient leurs espoirs et leurs rêves brisés ... à jamais.

Acadia; Acadians—Expulsion, 1755; Cercles de littérature; Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques

### Le scarabée d'or [8 books]

33405 KT  
IJ 48 pce 2007 Scholastic  
Texte de Barbara Winter, illustrations de Jason Loo, texte français d'Hélène Pilotto.  
À la cour du pharaon, la princesse Méri demande l'aide de Layla, une jeune esclave, pour démasquer les personnes qui sont responsables de mystérieuses attaques contre son père.

Cercles de littérature; Egypt; Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques; Égypte ancienne

### Au fil des mois

34019 BK  
P 100 p. 2005 Éditions À reproduire, Éditions de Lucie Clément.  
This document provides the opportunity to introduce grammar, writing, as well as reading, with simple and diversified exercises following monthly themes. Includes answer key. L'année scolaire apporte son lot de thèmes à exploiter. Ce document se veut un outil intéressant pour aborder la grammaire, l'écriture et la lecture avec des exercices simples et variés sur des thématiques mensuelles. Comprend le corrigé.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching; Months

### Au revoir l'Acadie [6 books]

38699 KT  
JS 109 pce 2018 Fluency Matters by Kimberley R. Anderson  
During the Great Expulsion of 1755, thousands of Acadiens are inhumanely torn from their homeland and exiled to various parts of the world. Marie and her family are no exception. After her family is ripped from their home and separated during deportation, Marie struggles to survive the brutality of the English soldiers. Malnourished, ill, and without hope, Marie cannot endure her naval prison much longer. Will she survive long enough to be reunited with her family? 325 unique words, 8,000 total words, Past Tense. Includes glossary.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language

### Auteurs efficaces, lecteurs engagés : stratégies de réflexion et processus d'écriture

39259 BK  
PI 168 p. 2012 Mondulo  
auteure, Adrienne Gear ; adaption Johanne Proulx.  
L'auteure s'interroge sur les pratiques décrites et propose dans cet ouvrage une approche originale alliée stratégies de lecture et processus d'écriture. Son objectif : Aider les élèves à mieux comprendre comment ou quoi écrire, mais aussi les amener à saisir pourquoi nous écrivons. L'ouvrage explore donc la relation privilégiée entre auteur et lecteur et donne aux enseignants les outils et pistes nécessaires pour construire un programme de lecture efficace. [Modulo]  
Art d'écrire—Étude et enseignement.; Art d'écrire—Problèmes et exercices.; Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue)—Composition et exercices—Étude et enseignement

### \* Avoir vs être [30 Books]

42343 KT  
IJS 88 pce 2022  
written by Steven Étienne Langlois.  
Découvrez les lecteurs français de l'interprète primé ÉTIENNE. Il écrit des chansons et parcourt le monde dans des théâtres et des arènes à guichets fermés. Lisez maintenant les romans graphiques français qui aident les élèves à apprendre le français de manière interactive. Chaque livre est accompagné de questions et de codes QR vers des vidéos musicales et des activités. Deux leçons dans un livre ! Tout d'abord, nous apprenons tout sur le verbe AVOIR. Ensuite, on apprend le verbe ÊTRE. On apprend des trucs pour savoir les manipuler dans des phrases. Après avoir lu et essayé toutes les activités interactives, les lecteurs votent pour leur verbe préféré. Qui va gagner?

## French Resources

Français (Langue)–Mots et locutions.; Français (Langue)–Verbe; Core French; French Immersion (FRIMM)

### Ballons & Vagues!

36456 KT  
PIJS Booksmarts  
Guy Kélada  
This kit contains one DVD video and 10 copies of the book. Sports is a perfect theme and "Ballons et vagues" covers two of the world's most popular sports, soccer and basketball, as well as the exciting sport of surfing. The kit contains books and videos at different levels of French for grades 4-12. This fantastic kit features gorgeous full-page photos and high-definition videos in levelled French. The video plays on PCs, Macs and on DVD players. The books are 28 pages full colour, beautiful photographs.  
Culture–Canada; French as a second language; Soccer; Sports

### Bande dessinée

#### Bonjour, Quebec

34040 KT  
IJ 1992 Aquila communications  
G. Robert McConnell  
This series makes reading accessible and fun for those students beginning French language, covers age-appropriate themes, and provides teachers with complete, flexible and practical teaching suggestions. In addition to the exercises found at the end of each book, supplementary activities and teacher's editions are included in the kit. Grades 4 - 8. (448.24)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Quebec (city); Romans graphiques; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM); Core French–Intermediate

#### Chic, alors (GN)

34039 KT  
IJ 1994 Aquila communications  
G. Robert McConnell  
This series makes reading accessible and fun for those students beginning French language, covers age-appropriate themes, and provides teachers with complete, flexible and practical teaching suggestions. In addition to the exercises found at the end of each book, supplementary activities and teacher's editions are included in the kit. Grades 4 - 8. (448.24)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques; Core French–Intermediate; Core French Secondary

#### Quel buffet

34038 KT  
IJ 33 pce 1997 Aquila communications  
G. Robert McConnell  
This series makes reading accessible and fun for those students beginning French language, covers age-appropriate themes, and provides teachers with complete, flexible and practical teaching suggestions. In addition to the exercises found at the end of each book, supplementary activities and teacher's editions are included in the kit. Grades 4 - 8. (448.24)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques

#### Salut, Montreal

34041 KT  
IJ 12 pce 1996 Aquila communications  
G. Robert McConnell  
This series makes reading accessible and fun for those students beginning French language, covers age-appropriate themes, and provides teachers with complete, flexible and practical teaching suggestions. In addition to the exercises found at the end of each book, supplementary activities and teacher's editions are included in the kit. Grades 4 - 8. (448.24)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Montreal-description; Romans graphiques

#### Vive la fête

34037 KT  
IJ 9 pce 1992 Aquila communications  
G. Robert McConnell  
This series makes reading accessible and fun for those students beginning French language, covers age-appropriate themes, and provides teachers with complete, flexible and practical teaching suggestions. In addition to the exercises found at the end of each book, supplementary activities and teacher's editions are included in the kit. Grades 4 - 8. (448.24)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Graphic novels; Romans graphiques

#### Barkerville edukit

15105 KT  
PIJS 1994 Discovery Edukits  
This comprehensive kit will give children a flavour of what life was like in Barkerville in the 1860's. The teachers' resource provides historical information from many sources and will help with adequate preparation of students before a visit to Barkerville. Preference in booking this kit will be given to classes who are going to

Barkerville. Allow yourself a month before you wish to receive this kit to book it so that you can make good use of the kit before you go on your trip. (971.175)

Barkerville–History; Gold mines and mining-history; Social Studies

#### \* Bien dit! : 1 : cahier d'activités

41106 BK  
T 123 p. 2018 Holt McDougal, Houghton Mifflin Har  
contributing writer, Dana Chicchelly. "Bien dit! Is designed to help your students demonstrate proficiency in French-to communicate meaningfully and productively in real-world situations. Supporting 21st Century Skills and ACTFL standards, Bien dit! Features performance-based materials that help your students practice and master the modes of communication." – Nelson website. "Bien dit! Est conçu pour aider vos élèves à démontrer leur maîtrise du français afin de communiquer de manière significative et productive dans des situations réelles. Soutenant les compétences du 21e siècle et les normes ACTFL, Bien dit! Comprend du matériel basé sur la performance qui aide vos élèves à pratiquer et à maîtriser les modes de communication." – Nelson website.

Teaching–Aids and devices; French language–Study and teaching; French language–Problems, exercises, etc; Chicchelly, Dana,–author; Français (Langue)–Problèmes et exercices; Français (Langue)–Étude et enseignement.

#### \* Bien dit! : 2 : cahier d'activités

41104 BK  
T 123 p. 2018 Holt McDougal, Houghton Mifflin Har  
contributing writer, Severine Champeny. "Bien dit! Is designed to help your students demonstrate proficiency in French-to communicate meaningfully and productively in real-world situations. Supporting 21st Century Skills and ACTFL standards, Bien dit! Features performance-based materials that help your students practice and master the modes of communication." – Nelson website. "Bien dit! Est conçu pour aider vos élèves à démontrer leur maîtrise du français afin de communiquer de manière significative et productive dans des situations réelles. Soutenant les compétences du 21e siècle et les normes ACTFL, Bien dit! Comprend du matériel basé sur la performance qui aide vos élèves à pratiquer et à maîtriser les modes de communication." – Nelson website.

Teaching–Aids and devices; French language–Study and teaching; French language–Problems, exercises, etc; Français (Langue)–Problèmes et exercices; Français (Langue)–Étude et enseignement.

## French Resources

### ✧ **Bien dit! : French 1**

41098 BK  
T 58 p. 2018 Houghton Mifflin  
Harcourt Publishin  
John DeMado, Severine Champeny,  
Marie Ponterio, Robert Ponterio.  
"Bien dit! Is designed to help your  
students demonstrate proficiency in  
French-to communicate meaningfully  
and productively in real-world  
situations. Supporting 21st Century  
Skills and ACTFL standards, Bien dit!  
Features performance-based materials  
that help your students practice and  
master the modes of communication."  
– Nelson website. "Bien dit! Est  
conçu pour aider vos élèves à  
démontrer leur maîtrise du français  
afin de communiquer de manière  
significative et productive dans des  
situations réelles. Soutenant les  
compétences du 21e siècle et les  
normes ACTFL, Bien dit! Comprend  
du matériel basé sur la performance  
qui aide vos élèves à pratiquer et à  
maîtriser les modes de  
communication." – Nelson website.

Teaching–Aids and devices; French  
language–Study and teaching;  
French language–Problems,  
exercices, etc; Champeny,  
Severine,–author; Ponterio, Marie,–  
author; Ponterio, Robert,–author;  
Français (Langue)–Problèmes et  
exercices; Français (Langue)–Étude  
et enseignement.

### **Bienvenue Au Snack-Bar**

36458 KT  
PIJS Booksmarts  
Guy Kélada  
This kit contains one DVD with several  
videos, 10 copies of the book, and a  
teacher guide. The video and the  
book cover all aspects of going to a  
snack bar and ordering fast food. An  
interesting segment on the history of  
poutine which features a restaurant  
that serves over 30 different varieties!  
A practical, communication based  
resource. All the key vocabulary and  
high frequency thematic language is  
covered. Authentic French speakers in  
realistic situations. The books have a  
variety of texts and genres including  
descriptive texts, narratives, dialogues,  
and more! The video plays on PCs,  
Macs and on DVD players. The books  
are 28 pages full colour, beautiful  
photographs.

Culture–Canada; Food; French as  
a second language; French  
Immersion Elementary (FRIMM);  
Core French

### **La biodiversité chez soi et ailleurs : guide de l'enseignant et de l'élève**

28424 BK  
I 1995 Province de la  
Colombie-Britannique  
Deanna Binder, Stewart Guy, Briony  
Penn.  
(577)

### **Biographies canadiennes**

*For descriptions see individual titles:*  
Alexander Graham Bell : l'homme  
aux cent idées [6 livres] [30652]  
Catriona Le May Doan : la plus  
rapide des patineuses [6 livres]  
[30647]  
David Suzuki : l'amour de la nature  
[6 livres] [30643]  
J. Armand Bombardier : l'inventeur  
inépuisable [6 livres] [30646]  
Susan Aglukark : la voix de  
l'Arctique [6 livres] [30649]  
Tom Longboat : coureur de fonds [6  
livres] [30656]  
Wayne Gretzky : la merveille [6  
livres] [30642]

### **Bon appétit! a French family dining experience (Eng. guide)**

33482 DV  
IJ 30 min 2006 Tralco Educational -  
Lingo Fun  
Your students will hear authentic  
French in a Parisian setting, acquire  
new vocabulary, and see and learn the  
importance of food in French culture.  
Contains a DVD (approx 30 min.) with  
French and English and  
accompanying activity book (in  
English) that includes the script,  
viewing activities and supplementary  
activities. Optional French on French  
sub-titles on DVD. An ideal  
supplement for any food unit. Bon  
appétit! English activity book is 52  
pages. (306.4)

Culture; Eating customs; Français  
(Langue); French as a second  
language; French collections;  
French language

### **Bon appétit! a French family dining experience (Fr. guide)**

31472 DV  
IJ 30 min 2006 Tralco Educational -  
Lingo Fun  
Your students will hear authentic  
French in a Parisian setting, acquire  
new vocabulary, and see and learn the  
importance of food in French culture.  
Includes DVD with French and English  
and activity book in French. DVD  
includes extras. (372.6)

Culture; Eating customs; Français  
(Langue); French as a second  
language; French collections;  
French language

### **Branchés et futés : internet et vie privée (GN)**

37917 KT  
IJ 12 pce 2017  
Au Canada, les enfants en savent  
beaucoup sur les communications  
électroniques et tiennent à leur vie  
privée, mais ils ne soupçonnent pas  
toujours les risques que posent les  
nouvelles technologies de  
communications numériques. Le  
Commissariat à la protection de la vie  
privée du Canada a produit une  
bande dessinée romanesque intitulée  
Branchés et futés : Internet et vie  
privée pour aider les jeunes à  
naviguer en ligne en comprenant bien

les risques d'atteinte à leur vie privée.  
La bande dessinée de 12 pages  
s'adresse aux préadolescents et aux  
jeunes adolescents. Élaborée à la  
lumière d'observations formulées par  
des jeunes, cette bande dessinée  
raconte l'histoire d'un frère et d'une  
soeur qui découvrent (parfois à la  
dure) les risques d'atteinte à la vie  
privée que posent les sites de  
réseautage social, les appareils  
mobiles, les textos et les jeux en ligne.

Digital Literacy; Graphic novels;  
Internet and teenagers; Media  
literacy; Physical and health  
education; Privacy; Core French  
Secondary; French Immersion  
Elementary (FRIMM); French  
Immersion Secondary (FRIMM)

### **Brown Bear, Brown Bear, What Do You See?**

37349 KT  
P 33 pce 2010 Henry Holt  
Bill Martin Jr. ; pictures by Eric Carle  
Using colorful felt pieces, bright  
illustrations and gentle rhyming text  
this kit introduces young readers to a  
variety of animals and colors. Includes  
English and French books.

Animals–Fiction; Color–Fiction;  
Stories in rhyme; Storytelling

### **Cadeaux**

40039 BK  
2011  
Jo Ellen Bogart, Barbara Reid ; texte  
français de Christiane Duchesne.  
"Avant de partir en voyage, grand-  
mère m'a demandé: "Qu'est-ce que je  
peux te rapporter?". D'Afrique, une  
graine de baobab, un rugissement de  
lion, d'Australie, un didgeridoo, un  
boomerang, du Mexique..., d'Hawaii...,  
etc. Une trame vivante, bien rythmée,  
rehaussée d'illustrations originales  
faites de pâte à modeler. [SDM]  
Cadeaux–Fiction.; Grands-parents–  
Fiction.; Voyages  
(Français)–Fiction.; Reid, Barbara,–  
1957—illustrateur; Histoires rimées;  
French language; Français  
(Langue)

### **Carnaval de Québec**

36452 KT  
PIJS Booksmarts  
Guy Kélada  
The DVD video and the book feature:  
· An interview with Bonhomme  
Carnaval · All the key attractions of  
the Québec Carnaval · The "Carnaval"  
parade · The ice palace · The Snow  
sculptures competition · The canoe  
races on the icy waters of the St.  
Lawrence river · The history of the  
Québec carnival. · Vintage video  
footage and photos of the first  
carnaval. The video and the book go  
hand in hand. The video plays on  
PCs, Macs and on DVD players. The  
books are 28 pages full colour,  
beautiful photographs. The books has  
a variety of texts and genres including  
descriptive texts, narratives, dialogues,

## French Resources

and more! Teacher's Guide included!  
10 copies of the book!

Culture–Canada; Festival–Quebec;  
French as a second language

### **Carnaval de Québec (English)**

32325 DV

PIJ 17 min 1999 Tralco Educational  
- Lingo Fun

Cette vidéo, ainsi que les questions et les activités qui l'accompagnent, peut servir de ressource pour l'apprentissage de la langue française et pour faciliter l'intégration de la culture francophone dans le programme de français. (372.6)

Carnaval de Québec; Français (Langue); French as a second language; French collections; French language; Fêtes–Québec (Province)

### **Carnaval de Québec [French]**

40113 KT

PIJS 2022 Flaghouse Inc  
Primary, Intermediate, Junior

High, Senior High Summary: Let's celebrate le Carnaval de Québec. This kit is a collection of Carnaval treasures that allow you to organize a celebration for your class or entire school.

Core French; French language; Winter Celebrations; Carnaval de Québec; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); Culture [French]; Quebec winter carnival

### **Carnaval de Québec: the adventure [English]**

31654 DV

IJ 30 min 2005 Tralco Educational -  
Lingo Fun

This video takes students on a whirlwind adventure of the famous Carnaval de Québec in Québec City. With the help of Webzine journalist Sandy Fortier as guide, students experience Carnaval without leaving the classroom. The video includes 22 scenes that include Sandy interviewing snow bathers, viewing ice sculptures, seeing la tire sur neige, and even interviewing Bonhomme Carnaval! Your students may be surprised to learn that Bonhomme is bilingual. The famous Hôtel de Glace, an ice hotel is also included. The video, appropriate for students studying French or learning Quebecois culture, is ideal for developing cultural awareness and understanding as well as listening comprehension and vocabulary development. (372.651)

Carnaval de Québec; Français (Langue); French as a second language; French collections; French language; Fêtes–Québec (Province)

### **Le Carnaval de Québec : une unité carnavalesque ; feuilles d'activités = activity line masters**

31743 BK

IJ 1994 Phormidable  
Doreen Brown, Lori MacRae, Gail Phillips.

Thematic integrated activity units in copy master format for Core, Immersion, and extended French. A four skill approach with connections to Gardner's seven multiple intelligences. Each unit is complete with vocabulary, activities, reading passages and more.

Core French; Français (Langue); French language–Study and teaching (Elementary); Kribs, Becky; MacRae, Lori; Phillips, Gail

### **Carnaval d'hiver : book of crafts**

31680 BK

64 p. 2005 Tralco Educational  
Services

Jo Ann Salci.

A book filled with ideas and instructions to bring winter carnival alive. The book provides craft ideas for many of the Quebec Winter Carnival themes. Each craft gives background information, planning suggestions, materials required and student directions in either French or English. Students can create their own mini floats, sash, bonhomme, costumes and more. (372.65)

Core French–Elementary; Creative activities; Français (Langue); French language; Fêtes d'hiver; Handicraft

### **Cartes reproductibles 1 : compétences disciplinaires**

33988 BK

119 p. 2007 Éditions À reproduire,  
Éditions de

Anne-Marie Moore.

Contains a series of reproducible cards which will motivate your students while helping them understand the concept of skills. Targeted for first and second grades, French language and mathematical skills. Voici une collection de cartes qui motiveront vos élèves tout en aidant les parents à mieux comprendre le concept de ± compétence. 1re et 2e années, compétences disciplinaires en mathématique et en français.

Ability; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching

### **Cartes reproductibles 2 : compétences transversales**

33987 BK

82 p. 2007 Éditions À reproduire,  
Éditions de

Anne-Marie Moore.

Contains a series of reproducible cards which will motivate your students while helping them understand the concept of skills.

Targeted for grades one to six, French language, communication, and co-operation. Voici une collection de cartes qui motiveront vos élèves tout en aidant les parents à mieux comprendre le concept de compétence.

Ability; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching

### **Catriona Le May Doan : la plus rapide des patineuses [6 livres]**

30647 KT

I 24 pce 2005 Chenelière Education  
Dayle Campbell Gaetz.

*Biographies canadiennes Series*  
(796.91)

### **Centres d'apprentissage**

*For descriptions see individual titles:*

Égypte [24700]

### **Cercle de lecture et intelligences multiples**

33996 BK

PI 52 p. 2008 Éditions À reproduire,  
Éditions de

Marie-Josée Dubois.

These exercises will promote reading through activities that require multiple intelligences: writing a song, creating a hidden word game, and many others. Ces fiches vous seront très utiles pour valoriser la lecture par le biais d'activités qui font appel aux intelligences multiples : écrire une chanson, créer un mot caché et bien d'autres.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching; Reading–Study and teaching

### **Le Cercle de Partage**

38378 BK

PIJS

2016

auteure, Theresa "Corky" Larsen-Jonasson ; illustrations, Jessika von Innerebner.

Good for incorporating emotions and values. Quand deux renards rousses ont une dispute qui divise leur communauté, une gentille bisonne apporte une tresse d'herbe sacrée à une sage locale et lui demande de les aider en présidant un Cercle de Partage avec tous les animaux.

Animaux–Fiction.–vmj; First Nations; Indiens d'Amérique–Amérique du Nord–Folklore.–vmj; Querelles–Fiction.–vmj; Réconciliation (Français)–Fiction.–vmj; Von Innerebner, Jessika,–illustrateur



## French Resources

### C'est Qui? : card game

[French]

40105 KT

IJS

Teacher's Discovery

C'est qui? is a game to get kids describing what people look like, what they like to do, and where they are from. This teacher-designed game features a cast of 25 global characters hand drawn by students. Options for two to eight players. Features: 25 character cards for the red player/team ; 25 character cards for the blue player/team ; Country guide cards with flags for 25 countries ; Vocabulary reference guide card ; Instruction cards.

French language; Card games;  
Français (Langue); Core French

### Chaise chaude

31506 BK

21 p.

2003

French Teacher

by Jane Franchi.

Binder contains 16 reproducible thematic surveys that may be used with grades 4-8 to help improve the student's french oral communication skills while playing the game Chaise Chaude.

Core French; Français (Langue);  
French as a second language;  
French language; Langage

### Chansons de Québec

17736 SM

89 p.

1958

Waterloo Music Co

Edith fulton Fowke notes and translation ; Richard Johnston musical arrangements ; illustrated by Elizabeth Wilkes Hooey.

Includes background to songs and English translations. Includes hints on singing in French.

Core French; Français (Langue);  
French Immersion (FRIMM); French  
folk songs—Canada; French  
language; French songs; Johnston,  
Richard

### Chante! Lis! Ecris! : la nourriture

33589 BK

IJ

66 p.

2004

Tralco-Lingo Fun

Diana Muzikansky.

A new and creative approach to help your students enhance their oral communication, reading and writing skills through unique, easy and vocabulary and structure-rich poems and songs (based on familiar tunes) on the popular theme of 'Food'.

Written by an experienced, dynamic French teacher for colleagues to help learners in grades four, five and six fulfill Core French Ministry curriculum requirements. Features many fun and exciting follow-up exercises such as rhyming and word association activities, interviewing, unscrambling words, composing sentences, discovering cognates, filling in the blanks, assembling words in alphabetical order, discovering mystery messages and much, much more. Includes an answer key. The

poems, songs and activities are a pedagogical lifesaver that will be a smash hit with students and teachers alike! This resource book is also suitable for use in Grade three and four French Immersion classes. (448.24)

Core French; Français (Langue);  
French as a second language;  
French language—Study and  
teaching

### Chants et cantiques de Noël

31520 BK

45 p.

2006

French Teacher

Compiled by Jane Franchi.

Binder contains 20 reproducible Christmas songs/carols that may be used with grades 4-8 in order to teach students popular French Christmas songs/carols. Each song/carol has a short and long version.

Chansons; Core French; Français  
(Langue); French Immersion  
(FRIMM); French as a second  
language; French language; French  
music

### Charlotte Diamond collection

#### Charlotte Diamond's musical treasures : a songbook with activities for teachers and families

22250 CD, BK

T

88 min

1998

22 favourite songs in English, French and Spanish cover such themes as water and weather, animals in nature, pets, food, plants, winter celebrations, self-esteem, coping with change. (782.42)

Children's songs; Core French—  
Elementary; Français (Langue);  
French language

#### My bear Gruff

25946 CD

P

1992

Executive producer Charlotte Diamond ; musical director Paul Gitlitz. (782.42)

#### Qu'il y ait toujours le soleil

25949 CD

P

Charlotte Diamond

(782.42)

#### 10 carrot diamond

25948 CD

P

1985

executive producer Charlotte Diamond ; musical producer Paul Gitlitz. (782.42)

#### Chenelière/Didactique

*For descriptions see individual titles:*

Lire et écrire : en première année—  
et pour le reste de sa vie [28419]

#### Chenelière/didactique. Apprentissage

*For descriptions see individual titles:*

L'enseignement explicite : une  
pratique efficace [36614]

#### Chenelière/didactique. Gestion de classe

*For descriptions see individual titles:*

Intégrer la différenciation  
pédagogique et la planification à  
rebours [35697]

#### Chenelière/didactique. Langue et communication

*For descriptions see individual titles:*

Le français par le jeu : activités pour  
exercer la pensée, le langage et  
l'écriture [35696]

#### Chester

40031 BK

IJ

2007

Scholastic Inc.

écrit et illustré par Mélanie Watt ;  
[texte français de Mélanie Watt].

Une illustratrice essaie d'écrire l'histoire d'une petite souris alors que son chat, envieux, rature les épreuves afin de changer le scénario à son avantage. Fatiguée par les caprices de celui-ci, elle fait de Chester la vedette de son album, mais le ridiculise en l'attendant d'un joli tutu rose! — L'histoire d'une histoire maintes fois interrompue par un gros matou jaloux. Des aquarelles amusantes combinées à des traces de feutre rouge animent cet album concept avec espièglerie. [SDM]

Écrivaines—Fiction.; Art d'écrire—  
Fiction.; Chats—Fiction.;  
Jalousie—Fiction.; Chester  
(Personnage fictif : Watt)—Fiction.;  
French language; Français  
(Langue)

#### Le coffre à outils : évaluation formative en français, langue seconde

33429 BK

PI

152 p.

1996

Canadian

Association of Second Lang

The Assessment Toolkit provides types of formative evaluation material that is suitable for the intermediate level in the context of teaching for communicative proficiency.

Core French; Français (Langue  
seconde); French as a second  
language—Evaluation; French  
language—Study and teaching;  
Cast/Acpls

#### Cognate Frenzy : card game [French]

40104 KT

IJ

Teacher's Discovery

Cognate Frenzy is a version of Apples to Apples, made for first year French students! It is filled with first-year level vocabulary and pop culture items, as well as hundreds of cognates to help your students realize how much French they already know just by knowing their own English language! It is an ideal game to play as an ice-breaker. The game includes two vocabulary lists with translations of all cards for reinforcement and recognition for upper-level French classes. Three to six players per

## French Resources

game. Glossy cardstock in a storage box. All levels.

French language; Card games;  
Core French; Français (Langue)

### ✦ **Comment devenir un génie! : 50 expériences scientifiques amusantes : imagine, fabrique, teste**

41111 BK

T 96 p. 2016 Nathan  
illustré par Harriet Russell ; traduction, Isabelle Meschi.

Un recueil d'activités ludiques à réaliser dans l'ouvrage et permettant de se pencher sur différents aspects et phénomènes des sciences (Apprends à observer - Forces et Mouvement - Mathématiques - Terre et espace - Lumière - Matière - Son - Électricité et magnétisme). On propose, d'abord, au lecteur de s'initier à la méthode scientifique en observant un objet et le dessinant le plus fidèlement possible. On l'invite ensuite à rédiger un rapport, après avoir fait la cueillette de données mesurables précises ou estimées. On l'amène ensuite à s'intéresser à divers thèmes scientifiques à travers des expériences à réaliser soi-même et/ou dans la mise en page, en notant ses résultats. Une explication sommaire suit à chaque fois l'exercice sous la rubrique **##Comment ça marche##**. Le tout est proposé dans une mise en page imitant les carnets de notes et de découpes, rédigés en caractères manuscrits, parfois surlignés en couleur, dynamisés par des croquis, des éléments de collages et des éclats de couleur. [SDM].

Sciences (Français)–Expériences.;  
Sciences (Français)–Étude et enseignement.; French Immersion Elementary (FRIMM)

### ✦ **The Common European Framework of Reference in action : scenarios for an action-oriented classroom**

41611 BK

215 p. 2013 RK Publishing  
Geoff Collins ; Danielle Hunter ; [contributing author: Laura Dursley].

This resource guides and supports teachers in the implementation of the CEFR philosophy into the Canadian classroom. It builds upon the practical applications of the CEFR and offers complete scenarios that can be used with different target groups and with different proficiency levels. This resource complements the "The Common European Framework of Reference: a guide for Canadian educators".

Language and languages–Study and teaching; French as a second language; Hunter, Danielle; Dursley, Laura; French language–Study and teaching–Handbooks, manuals, etc

### **Communiquons! : a resource to support oral communication in the secondary FSL classroom**

27989 BK

IS 74 p. 2000 School District 73, Kamloops/Thomps

Darlene Abbie, Suzanne Aubin, Lance Zabloutney ; with ideas and help from Tom Carlson [and] Cathie Peters.

This book provides a host of ideas and suggestions emphasizing interaction and communication with others. It provides role play and improvisation topics according to themes such as La santé, La mode, La jeunesse, Les passe-temps, La publicité, L'environnement, Les voyages, Le monde à l'avenir, La médecine, et La technologie. (448.2421)

Core French; Français (Langue); Français (Langue seconde); French as a second language; French language; Role playing; Aubin, Suzanne; Carlson, Tom; Peters, Cathie; Zabloutney, Lance

### **Compas mathématique 4**

34077 BK

448 p. 2008 Duval

auteure principale et conseillère principale, Marian Small ; auteurs, Jack Hope ... [et al.].

The French version of Nelson Math Focus, Compas mathématique 4 provides complete support for the new curriculum. Assessment is easy with practical tools including chapter planning charts, a key assessment question in every lesson, and more. Built-in, lesson-specific suggestions and tools help you assess and address individual student needs including extra challenges, extra support, different learning styles and developmental differences. (372.7)

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Mathematics–Textbooks; Mathematics–Study and teaching; Hope, Jack

### **Compas mathématique 4 : cahier d'activités**

34076 BK

107 p. 2010 Duval

auteure principale et conseillère principale, Marian Small ; auteurs, Jack Hope ... [et al.] (372.7)

### **Compas mathématique 6**

34079 BK

440 p. 2010 Duval

auteure principale et conseillère principale, Marian Small ; auteurs, Cathy Canavan-McGrath ... [et al.]. The French version of Nelson Math Focus, Compas mathématique 6 provides complete support for the new curriculum. Assessment is easy with practical tools including chapter planning charts, a key assessment question in every lesson, and more. Built-in, lesson-specific suggestions and tools help you assess and

address individual student needs including extra challenges, extra support, different learning styles and developmental differences. (372.7)

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Mathematics–Textbooks; Mathematics–Study and teaching; Canavan-McGrath, Cathy

### **Compas mathématique 6 : cahier d'activités**

34078 BK

90 p. 2010 Duval

auteure principale et conseillère principale, Marian Small ; auteurs, Cathy Canavan-McGrath ... [et al.] (372.7)

### **Conjugons en chansons volume 1**

31537 CD

PIJ 30 min 1998 Sara Jordan Pub

CD includes 10 songs about verbs that help students conjugate in french in the past, present and futur tenses. Comes with a reproducible workbook. A complement of 9 musical accompaniment tracks make it possible for students to become 'performers' karaoke style, making learning even more fun. (782.42)

Chansons; Français (Langue); French as a second language; French collections; French language; French songs

### **Les contes à bulles**

#### **Blanche-Neige (GN)**

34909 KT

IJ 33 pce 2011 Chenelière Éducation

Reconté par Martin Powell ; illustré par Erik Valdez Y Alanis.

Cet opus revisite le célèbre conte prenant comme point de départ la jalousie d'une marâtre vaniteuse à l'égard de sa belle-fille, qu'un miroir magique a identifiée comme étant la plus belle femme du royaume. Sa belle-mère ayant ordonné à un chasseur de la tuer et de lui ramener son foie et ses poumons, Blanche-Neige trouve refuge dans la maison des sept nains. Sa rivale réussit néanmoins à la retrouver et, sous son déguisement, à la convaincre de croquer dans une pomme empoisonnée qui la plonge dans un sommeil artificiel dont la tire un prince, qu'elle épouse en justes noces.

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels; Core French–Elementary; Core French Secondary

## French Resources

### Cendrillon (GN)

35444 KT  
IJ 33 pce 2011 Chenelière  
Éducation  
Raconté par Beth Bracken ; Illustré par Jeffrey Stewart Timmins  
Les contes à bulles propose une adaptation en bande dessinée d'un conte classique tiré du folklore mondial auquel des illustrateurs contemporains donnent un souffle nouveau. Une présentation de l'artiste, un glossaire, une double page retraçant l'historique de l'oeuvre, des sujets de discussion et de rédaction, de même qu'une fiche à remplir afin de s'approprier la structure du conte (personnages, objets magiques, situation initiale, éléments déclencheurs, etc.) complètent l'ouvrage. Le DVD ajoute du matériel pédagogique supplémentaire, y compris l'option d'enlever les mots pour que les élèves puissent raconter l'histoire. Il y a aussi des versions audio téléchargeables au format MP3. Ce titre est approprié pour les classes de FLS au secondaire, et aussi les classes d'immersion (Upper Intermediate French Immersion or Secondary FSL).

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM)

### Fin voleur [16 copies]

34902 KT  
IJ 33 pce 2011 Chenelière  
Éducation  
Illustré par Julie Rocheleau  
Collection de plaquettes didactiques dont chaque titre propose une adaptation en bande dessinée d'un conte classique tiré du folklore mondial auquel des illustrateurs contemporains donnent un souffle nouveau. Une présentation de l'artiste, un glossaire, une double page retraçant l'historique de l'oeuvre, des sujets de discussion et de rédaction, de même qu'une fiche à remplir afin de s'approprier la structure du conte (personnages, objets magiques, situation initiale, éléments déclencheurs, etc.) complètent l'ouvrage. Du matériel pédagogique supplémentaire (dont des versions audio téléchargeables au format MP3) est également disponible sur le site de l'éditeur. Cet opus revisite un conte acadien narré comment une veuve qui n'arrive plus à joindre les deux bouts somme ses trois fils de se trouver un travail. Les deux premiers décrochent respectivement un boulot de menuisier et de forgeron, mais Ti-Jean se taille rapidement une réputation de fin voleur. Conduit devant le tribunal, le brigand se voit lancer un défi par le souverain: s'il réussit à voler les trois chevaux de son écurie, puis son or, il sera libre et riche, mais, dans le cas contraire, il sera pendu. Bien entendu, le roi trop

sûr de lui est floué par son sujet, qui assure la prospérité de sa famille et épouse une princesse... [SDM]

French as a second language; French collections; Graphic novels; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM)

### Hansel et Gretel

34903 KT  
IJ 33 pce 2011 Chenelière  
Éducation  
Raconté par Donald Lemke ; illustré par Sean Dietrich  
Une adaptation fidèle, mise en image par des aquarelles sombres et éclatées à la Tim Burton qui campent les protagonistes stylisés, aux grands yeux et aux accents gothiques, dans des décors très sombres. Ces derniers tiennent essentiellement en des lavis moirés, jaunes et orangés, sur lesquels se dessinent des branches noires aux allures de silhouettes monstrueuses ainsi qu'une ogresse hideuse et caricaturale arborant un visage triangulaire acéré, d'épaisses lunettes noires et une tignasse noire à la Elvis. [SDM]

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels

### Hiawatha

34905 KT  
IJ 33 pce 2011 Chenelière  
Éducation  
Illustré par Christine Sioui Wawanoloath  
Collection de plaquettes didactiques dont chaque titre propose une adaptation en bande dessinée d'un conte classique tiré du folklore mondial auquel des illustrateurs contemporains donnent un souffle nouveau. Une présentation de l'artiste, un glossaire, une double page retraçant l'historique de l'oeuvre, des sujets de discussion et de rédaction, de même qu'une fiche à remplir afin de s'approprier la structure du conte (personnages, objets magiques, situation initiale, éléments déclencheurs, etc.) complètent l'ouvrage. Du matériel pédagogique supplémentaire (dont des versions audio téléchargeables au format MP3) est également disponible sur le site de l'éditeur. Cet opus revisite le célèbre conte amérindien dans lequel un sorcier prédit la venue au monde d'un enfant qui ramènera la paix entre les nations en guerre. Quelques lunes plus tard naît Hiawatha, un bambin ayant le pouvoir de comprendre le langage des animaux. Banni de son clan par un chef au coeur haineux et à l'esprit guerrier, le héros trouve refuge dans la forêt où, guidé par le Grand Esprit, il tisse un wampum grâce auquel il unifie les cinq nations iroquoises avant de se transformer en cerf blanc.

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM)

### Jack et le haricot magique

34910 KT  
IJ 33 pce 2011 Chenelière  
Éducation  
Raconté par Blake A. Hoena ; illustré par Ricardo Tercio.  
Cet opus revisite le célèbre conte anglais dans lequel un naïf garçonnet prénommé Jack est envoyé au marché par sa mère avec la mission de vendre leur vache, qui constitue leur seule possession. Mais voilà qu'en chemin, le gamin croise un vieillard qui lui propose des haricots magiques en échange de la bête. En acceptant ce marché, Jacques provoque évidemment la colère de sa mère, qui jette les semences par la fenêtre. Or, le garçonnet est rapidement pardonné: les graines germent en effet pendant la nuit et créent une échelle menant à une contrée céleste où un ogre, mais également un riche butin, attendent Jack... [SDM]

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM)

### Le nain Tracassin

34911 KT  
IJ 33 pce 2011 Chenelière  
Éducation  
Raconté par Martin Powell ; illustré par Erik Valdez Y Alanis.  
Collection de plaquettes didactiques dont chaque titre propose une adaptation en bande dessinée d'un conte classique tiré du folklore mondial auquel des illustrateurs contemporains donnent un souffle nouveau. Une présentation de l'artiste, un glossaire, une double page retraçant l'historique de l'oeuvre, des sujets de discussion et de rédaction, de même qu'une fiche à remplir afin de s'approprier la structure du conte (personnages, objets magiques, situation initiale, éléments déclencheurs, etc.) complètent l'ouvrage. Du matériel pédagogique supplémentaire (dont des versions audio téléchargeables au format MP3) est également disponible sur le site de l'éditeur. Cet opus revisite le célèbre conte des frères Grimm narré comment un meunier accusé de vol tente d'échapper à la prison en affirmant qu'il peut remettre dix fois ce qu'il a dérobé grâce à sa fille qui possède le don de transformer la paille en or. Une affirmation absolument fautive qui est malheureusement prise au pied de la lettre par le roi cupide! La jeune femme réussit cependant à répondre à la demande grâce aux pouvoirs magiques d'un petit lutin, qui lui a fait promettre en échange de lui donner

## French Resources

ce qu'il désire dans un an... à moins qu'elle ne puisse deviner son nom.

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels

### Le petit chaperon rouge

34906 KT  
IJ 33 pce 2009 Chenelière  
Éducation  
Raconté par Martin Powell ; illustré par Victor Rivas.  
Cet opus revisite le célèbre conte de Perrault, dont l'action est ici transposée dans une forêt de Transylvanie. Une fillette prénommée Rubis croise la route du loup alors qu'elle se rend chez sa grand-mère malade. Si son prédateur arrive avant elle et revêt les vêtements de la mamie qu'il a dévorée, il ne réussit malheureusement pas à tromper la fillette rusée qui le tue d'un coup de hache, libérant ainsi les esprits de toutes les femmes qu'il a tués. Dont celui de sa grand-mère, qu'elle continue de visiter dans la maisonnette qu'elle hante désormais... [SDM]

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels

### Les trois petits cochons

34908 KT  
IJ 33 pce 2011 Chenelière  
Éducation  
Raconté par Lisa Trumbauer ; illustré par Aaron Blecha.  
Collection de plaquettes didactiques dont chaque titre propose une adaptation en bande dessinée d'un conte classique tiré du folklore mondial auquel des illustrateurs contemporains donnent un souffle nouveau. Une présentation de l'artiste, un glossaire, une double page retraçant l'historique de l'oeuvre, des sujets de discussion et de rédaction, de même qu'une fiche à remplir afin de s'approprier la structure du conte (personnages, objets magiques, situation initiale, éléments déclencheurs, etc.) complètent l'ouvrage. Du matériel pédagogique supplémentaire (dont des versions audio téléchargeables au format MP3) est également disponible sur le site de l'éditeur. Cet opus revisite le célèbre conte relatant comment les trois petits cochons se vengèrent du loup qui désirait les dévorer en l'amenant à se brûler le popotin dans une marmite d'eau bouillante déposée sous la cheminée de leur maison de briques. Or, le loup n'en meurt pas et le récit se clôt alors qu'il attend rôde dans la forêt voisine, aiguisant son appétit en attendant son heure.

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels

### Les vêtements de l'empereur

34904 KT  
IJ 33 pce 2010 Chenelière  
Éducation  
Raconté par Stephanie True Peters ; illustré par Jeffrey Stewart Timmins  
Une adaptation fidèle à laquelle donnent vie de gracieuses aquarelles fantaisistes au sein desquelles prennent vie des protagonistes auxquels on confère la physionomie de pierrots, de fantassins, de clowns ou de bouffons. Une galerie de personnages tout droit sortis de la Commedia dell'arte, dont on retrouve par ailleurs les motifs d'Arlequin sur les banderoles égayant les décors éthérés qui se perdent dans la légère brume nimbant l'arrière-plan. [SDM]

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels

### Le vilain petit canard

34907 KT  
IJ 33 pce 2010 Chenelière  
Éducation  
Reconté par Martin Powell ; illustré par Aaron Blecha.  
Cet opus revisite le célèbre conte narrant les aventures d'un pauvre caneton qui, après avoir terriblement enduré les railleries de son entourage en raison de son physique disgracieux, se mire un jour dans le lac et découvre qu'il s'est transformé en un magnifique cygne.

French Immersion (FRIMM); French as a second language; French collections; Graphic novels

### \*Cooperative Skis [French]

42349 KT  
IJS 2024  
This kit contains 4 pairs of canvas cooperative skis (aka Group Walkers). Four students can stand on each ski and make their way across the finish line. Great fun during Carnaval season. For indoor use only.  
Physical education; Cooperative learning; French Immersion (FRIMM)

### Core French grade 5-6 : teacher handbook 2008

31879 BK  
2008 Mission Public Schools  
collaboration between the Mission Public Schools [Mission Public Schools, School District #34 (Abbotsford)].

### Correction phonétique

36338 KT  
Myriam LeMay

### Correction phonétique : cahier d'activités de prononciation du français pour les classes d'immersion et de FL2

36629 BK  
89 p. 2014 Myriam LeMay  
Myriam LeMay.  
Peu importe le niveau de français de vos élèves ou le programme auquel ils sont inscrits, en les initiant à la correction phonétique, vous leur offrez l'occasion de développer leur confiance en leurs habiletés orales. Et ce n'est qu'une fois cette confiance bien établie qu'ils seront davantage motivés à communiquer en français.

Français (Langue)–Phonétique–Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language

### Coyote stories en français: 2 Plays for wooden figures & carpet

40005 KT  
IJ  
Kit contains two French plays based on local Secwépemc stories. Five bins with wooden figurines to act out these plays are included as well as five carpet mats displaying the local landscape.

Core French; French Immersion (FRIMM); First Nations; French language; Français (Langue); Secwepemc (First Nations people); First Nations–Plays; Plays

### Cuillères game: present tense regular -re verbs

39981 KT  
IJS 2013 Teacher's Discovery  
Cuillères is a game that reinforces subject-verb agreement in French. The first student who gets two correct pairs of subject and verb agreement cards (four cards in total) grabs a spoon from the middle of the group, and the other students must grab the remaining spoons. The student who does not grab fast enough and is left without a spoon receives a letter in the spelling of "Cuillères." At the end of the game, the student with the least letter wins! This game focuses on present tense regular -re verbs, including: rendre, defender, descendre, entendre, vendre, perdre, and pendre.

Card games; Core French; Français (Langue)–Verbe; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Games

### Cuillères game: regular -ir verbs

39980 KT  
IJS 2013 Teacher's Discovery  
Cuillères is a game that reinforces subject-verb agreement in French. The first student who gets two correct pairs of subject and verb agreement cards (four cards in total) grabs a spoon from the middle of the group, and the other students must grab the

## French Resources

remaining spoons. The student who does not grab fast enough and is left without a spoon receives a letter in the spelling of "Cuillères." At the end of the game, the student with the least letter wins! This game focuses on present tense regular-ir verbs, including: choisir, obéir, punir, vieillir, maigrir, nourir, and finir.

Card games; Core French; Français (Langue); Français (Langue)-Verbe; French Immersion (FRIMM); French language; Games

### La culture québécoise 2A

36469 KT  
AIM Language Learning Inc  
This Cultural Literacy Pack gives students a tour d'horizon of Québec cultural traditions, including cuisine and music. It also features two readers, one based on the famous Québec folk hero, Ti-Jean and the other on traditional Québec recipes. Our FSL Cultural Literacy Packs enhance the cultural component of your French program. They can be used alongside the main AIM kits to help you develop your students' knowledge of French culture, or as a stand-alone cultural resource. Suitable for junior high and high school Core French or intermediate immersion, each pack contains approximately 20 hours of instructional material. This Cultural Literacy Pack 2A: La culture québécoise gives students a tour d'horizon of Québec cultural traditions, including cuisine and music. It also features two readers, one based on the famous Québec folk hero, "Ti-Jean", and the other "Mon livre de recettes", a collection of favourite traditional Québec recipes.

Culture-Canada; French as a second language

### \* Daniel Le Detectif [30 Books]

41234 KT  
IJS 45 pce 2019 TPRS Books  
Written by Rebecca Landor and Niki Tottingham

There are many festivals in the world. One such festival is Carnaval in Québec. Daniel really wants to go to the famous festival for the first time, but he lost his ticket. Can he follow the clues and retrieve it?

French language; Carnaval de Québec; French language-reading materials

### La danse des araignées

31412 CD  
PIJ 1998 World of Reading Ltd  
Étienne [Steven Langlois]

Étienne is French Educational music designed to motivate and reach students with a current beat. The music is designed to re-inforce students' comprehension, grammatical, and thematic structures at the K-10 school level. (782.42)

Chansons; Core French Secondary; Français (Langue); French as a second language; French language; French songs

### La danse des couleurs

20699 AC  
1992 Bélangel  
Paul Langel.

### Dancez en français : French dances for classroom and community

33603 SM  
53 p. 2009 Community Dance Project  
Marian Rose.  
(793.3/19)

### David Suzuki : l'amour de la nature [6 livres]

30643 KT  
P 16 pce 2005 Chenelière Education  
Leslie Garrett.  
*Biographies canadiennes Series*  
(576.5)

### Décris-moi- 1

33992 BK  
P 31 p. 2000 Éditions À reproduire, Éditions de  
The activities contained in this book include short writing situations that allow the students to develop their imagination. Beginning with a drawing, the student must describe a character or an object deriving from various situations. Vous cherchez de petites situations d'écriture permettant aux élèves de développer leur imaginaire ? À partir d'un dessin et de questions, l'enfant doit décrire un personnage ou un objet dans diverses situations.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language-Study and teaching; Writing-Study and teaching

### DELF junior

*For descriptions see individual titles:*  
DELF junior [ou] scolaire A1 : 150 activités [35806]

### DELF junior [ou] scolaire A1 : 150 activités

35806 BK  
T 100 p. 2012 CLE International  
Alain Rausch, Corinne Kober-Kleinert, Elettra Mineni...[et al.].  
*DELF junior Series* - Le niveau A1 dit "introductif" ou de "découverte" évalue la compétence la plus élémentaire d'utilisation de la langue à titre personnel. C'est celle qui permet de répondre à des questions simples sur soi-même, l'endroit où l'on vit, les gens que l'on connaît et les choses qu'on possède, d'intervenir avec des énoncés simples dans des domaines concrets et familiers...

Delf; Diplôme d'études en langue française-Guides de l'étudiant.; Français (Langue)-Problèmes et exercices; French language; Rausch, Alain

### DELF junior [ou] scolaire A2 : 200 activités

39763 BK  
2011 CLE International  
Cécile Jouhanne, Stéphanie Bousset.

### Démonstration Clock [French]

40107 KT  
IJ Learning Resources  
Hidden gears maintain correct hour and minute relationships as you demonstrate time-telling concepts. Color-coding supports student understanding and durable, geared clock hands are designed to last! Choose from the large demonstration clock for teaching at the front of the class or mini clocks for every student. A great visual aid for students as they learn to tell and write time. Plastic teacher's demonstration clock measures 13 1/4" H with easy-to-read hour (red) and minute (blue) markings, and removable stand. Plastic student clocks each measure 4"H.

Time-Study and teaching; French language; Time-Equipment and supplies; Français (Langue); Clocks and watches-Equipment and supplies; Core French

### Destination phrases mêlées

33998 BK  
P 60 p. 2009 Éditions À reproduire, Éditions de  
Hélène Paquette.  
This document offers fourteen exciting themes in which students will practice reading comprehension, as well as structure, consistency and syntax of sentences. Students will put words in the right order to form complete sentences; they will fill in blank sentences, write sentences describing pictures and invent others using word banks. Ce document vous propose quatorze thèmes captivants, ?grâce auxquels l'élève pratiquera la compréhension, la structure, la cohérence et la syntaxe de la phrase. Il remettra des mots dans l'ordre pour former des phrases, il complétera des phrases trouées, il découvrira des phrases à partir d'images et en inventera d'autres à l'aide des banques de mots.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language-Study and teaching; Reading-Study and teaching

### Développement professionnel (Modulo (Firme))

*For descriptions see individual titles:*  
La méthode CAFÉ: engager les élèves dans un processus d'évaluation quotidien pour un enseignement efficace [39258]

## French Resources

### Développer la compréhension par le biais de l'art : reconnaître une injustice historique : les premières opérations nationales d'internement au Canada, 1914-1920

40014 BK

JS

auteurs de l'édition anglaise, Tracey Tinley ; editors Usha James, Warren Woytuck.

*Voix du changement Series - "Explorer avec les élèves les expériences des immigrants ukrainiens ou d'autres origines européennes au Canada vers la fin des années 1800 et le début des années 1900, ainsi que les impacts de l'internement sur les individus, les familles et les communautés."*—Publisher's website.

Canada—History—20th century; Canada—History—1914-1918; World War, 1914-1918—Prisoners and prisons; Concentration camps—Canada; World War, 1914-1918—Evacuation of civilians—Study and teaching; Camps de concentration—Canada.; Guerre mondiale, 1914-1918—Canada.; Canada (Français) — Histoire — 20e siècle.; French Immersion (FRIMM); French language; Français (Langue)

### Discutons- décidons : les débats

33986 BK

IJ 45 p. 2005 Éditions À reproduire, Éditions de Joanne Gauthier.

This document will give you the resources to develop your students' oral communication skills. It consists of fifteen hypothetical but plausible situations very close to the student's environment. The situations are independent of one another and address problems inherent to one or more of the following administrative levels: school, provincial, federal or Aboriginal. The situations are all divided into three parts: the description of the situation, the debate and the final decision. Ce document vous permet de travailler la communication orale avec vos jeunes à partir de quinze situations possibles dans leur environnement. Chacune des quinze situations est indépendante et présente un problème relevant de l'un ou l'autre des paliers administratifs : scolaire, municipal, provincial, fédéral ou autochtone. Chaque situation est présentée sur trois pages et en trois parties : la situation, le débat et la décision.

Critical thinking—Study and teaching; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching

### Disney's Wild about safety

#### Timon and Pumbaa safety smart : about fire!

34273 DV

P 12 min 2009 Disney Educational Productions

Sponsored and in cooperation with Underwriters Laboratories

"Get down, get out and stay out!"

That's just one of the lessons Timon and Pumbaa share to help students understand what to do in a fire emergency. From smoke alarms, fire escape plans and preventative measures such as not playing with matches, Timon and Pumbaa review their Safety Smart Checklist full of valuable and life-saving fire safety information.

Fire prevention; Healthy schools; Safety education

#### Timon and Pumbaa safety smart : at home!

34276 DV

P 12 min 2009 Disney Educational Productions

Sponsored and in cooperation with Underwriters Laboratories

Timon thinks he and Pumbaa should move to a bigger house, but Pumbaa isn't so sure. The two friends - armed with their Safety Smart Checklist - look through the house and discover some serious safety problems. Timon and Pumbaa discuss how to fix the problems?including overloaded electrical outlets and a cluttered stairway - and end the program with a memorable safety song.

Accidents—Prevention; Applied design, skills and technologies; Healthy schools; Safety education

#### Timon and Pumbaa safety smart : goes green!

34275 DV

P 12 min 2009 Disney Educational Productions

Sponsored and in cooperation with Underwriters Laboratories

Empower your students to make more informed safety choices for themselves and their environment. Students will join Timon and Pumbaa as they make sure the land, water, and air around them is clean and safe. This Classroom DVD explores the Three Rs (Reduce, Reuse, Recycle) and ways to conserve water and energy. These key concepts are presented in an age-appropriate manner and are reinforced with a catchy safety song as well as activities included in the teacher's guide.

Environmental education; Healthy schools; Science

### Timon and Pumbaa safety smart : in the water!

34274 DV

P 12 min 2009 Disney Educational Productions

Sponsored and in cooperation with Underwriters Laboratories

Timon and Pumbaa help students learn that fun in the water starts with safety. Once again armed with their Safety Smart Checklist, Timon and Pumbaa head out for a day at their favorite watering hole. There, they identify valuable water safety lessons like checking for a lifeguard, reading all posted safety signs and looking before leaping in.

Healthy schools; Safety education

### Dixit Odyssey [French]

40173 KT

IS 2021 Libellud

"Dixit is a...game that summons your imagination. A storyteller chooses one card of its hand of cards and proposes an accurate theme. Other players use this theme to select a card from their hand which inspires them. All the cards are shuffled and revealed. Players must find the teller's card. To score points, the theme must be neither too simple or too complex." — Libellud website.

Card games; Storytelling; Toys; Board games; French language; Français (Langue)

### Docteur conjugaison : present tense

34345 BK

IJT 59 p. 2005 Tralco Educational-Lingo Fun [distri Jane Franchi.

Offers multiple verb explanations and verb tables for conjugating that may be used for grades 6-10 at almost any time during the school year to improve the students' comprehension of common present tense French verbs.

Core French; Français (Langue)—Étude et enseignement.; Français (Langue)—Composition et exercices—Étude et enseignement; French language—Study and teaching

### \* Don Quichotte, le dernier chevalier [16 Books]

42043 KT

IJS 66 pce 2018 Fluency Fast Language Classes

written by Karen Rowan

Don Quichotte, le dernier chevalier is an amusing, ironic and - at the same time - tragic story. Don Quichotte is an ordinary Spaniard with an extraordinary imagination who believes that he must achieve great feats to honor a lady. He falls in love with a waitress that he considers to be the ideal lady. He and his companion, Sancho Panza, have adventures in which Don Quichotte is always mistaken about what he finds along the way while Sancho sees what is

## French Resources

really there. The story is based on Miguel de Cervantes' *The Ingenious Gentleman Don Quixote de La Mancha*, published in the 17th century. Many consider it to be the best book of fictions ever written.

Language acquisition; French Immersion (FRIMM)

### Drôles d'histoires

*For descriptions see individual titles:*  
Olivier ne sait pas [22994]

### Easy french reader: A three-part text for beginning students

35515 KT

228 pce 2009 McGraw-Hill Ryerson  
R. de Roussy de Sales

This easy readers series books are unique, easy-to-follow guides based on the premise that the best way to learn a language is to start reading it immediately! Whether you're a brand-new beginner or an advanced-dive into the language with engaging readings that progress in difficulty to match your growing reading skills. Books have a progressive format makes it easy to build comprehension quickly. Marginal word glossaries conveniently present new words and phrases. Exercises challenge language comprehension and build reading skills.

French as a second language;  
French collections; Core French–Intermediate; Core French Secondary

### Échos

#### Échos 1

38099 KT

I 2009 Pearson Education Canada  
Senior author and series editor Bev Anderson.

The Échos series helps develop literacy learning and maximize student success in French. Provides a wide variety of texts and text types and great flexibility for lesson planning. Includes big books for use in modelling, shared and guided reading and practice. Small book can be used for paired and independent practice. A teacher's guide with a CD-ROM includes teaching notes with embedded professional learning and modifiable line masters. The audio CD contains recordings of each text and aural activity. The eBook CD-ROM contains electronic versions of all texts with built-in audio recordings to provide an interactive learning tool to engage students, assess for learning, and differentiate instruction.

Français (Langue)–Étude et enseignement.; Français (Langue)–Problèmes et exercices; French as a second language; French language–Study and teaching; French language–Problems, exercises, etc

#### Échos 2

38100 KT

I 2009 Pearson Education Canada  
Senior author and series editor Bev Anderson.

The Échos series helps develop literacy learning and maximize student success in French. Provides a wide variety of texts and text types and great flexibility for lesson planning. Includes big books for use in modelling, shared and guided reading and practice. Small books can be used for paired and independent practice. A teacher's guide with a CD-ROM includes teaching notes with embedded professional learning and modifiable line masters. The audio CD contains recordings of each text and aural activity. The eBook CD-ROM contains electronic versions of all texts with built-in audio recordings to provide an interactive learning tool to engage students, assess for learning, and differentiate instruction.

Français (Langue)–Étude et enseignement.; Français (Langue)–Problèmes et exercices; French as a second language; French language–Study and teaching; French language–Problems, exercises, etc

#### Échos 3

38101 KT

I 2009 Pearson Education Canada  
Senior author and series editor Bev Anderson.

The Échos series helps develop literacy learning and maximize student success in French. Provides a wide variety of texts and text types and great flexibility for lesson planning. Includes big books for use in modelling, shared and guided reading and practice. Small books can be used for paired and independent practice. A teacher's guide with a CD-ROM includes teaching notes with embedded professional learning and modifiable line masters. The audio CD contains recordings of each text and aural activity. The eBook CD-ROM contains electronic versions of all texts with built-in audio recordings to provide an interactive learning tool to engage students, assess for learning, and differentiate instruction.

Core French; Français (Langue)–Étude et enseignement.; Français (Langue)–Problèmes et exercices; French as a second language; French language–Study and teaching; French language–Problems, exercises, etc

#### Les échos de l'île de la tortue: 1re année, readers levels A-I

40108 KT

IJS

Pearson Canada  
Indigenize your teaching with these lovely readers, covering reading levels A-I. Ten different stories, six books per story. Includes a teacher's guide (guide pédagogique).

French language; First Nations; Français (Langue); Core French; French Immersion (FRIMM)

### École en mouvement

*For descriptions see individual titles:*  
Pour une pédagogie différenciée au secondaire : la réussite scolaire pour tous [36760]

### Écrire différents types de textes

33991 BK

IJ 54 p. 2008 Éditions À reproduire, Éditions de

Cynthia De Champlain.  
This document will help your students in learning various text structures as well as the related vocabulary. Thanks to simple frameworks and approaches, students will be able to build-up their writing projects and experience success. In addition, the document contains a workshop project as well as correction and revision sheets. Ce document aidera vos élèves à s'appropriier les différentes structures de textes ainsi que le vocabulaire qui s'y rattache. L'aide de canevas et de démarches simples, les élèves seront en mesure d'étoffer leurs projets d'écriture et de vivre de belles réussites. De plus, le document contient un atelier et des grilles de correction et de révision.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching; Writing–Study and teaching

### Écris ton histoire

33425 BK

PI 51 p. 2008 Tralco Education Services

Ferne et Geoffrey Elliott ; illustrations, Judy Hwang et Lucy Hwang.  
*Tralco-Lingo fun Series - A series of four illustrated seasonal stories, each consisting of 5 images, which students are asked to describe. A list of vocabulary for each illustration is provided as well as suggestions for the introduction and extension of the stories.*

Français (Langue)–Composition et exercices; French Immersion (FRIMM); French as a second language–Study and teaching; French language; Seasons.; Seasons; Elliott, Geoffrey,–1941-; Hwang, Judy; Hwang, Lucy

### Égypte

24700 BK

I 1992 Centre Franco-Ontarien de Ressource

*Centres d'apprentissage Series - Ce centre d'apprentissage s'adresse aux élèves du cycle moyen et plus particulièrement aux élèves de 6e année. (932)*

French Immersion (FRIMM); French collections; Immersion française; Sciences humaines; Égypte ancienne

## French Resources

### En bonne forme

36682 BK  
JS 533 p. 2007 John Wiley & Sons, Inc

Student textbook. Based on the conviction that a solid knowledge of French grammar is essential, *En bonne forme* introduces each grammar topic by way of one or more excerpts of French or francophone literature.

Français (Langue); French Immersion Secondary (FRIMM); French as a second language; French language—Grammar—Problems, exercises, etc

### En français Sarah! [30 Books]

40681 KT  
IJS 196 pce 2015  
Written by Nathalie Lachance.

### En ordre s'il vous plaît (grades 5-8)

34346 BK  
IJT 30 p. 2007 Tralco  
Educational-Lingo Fun [dist. Jane Franchi.

Provides 25 situational dialogues in French, in order of increasing difficulty. Each requires the given sentences to be rearranged to create a logical conversation, then practiced with a partner, and finally performed orally using enhancements such as students' own names and added information. Designed to help improve students' oral, reading, and writing skills. Includes answer keys and assessment rubric. Note copyright restrictions.

Français (Langue)—Étude et enseignement.; Français (Langue)—Composition et exercices—Étude et enseignement; French language—Study and teaching

### Enquête

*For descriptions see individual titles:*

Les explorateurs [15 livres] [30645]

Des figures de proue [15 livres] [30648]

Les forêts [14 livres] [30644]

Le monde à la carte [15 livres] [30653]

Pays de glaces et de neige [30650]

Sur terre et sous l'eau [30651]

### L'enseignement explicite : une pratique efficace

36614 BK  
2012 Chenelière Éducation  
John Hollingsworth, Silvia Ybarra ; adaptation, Daniel D. Demers ; traduction, Joanne Goulet-Giroux. *Chenelière/didactique. Apprentissage Series* - Les enseignants qui adoptent la méthode de l'enseignement explicite sont unanimes : cette méthode transforme leur pratique. Leurs élèves voient leurs résultats s'améliorer. Ceux qui se dirigeaient vers un échec retrouvent le chemin de la réussite.

Apprentissage.; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Éducation (Français); Ybarra, Silvia

### L'essentiel grammatical

21018 BK  
238 p. 1993 Guérin  
Normand St-Ours.

### L'essentiel grammatical : corrigé du cahier 1

32332 BK  
246 p. 1994 Guérin  
Normand St-Ours.  
Answer key. (448.2)

Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language—Grammar—Problems, exercises, etc; French language—Composition and exercises

### L'essentiel grammatical : corrigé du cahier 2

32329 BK  
266 p. 1994 Guérin  
Normand St-Ours.  
Answer key. (448.2)

Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language—Grammar—Problems, exercises, etc; French language—Composition and exercises

### L'essentiel grammatical : corrigé du cahier 3

32330 BK  
245 p. 1994 Guérin  
Normand St-Ours.  
Answer key. (448.2)

Français (Langue)—Composition et exercices; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language—Grammar—Problems, exercises, etc; French language—Composition and exercises

### L'essentiel grammatical : fiches d'activités 1

32334 BK  
246 p. 1994 Guérin  
Normand St-Ours.  
Activity book. (448.2)

Français (Langue)—Composition et exercices—Ouvrages pour la jeun; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language—Grammar—Problems, exercises, etc.—Juvenile li; French language—Composition and exercises—Juvenile literature

### L'essentiel grammatical : fiches d'activités 2

32331 BK  
266 p. 1994 Guérin  
Normand St-Ours.  
Activity book. (448.2)

Français (Langue)—Composition et exercices—Ouvrages pour la jeun; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language—Grammar—Problems, exercises, etc; French language—Composition and exercises

### L'essentiel grammatical : fiches d'activités 3

32333 BK  
245 p. 1994 Guérin  
Normand St-Ours.  
Activity book. (448.2)

Français (Langue)—Composition et exercices—Ouvrages pour la jeun; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language—Grammar—Problems, exercises, etc; French language—Composition and exercises

### Étienne

31414 CD  
PIJ 1994 World of Reading Ltd

Étienne [Steven Langlois]

Étienne is French educational music designed to motivate and reach students with a current beat. The music is designed to support student comprehension and manipulative abilities. Song include: Être – Dansez! – L'alphabet – Des questions – Des mots descriptifs – À la ferme – À la ferme(sans mots) – Sautez! – Avoir – Au carnaval – Bonus track. (782.42)

Chansons; Core French Secondary; Français (Langue); French as a second language; French language; French songs

### \* Evaluation dans l'action : trousse inspirée du CECR pour les professeurs de FLS

41113 BK  
T 95 p. 2012 Association canadienne des professe directrice du projet, Laura Hermans-Nymark.

"La trousse Évaluation dans l'action (TEA) est un ensemble de tâches adaptables que les enseignants peuvent utiliser en classe pour soutenir l'évaluation du niveau de leurs élèves dans la langue enseignée, ainsi que comme méthode pour leur apprentissage. Les tâches sont élaborées pour les classes de FLS mais peuvent être adaptées à d'autres langues." – page 1. "The Assessment in Action (ATE) package is a set of adaptable tasks that teachers can use in the classroom to support the assessment of their students' level in the language being



## French Resources

taught, as well as a method for their learning. Tasks are developed for FSL classes but can be adapted to other languages" – page 1.

Educational evaluation; French language—Study and teaching; Français (Langue)—Étude et enseignement.; Delf

### **L'évaluation de la lecture : textes informatifs : ensemble d'évaluation pour la classe : recueil de textes 2e à 7e années**

28425 BK  
PI 2003 North Vancouver School District #44

developpé par Joanne Robertson. Une adaptation française du document Classroom Reading Assessment. Cette adaptation répond aux besoins des enseignants qui recherchent un document permettant d'évaluer le niveau de lecture des élèves du programme d'immersion précoce de la 2ème à la 7ème année. (448.4)

Français (Langue); French language; French teacher resource; Lecture—Étude et enseignement.; Lecture—Compréhension

### **L'évaluation en cours d'apprentissage**

33582 BK  
IJ 105 p. 2008 Chenelière Éducation  
Anne Davies.

Les recherches ont démontré que l'implication active des élèves dans l'évaluation en classe était associée à un meilleur taux de réussite. Conscients de ce fait, les éducateurs cherchent de nouvelles méthodes pour mieux savoir où se situent leurs élèves sur le chemin de l'apprentissage et, ultimement, pour obtenir l'information dont ils ont besoin pour franchir les prochaines étapes. L'évaluation en cours d'apprentissage intéressera tous les enseignants du primaire et du secondaire en quête d'un cadre de référence et d'outils pour mettre en place cette approche dans toutes les matières. Cet ouvrage s'adresse aussi aux conseillers pédagogiques. (448.24)

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language—Study and teaching

### **Les explorateurs [15 livres]**

30645 KT  
PI 24 pce 2004 Pearson Education Canada  
Lynette Evans.  
*Enquête Series* (910.92)

### **Fais-moi penser 5**

33983 BK  
IS 59 p. 2008 Éditions À reproduire, Éditions de

Jérôme Coulombe. This document was designed to put into use the affective and cognitive skills necessary to the development of critical thinking. Exercises get students to think independently and intelligently, to form their opinions, to generate solutions, and to clarify their thinking using the appropriate vocabulary. It also encourages them to define their values and develop their integrity through discussion and debates. All themes from the high school ethics programme are covered: liberty, autonomy, social order, tolerance, justice, human ambivalence as well as the future of humanity. Ce document est élaboré selon les habiletés affectives et cognitives nécessaires au développement de la pensée critique. Les exercices proposés amènent l'élève à penser indépendamment et intelligemment, à préciser son opinion, à générer des solutions, à clarifier sa pensée avec un vocabulaire approprié, à définir ses valeurs et à développer son intégrité par des discussions et des débats. Tous les thèmes du programme déthique au secondaire sont étudiés : la liberté, l'autonomie, l'ordre social, la tolérance, la justice, l'ambivalence de l'être humain ainsi que l'avenir de l'humanité.

Critical thinking; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching

### **Le festin du corbeau**

38381 BK  
PIJS 2016  
auteure, Kung Jaadee ; illustrations, Jessika von Innerebner ; traduit de l'anglais par Veronique Aglat. Good for incorporating emotions and values. Après que le corbeau Yaahl eut fini de créer le monde, il se rendit compte qu'il se sentait seul. Alors, il invita le monde entier à le rejoindre à Haida Gwaii pour participer au plus grand festin que vous puissiez imaginer.

Corbeaux—Fiction.—vmj; First Nations; Fêtes—Fiction.—vmj; Haida (Indiens)—Fiction.—vmj; Haida Gwaii (C.-B.)—Fiction.—vmj; Indiens d'Amérique—Canada—Fiction.; Von Innerebner, Jessika,—illustrateur

### **Festival du voyageur (Eng. guide)**

34118 DV  
IJ 20 min 2009 Tralco Educational - Lingo Fun  
Visit the Festival du Voyageur in St. Boniface, Manitoba, the French quarter of Winnipeg. This winter festival celebrates the Voyageurs through an educational program and fun activities. Dancing, music, food and history are all part of the Festival. The video is ideal for teachers whose

curriculum includes the life of the Voyageurs and Métis traditions. The 33 page activity book includes teaching suggestions, script, pre-viewing questions, vocabulary, sentence completions while viewing the video, post-viewing activities, crossword puzzle, topics for research and presentation, answers.

Français (Langue); French as a second language; French collections; French language; Métis; Voyageurs

### **La fête de la St-Jean Baptiste**

36453 KT  
PIJS Booksmarts  
Guy Kélada

This kit contains one DVD video and 10 copies of the book. La St-Jean is the biggest French culture celebration in Canada. There is also information about the regions of Québec and traditional food. The video and the book go hand in hand. The video plays on PCs, Macs and on DVD players. The books are 28 pages full colour, beautiful photographs. The books have a variety of texts and genres including descriptive texts, narratives, dialogues, and more!

Culture—Canada; French as a second language; Québec (Province)—Social life and customs

### **Des figures de proue [15 livres]**

30648 KT  
I 24 pce 2004 Pearson Education Canada  
Frances Bacon.  
*Enquête Series* (920)

### **Firm foundations [Maternelle C] : l'éveil à la lecture chez les petits**

37655 BK  
T 296 p. 2001 School District No. 44  
compiled by the Program Services Department of School District No. 44 (North Vancouver). This programme is based on the concept of using games as a way of introducing literacy skills practice into a play-based and child-centred classroom environment. (372.476)

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Interdisciplinary approach in education; Reading (Primary)

### **Food Box: 3D Foods in French**

40099 KT  
IJS  
Life-sized food in six boxes. Over 100 pieces of fruit, veggies, meat, milk products, junk food, bread products and their vocabulary cards. Also includes 5 large food posters and 14 large cards with images of store fronts in Paris with descriptions in French.

French language; Français (Langue); Core French; Nutrition; Food

## French Resources

### Les forêts [14 livres]

30644 KT  
P 24 pce 2004 Pearson Education  
Canada  
de Lynette Evans.  
*Enquête Series (578.73)*

### Le français par le jeu : activités pour exercer la pensée, le langage et l'écriture

35696 BK  
PI 91 p. 2012 Chenelière Éducation  
Pie Corbett ; adaptation, Elaine  
Turgeon ; traduction, Muriel  
Steenhoudt.  
*Chenelière/didactique. Langue et  
communication Series* - Ce recueil  
pratique propose des activités pour  
amener les élèves à exercer leur  
pensée, leurs habiletés langagières et  
leurs aptitudes en écriture. Les élèves  
de 6 à 14 ans développeront leur  
compétence en français par des jeux  
créatifs, amusants et conçus pour  
rejoindre les différents styles  
d'apprentissage. Les activités simples  
et variées permettent : améliorer  
l'orthographe ; enrichir les phrases  
grâce à des manipulations  
syntaxiques ; de vivre des séances  
d'écriture créatives ; de développer la  
communication orale et l'expression  
par la discussion, l'art dramatique et  
l'écriture ; et de favoriser la  
concentration des élèves et de les  
engager dans un processus de  
réflexion.

Français (Langue)-Étude et  
enseignement.; Français (Langue)-  
Problèmes et exercices; French  
Immersion (FRIMM); French  
language; Jeux linguistiques

### La Francophonie [French]

40112 KT  
IJS Teacher's Discovery  
March is the month of the  
Francophonie. Get to know and  
celebrate some of the 88 countries  
that make up the Francophonie.

French language; Français  
(Langue); Core French; French  
Immersion (FRIMM)

### French chat boosters : communication handouts

33581 BK  
IJ 86 p. 2002 Madame Fifi  
Publications  
Sue Fenton.  
60 enrichment handouts. Students will  
be excited about all the choices to  
express themselves. Included are:  
150 adjectives, 300 expressions, 100  
pastimes, 172 professions, 140 FAIRE  
expressions, C'est + adjectives, Quel  
exclamations, 150 JE present tense  
forms, 74 irregular JE forms,  
restaurant, street food, whole pages  
on Où?, Quand?, and Qui?, future &  
conditional questions, Born to Shop,  
groceries, French - the language of  
love, the time machine (pass  
composé,) the theft of the boeuf  
bourguignon (2 past tenses) and  
more. (448.24)

Core French; Français (Langue);  
French as a second language;  
French language-Study and  
teaching; French language-  
Conversation and phrase books

### French culture kit

35416 KT  
IJ Rigodon  
Andrea Haddad  
This French Canadian culture kit,  
"Rigodon", discovers the Francophone  
cultures in North America. It provide  
historical information, activities, place  
names and geography. It give  
information on the celebration of  
traditional holidays in the classroom  
with comic strips, quizzes, songs,  
recipes and activities. Provides a CD  
with songs to compliment book.  
Poster gives a overview of  
Francophone cultures with their regional  
flags. The limberjack swings legs and  
arms while dancing the jig on a plank.  
Canada; Culture-Canada; French  
as a second language

### \* French for Beginners - Grade 5

42337 SK  
IJ 2024  
This Kit is to support French for  
Beginners - Grade 5 which is a  
program developed by SFU-BAFF.  
French language

### French for kids : thematic lessons

31510 BK  
IJ 64 p. 2006 Sara Jordan Pub  
par Marie-France Marcie.  
Reproducible, black-line, thematic  
lessons and exercises based on  
"Chansons thématiques pour  
apprendre la langue", teach common  
expressions, salutations, time, modes  
of transportation, pets, prepositions  
and much more! Lessons are  
enhanced with information about  
French culture.

Core French; Français (Langue);  
French as a second language;  
French language; Langage

### The French in Canada

29294 BK  
PI 24 p. 2005 Weigl  
Heather C. Hudak.  
*Special Canadian communities Series*  
- Presents a short study of French  
culture and society in Canada, and  
describes their communities, holidays  
and festivals, language, and food.  
(971.0041)

Ethnic groups-Canada; French  
Canadians; French collections;  
Social Studies K-7

### French Medicine Wheel story kit

38370 KT  
PIJS Medicine Wheel Education Inc.  
This kit includes 5 picture books.  
Good for incorporating emotions and  
values. Books include: The Sharing  
Circle - When two red foxes have an  
argument that divides their community,  
a gentle bison brings a sacred grass  
braid to a local sage and asks her to  
help them by chairing a Sharing Circle  
with all the animals. The Medicine  
Wheel - The Hoop Dance and  
Medicine Wheel are powerful symbols  
of unity, cooperation and harmony.  
The flight of dawn - This is the  
traditional story of the eagle who  
came as a messenger to guide the  
human race. The book shares an  
inspiring vision of unity and hope.  
Trudy's Stone - This charming  
Aboriginal story teaches children that  
it's normal to have feelings and  
explain to them how to treat and  
release negative feelings. The  
Raven's Feast - After the Yaahl Raven  
had finished creating the world, he  
realized he felt lonely. So he invited  
the whole world to join him in Haida  
Gwaii to participate in the biggest  
feast you could imagine. Le cercle de  
partage - deux renarades rousses ont  
une dispute qui divise leur  
communauté, une gentille bisonne  
apporte une tresse d'herbe sacrée à  
une sage locale et lui demande de les  
aider en présidant un Cercle de  
Partage avec tous les animaux. La  
roue médicinale - La danse des  
cerceaux et la roue médicinale sont  
de puissants symboles d'unité, de  
coopération et d'harmonie. L'envol de  
l'aube - C'est le récit traditionnel de  
l'aigle qui est venu comme messenger  
pour guider le genre humain. Le livre  
partage une vision inspirante d'unité  
et d'espoir. Le caillou de Trudy - Ce  
charmant récit autochtone enseigne  
aux enfants qu'il est normal d'avoir  
des sentiments et leur explique  
comment traiter et relâcher les  
sentiments négatifs. Le festin du  
corbeau - Après que le corbeau Yaahl  
eut fini de créer le monde, il se rendit  
compte qu'il se sentait seul. Alors, il  
invita le monde entier à le rejoindre à  
Haida Gwaii pour participer au plus  
grand festin que vous puissiez  
imaginer.

Core French; Emotions; First  
Nations; Français (Langue); French  
Immersion (FRIMM); French as a  
second language; French language

### \* French Reading Library, Levels 1-2

42000 KT  
IJS 2024 Teacher's Discovery  
The 45 best Level 1 and Level 2  
readers from authors Mira Canion,  
Theresa Marrama, Jennifer  
Degenhardt, Eric Richards, Blaine  
Ray, and more! Introduce your  
students to favorites like Pauvre Anne,  
La France en danger et les secrets de  
Picasso, Les Amies, Le capybara

## French Resources

botté, and Perdue dans les catacombes—just to name a few!  
Comes with two wire rack shelves.

Language acquisition; Core French;  
French Immersion (FRIMM)

### \* French Reading Library, Levels 1-3

41441 KT

IJS 2023  
45 French engaging, TPRS/CI readers  
ideal for language learners.

Language acquisition; Core French;  
French Immersion (FRIMM)

### \* French sentence builders : a lexicogrammar approach : beginner to pre-intermediate

41119 BK

T 183 p. 2020 Language Gym  
Gianfranco Conti, Dylan Viñales,  
Ronan Jezequel.

"French Sentence Builders is a workbook aimed at beginner to pre-intermediate students... This no-frills book contains 19 units of work on very popular themes, jam-packed with graded vocabulary-building, reading, translation, retrieval practice and writing activities. Key vocabulary, lexical patterns and structures are recycled and interleaved throughout."  
-Amazon website.

French language—Study and teaching; French language—Problems, exercises, etc; Viñales, Dylan,—author; Jezequel, Ronan,—author; Français (Langue)—Problèmes et exercices; Français (Langue)—Étude et enseignement.

### French Sentence Starter Kit & Connecting Words

40110 KT

JS Teacher's Discovery  
This kit contains two sets of bulletin board cards that help students start their sentences in a powerful way (e.g. premièrement, soudain, etc.) and a set of connecting words (e.g. parce que, ou, mais, alors, etc.).

French language—Grammar; French language; Français (Langue); Core French; Delf; French Immersion (FRIMM)

### French Strong Nations readers kit 1

38367 KT

PIJ Strong Nations Publishing Inc  
Donna Klockars and Brenda Boreham  
This kit includes 1 four-piece puppet set - canoe, raven, spirit bear and frog (animals fit inside canoe). Puppet set can be used for students to dramatize their comprehension of the story or to create their own using the same characters. 3 books with 6 copies of each include: Corbeau fait un plan - Raven and Eagle are expecting visitors and have much to prepare; however, how the workload is divided is a bit of an issue. Beautiful illustrations in the style of Coast Salish Art. Allons pagayer - Story about

animals canoeing to an island when the fog rolls in. Beautiful illustrations in the style of Coast Salish Art. Des casse-têtes d'animaux - Descriptions of 4 Canadian animals and their body parts. Real life photos of the animals accompany the text for reading support.

Core French; First Nations; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Puppets and puppet plays

### French Strong Nations readers kit 2

38368 KT

PIJ

This kit includes 4 books with 6 copies of each. Books include: Dans l'étang - Follow Grenouille around the pond. Great for introducing prepositions. Beautiful illustrations in the style of Coast Salish Art. Ukaliq & Kalla vont camper - Join Ukaliq (Arctic Hare) and Kalla (Lemming) on their tundra camping adventure. Great for introducing ER verbs and simple sentence structure. Engaging, yet simple illustrations. Chez moi - A quick look at houses from 5 different cultures. Great for introducing "ma, mon" and the verb "regarde" along with the imperative tense. Real life photos of housing and children accompany the text for reading support. As-tu faim, Petit Ours? - Mother and baby bear look for something to eat. Great for introducing imperative tense with the verb "regarde". Also look at the difference between using "beaucoup" and "très". Real life photos of bears looking for food accompany the text for reading support.

Core French; First Nations; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language

### French tech tub with 10 iPads [10]

38353 TE

PIJS

Apple Computer  
10 iPads that can be signed out to support language learning through the use of apps, creating videos and more. Use for Core French and French Immersion - Elementary and Secondary.

Computers; Core French; French Immersion (FRIMM); French as a second language; Technology

### French Verbathon

31835 KT

IJ

Escueta, Emmanuel 2004  
Verbathon acts both as a method for teaching and as a means for students to solidify the lessons learned through application. It incorporates interactive learning by touch and it shows students that language is systematic. The educator uses a customized wallchart and a set of cards, (both

part of the Verbathon Kit), together with various lesson strategies provided, to show students the rules of verb application and sentence structure. Students learn by playing and manipulating cards. The Verbathon teaching kit is versatile and can be used to play many different games to reinforce language skills. Verbathon has been shown in classroom settings to effectively capture attention and foster a strong sense of interest. RÉQUEST! is a powerful teaching tool based on a student empowered cooperative and global approach to learning. It is a quiz-type game strategy where the students form the questions and answers themselves. The students then play against the other in separate teams creating a fun atmosphere. (440)

French as a second language; French collections; French language—Study and teaching (Elementary)—Activity program; Games; Jeux

### [FSL] Assessment toolkit : beginner level

33238 BK

IJ 284 p. 1998 ACPLS/CASLT  
Need help in assessment? Includes principles for designing formative assessment instruments, samplers of tasks for assessing the 4 language skills within a communicative/experiential approach, a variety of practical assessment instruments to duplicate for classroom use (charts, rating scales, observations forms, checklists etc.), guidelines for using the materials, guideposts for marking performance and overall organization of thematic assessment tasks.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language—Examinations

### Fun French plays [and accompanying activities] : based on folk and fairy tales

35147 BK

T 125 p. 1998 Muffin Rhythm  
[Wendy Maxwell ; artwork by Margaret Sibley ; cover illustration by Ana Choi]  
Presents 7 full-length plays accompanied by activities, based on popular fairy tales and folk literature. Plays arranged from easiest to hardest. Provides mini-immersion experiences for a variety of language levels. Teacher instructions in English; plays in French ; activities in French.

Art dramatique.; Contes—Théâtre.; Core French; Drama in education.; Fairy tales—Drama; Folklore—Théâtre.; Français (Langue); French as a second language—Problems, exercises, etc; French as a second language—Drama; French drama—Collections; French language; Théâtre—Étude et enseignement.

## French Resources

### Fun French plays and accompanying activities : based on songs from 'Le Loup de Nord' by Matt [Maxwell]

35146 BK  
T 124 p. 1998 Muffin Rhythm  
Wendy Maxwell.

Presents full-length plays accompanied by activities, based on songs by Matt Maxwell. Plays arranged from easiest to hardest. Provides mini-immersion experiences for a variety of language levels. Teacher instructions in English; plays in French ; activities in French.

Art dramatique.; Core French; Drama in education.; Français (Langue); French as a second language—Problems, exercises, etc; French as a second language—Drama; French drama—Collections; French language; Théâtre—Étude et enseignement.; Maxwell, Matt

### Fun French plays and accompanying activities : based on songs from 'Comment ça va' [by Matt Maxwell]

35143 BK  
T 117 p. 1998 Muffin Rhythm  
by Wendy Maxwell.

Presents full-length plays accompanied by activities, based on songs by Matt Maxwell. Plays arranged from easiest to hardest. Provides mini-immersion experiences for a variety of language levels. Teacher instructions in English; plays in French ; activities in French.

Art dramatique.; Core French; Drama in education.; Français (Langue); French as a second language—Problems, exercises, etc; French as a second language—Drama; French drama—Collections; French language; Théâtre—Étude et enseignement.; Maxwell, Matt

### Fun plays for French second language students : volume I : based on 'Fairy tales and songs' by "Matt"

24198 BK  
IJ 117 p. 1995 Muffin Rhythm  
Wendy Maxwell.

The well known stories, short plays and comprehension questions are included in this reproducible book. (808.82)

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language

### The fur trade in Canada : [an illustrated history]

37773 BK  
JS 2004 J. Lorimer  
Michael Payne.

Provides paintings, sketches, and colour photographs of the sites and personalities key to the fur trade. It looks at how the fur trade set the tone for European exploration of Canada and forced many First Nations to

choose sides between the English and French. It also looks at some of the Canadian cities that can trace their roots directly to the fur trade. (971.01)

Canada—History—0-1763 (New France); Canada—History—1763-1867; First contact with Europeans; Fur trade; Fur trade—History

### G-I Reading Level Booklets [French]

40707 KT  
P 2002  
This Kit contains seven booklets on reading levels G-I

French language; Français (Langue); Core French; French Immersion (FRIMM)

### The Gingerbread Boy

37374 KT  
P 40 pce 1975 Clarion Books  
Paul Galdone

Colorful felt pieces are included to tell the story of the gingerbread boy as he eludes the hungry grasp of everyone he meets until he happens upon a fox more clever than he is. Includes English and French books.

Fairy tales; Folklore; Storytelling

### Going batty

34922 DV  
PI 30 min 1996 Distribution Access  
Produced by Scholastic, Visual  
Education Centre Ltd.

*Scholastic's the magic school bus series* - When Ms. Frizzle invites the parents for a meeting to demonstrate the exciting things that their children are learning about nocturnal animals, Ralphie gets the idea that Ms. Frizzle is a vampire and is trying to enslave them. The kids learn about bats while trying to calm down Ralphie.

Bats; Mammals; Science

### Grammaire : 3

40539 BK  
P 56 p. 2017 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Annie St-Amand.

The exercises found in this document address the different parts of grammar: the alphabet, sounds, orthographic signs, punctuation, the phrase, the different types of phrases, etc. These exercises aim at the learning and use of grammar in a context of short written work.

Français (Langue)—Problèmes et exercices; Lecture—Étude et enseignement.; French language; Français (Langue)

### Grammaire point ado

*For descriptions see individual titles:*  
Grammaire point ado : A1 :  
grammaire du français pour  
adolescents [36621]

### Grammaire point ado : A1 : grammaire du français pour adolescents

36621 BK  
PIS 127 p. 2012 CLE International  
Marie-Laure Lions-Olivieri.  
*Grammaire point ado Series* -  
"Grammaire.ado" est utilisable en complément de tout manuel de français pour adolescents. Cette ressource comprend un CD audio pour étudier les formes orales de la grammaire.

Core French; Français (Langue)—Grammaire—Problèmes et exercices.; Français (Langue)—Grammaire.; French language

### La Guerre : Number Card Game [French]

40106 KT  
IJ Teacher's Discovery

La guerre is a French language version of the "War" card game. Students practice numbers 0-100 written in French and sit on the edge of their seats in eager anticipation of who will flip the highest card to win each round. Ideal for both first-year students learning their numbers and numbers reinforcement.

French language; Card games; Français (Langue); Core French

### Guide d'évaluation pour élèves en difficulté

33982 BK  
P 51 p. 2009 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Marie-Jeanne Blais.

This guide allows you to target the needs of students experiencing learning or behavioral difficulties. Through pre-tests, this guide will provide the educational support needed to better determine the strengths and weaknesses of your students. Voici une trousse qui vous permettra de cibler les besoins des élèves éprouvant des difficultés d'apprentissage ou de comportement. Grâce à des pré-tests, cette trousse vous apportera le soutien pédagogique nécessaire afin de mieux déterminer les forces et les faiblesses de vos élèves.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; French language—Study and teaching; Students—Evaluation

### Guide pédagogique : techniques de prévention et de correction des fautes orales dans les classes d'immersion

35708 BK  
PIS 94 p. 2003 Association  
canadienne des professe  
André A. Obadia.

Ce guide rassemble un grand nombre de stratégies pratiques pour la correction des fautes orales à tous les niveaux des programmes d'immersion. Le regroupement des stratégies par type de fautes facilite la recherche de

## French Resources

la stratégie appropriée. Certaines activités recommandées s'appliquent aussi bien à la correction du français écrit qu'à la correction de l'oral. À l'occasion de sa retraite et du 25e anniversaire de l'ACPI, André Obadia en a fait cadeau à l'ACPI pour une impression en nombre limité. L'ACPI remercie André Obadia pour ses nombreuses années de collecte de données qui lui ont permis de partager ces stratégies avec nous. [site Web: acpi]

Français (Langue)–Mots et locutions–Étude et enseignement; Français (Langue)–Mots et locutions–Problèmes et exercices; Français (Langue)–Grammaire–Étude et enseignement; Français (Langue)–Grammaire–Problèmes et exercices.; French Immersion (FRIMM); French language

### \* Hi-impact reading strategies : how to accelerate fluency and proficiency with reading

41984 BK  
T 221 p. 2021 Bryce Hedstrom by Bryce Hedstrom.  
"Learning loss can be compensated by a regular multifaceted reading program. This book ... explain[s] the what, why, and how to implement four key reading strategies that will revolutionize your students acquisition and enjoyment."–publisher's website.

Teaching–Aids and devices;  
Reading–Study and teaching;  
Reading comprehension–Study and teaching; Language acquisition;  
Core French; French Immersion (FRIMM)

### L'histoire et la culture de Montréal

36455 KT  
PIJS Booksmarts  
Guy Kélada  
This kit contains one DVD video, 10 copies of the book and a teacher guide. Learn about the history of Montréal from the times of the First Nations people to present day neighbourhoods. As well, you will see many Montréal landmarks. The video and the book go hand in hand. The video plays on PCs, Macs and on DVD players. The books are 28 pages full colour, beautiful photographs. The books have a variety of texts and genres including descriptive texts, narratives, dialogues, and more!

Canada–History; Culture–Canada

### Histoires autochtones

39882 KT  
PI  
Kevin Locke, Kung Jaadee, Phyllis Webstad, Teddy Anderson, Theresa Larsen-Jonasson, Trudy Spiller.  
Includes 6 Indigenous stories in French for use in a French Immersion classroom. Includes Teacher Lesson Plans and Resources and poster for each title.

First Nations; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language

### Les histoires de prêt-à-apporter

31681 BK  
1998 First Step Resources  
Jocelyn Drozda Daunheimer.  
Contains blackline masters, games, vocabulary, ideas, evaluation and more for: Je peux aller avec René, Je veux rester avec mes amis, Je veux être en bonne forme!, Mes deux amis. (448.2/42)

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language–Study and teaching (Elementary)–Activity program

### Histoires en action

#### AIM: Le garçon qui joue des tours 1C

35381 KT  
IJ AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell  
This entry-level play is suited to the older elementary student. It is a story that deals with sibling rivalry and appropriate behaviour toward others. A boy who constantly enjoys playing tricks on others at their expense learns an important lesson about kindness. This highly anticipated, hot-off-the-presses kit is an alternate to Les trois petits cochons, the first 50-hour kit in Histoires en action ! 1. This kit is for students with no prior knowledge of French, but pushes students a little bit farther and faster than Les trois petits cochons. Students are introduced to approximately 500 words. Present and passé composé forms of common verbs (regular and irregular), adjectival agreement, the formation of questions and the use of ne...pas are introduced. <http://www.aimlanguagelearning.com/index.php/browse/category/id/HEA1C>

French as a second language;  
French collections

#### AIM: Les trois petits cochons 1A

35385 KT  
IJ AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell  
In this traditional story, the three pigs set out to build their own houses. The first pig builds a house of straw, the second builds a house of wood, and the third builds a house of bricks. The wolf arrives at each of the first two houses, and because they are built of weaker materials, blows them down. The first and second pigs each run to the brick house of the third pig, who has put a pot of hot soup on the fire. When the wolf tries to enter the house of the third pig, and cannot blow the house down, he climbs on to the roof, and goes down the chimney. He falls into the pot of hot soup and leaves the house, running out the door. The three pigs happily wave good-bye to

the wolf as he runs off. This story is the first play of the Histoires en action ! program. It is a very popular play with teachers and students. Its familiarity and subsequent predictability prove to be an excellent entry point for students learning a new language, or those beginning this program for the first time. Les trois petits cochons is very repetitive and easy to learn. Students will be able to chime in to the words of the pigs or the wolf, even upon first presentation, if encouraged to do so. The vocabulary is predictable, as students come to the storyline in French with a context and background from the English version – a definite plus when trying to put students at ease, and this will help them to learn new vocabulary quickly. This kit is for students with no prior knowledge of French, and takes them through the first 50 hours of instruction. Students are introduced to approximately 500 words. Present and passé composé forms of common verbs (regular and irregular), adjectival agreement, the formation of questions and the use of ne...pas are introduced. <http://www.aimlanguagelearning.com/index.php/browse/category/id/HEA1A>  
French as a second language;  
French collections

#### AIM: Les trois petits cochons marionnettes

35844 KT  
IJ AIM Language Learning Inc  
Wendy Maxwell  
The 4 puppets in this kit go with kit KT 1791. It is a traditional story, the three pigs set out to build their own houses. The first pig builds a house of straw, the second builds a house of wood, and the third builds a house of bricks. The wolf arrives at each of the first two houses, and because they are built of weaker materials, blows them down. The first and second pigs each run to the brick house of the third pig, who has put a pot of hot soup on the fire. When the wolf tries to enter the house of the third pig, and cannot blow the house down, he climbs on to the roof, and goes down the chimney. He falls into the pot of hot soup and leaves the house, running out the door. The three pigs happily wave good-bye to the wolf as he runs off. This story is the first play of the Histoires en action ! program. It is a very popular play with teachers and students. Its familiarity and subsequent predictability prove to be an excellent entry point for students learning a new language, or those beginning this program for the first time. Les trois petits cochons is very repetitive and easy to learn. Students will be able to chime in to the words of the pigs or the wolf, even upon first presentation, if encouraged to do so. The vocabulary is predictable, as students come to the storyline in French with a context and background from the English version – a definite

## French Resources

plus when trying to put students at ease, and this will help them to learn new vocabulary quickly. This kit is for students with no prior knowledge of French, and takes them through the first 50 hours of instruction. Students are introduced to approximately 500 words. Present and passé composé forms of common verbs (regular and irregular), adjectival agreement, the formation of questions and the use of ne...pas are introduced. <http://www.aimlanguagelearning.com/index.php/browse/category/id/HEA1A>

French as a second language;  
French collections

### ✧ **Comment y aller [French]**

41536 KT  
IJ 2017 AIM Language Learning Inc  
Written by Wendy Maxwell, M.A.  
This play is suitable to elementary students of all ages. It is the story about the misadventures of a girl from Québec who tries to visit her friend in Paris. In the end, she makes it to his house only to find that he has already left to visit her. By the end of this kit, most students should be able to complete their own 10-page story extensions entirely in French.

French language; French language-Theater; Core French; French Immersion (FRIMM); French collections

### ✧ **Le garçon qui joue des tours [French]**

41537 KT  
IJ 2018 AIM Language Learning Inc  
Written by Wendy Maxwell, M.A.  
This entry-level play is suited to the older elementary student. It is a story that deals with sibling rivalry and appropriate behavior toward others. A boy who constantly enjoys playing tricks on others at their expense learns an important lesson about kindness. This kit is for students with no prior knowledge of French, but pushes students a little bit farther and faster than *Les trois petits cochons*. Students are introduced to approximately 500 words. Present and passé composé forms of common verbs (regular and irregular), adjectival agreement, the formation of questions and the use of ne...pas are introduced.

French language; French language-Theater; Core French; French Immersion (FRIMM); French collections

### **Histoires et activités : no. 3 : [intermédiaire/secondaire]**

38891 BK  
PI 2003 Poster Pals  
par Jacqueline Kelly.  
*Poster Pals histoires et activités. 3 Series* - Quatre histoires courtes accompagnées d'activités de compréhension. Avec corrigés et lexiques.

Core French; Français (Langue)-Composition et exercices; French language; Lecture-Problèmes et exercices.

### **Des histoires pour l'année**

33997 BK  
P 2006 Éditions À reproduire, Éditions de Nadia Grondines.  
Contains small booklets that may be used to teach reading, to introduce new vocabulary words or simply for academic adaptations. These short stories tell about the important moments of the year (Christmas, Easter, Halloween and others). Voici de petits livrets utilisés pour l'apprentissage de la lecture, pour les mots de vocabulaire ou en adaptation scolaire. Ces petites histoires racontent les moments importants de l'année (Noël, Pâques, Halloween et autres).

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language-Study and teaching; Reading comprehension-Study and teaching; Core French-Intermediate; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM)

### **History news**

#### **Revolution news [8 books]**

37952 KT  
IJ 32 pce 1999 Candlewick Press  
Christopher Maynard  
"The award-winning History News series presents history in a unique, kid-friendly format that's as accessible as the morning newspaper. Ride with Paul Revere and watch fifty colonists sign the Declaration of Independence. Witness the storming of the Bastille by Parisian mobs and find out why King Louis XVI lost his head. Get Lenin's thoughts on planning a revolution and march with Mao to a new China. Revolution News covers the American, French, Russian, and Chinese Revolutions, and offers a two-page overview of major events worldwide. Back matter includes a time line, an index, and sources." - Publisher's website

France-History-1789-1799, Revolution; Inquiry-based learning; Newspapers; Revolutions; Revolutions-United States-History; Revolutions-Russia-History; Revolutions-France-History; Revolutions-China-History; Russia-History-1917-1921, Revolution; Social Studies; United States-History-1775-1783, Revolution

### **Le Hockey**

36457 KT  
PIJS Booksmarts  
Guy Kélada  
This kit contains one DVD video, 10 copies of the book, and a teacher guide. The video features: a description of the game, equipment, interviews, rules, history ...and a visit to the Montreal Canadiens Hall of fame! All in simple French with authentic speakers! The video and the book go hand in hand. The video plays on PCs, Macs and on DVD players. The books are 28 pages full colour, beautiful photographs. The books have a variety of texts and genres including descriptive texts, narratives, dialogues, and more!

Culture-Canada; French as a second language; French language; Hockey; Physical education; Runners (Sports)-Canada-Biography-Juvenile literature; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM); Core French-Intermediate

### **Horizon pancanadien**

*For descriptions see individual titles:*  
Pont vers le futur. 1A [20368]  
Pont vers le futur. 1B [20652]

### **Des idées pour écrire**

33994 BK  
PI 50 p. 2008 Éditions À reproduire, Éditions de Cindy Gobeil.  
This a tool for students who are in an inspirational slump. They are given the context of a story and they then have to continue it while following precise instructions. For example, a text has to be written using a specific verb tense or a given personal pronoun. This easy-to-use document includes a plan for the student as well as a memory aid for self-correction. Voici un outil pour les élèves en panne d'inspiration. Une mise en situation leur est donnée, et ils doivent poursuivre l'histoire tout en respectant une consigne bien précise, par exemple continuer l'écriture du texte à un temps de verbe spécifique ou avec un pronom personnel donné. Facile d'utilisation, ce document fournit aussi à l'élève un plan de même qu'un aide-mémoire pour l'autocorrection de son texte.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language-Study and teaching; Writing-Study and teaching

### **In a beehive**

34916 DV  
PI 30 min 1999 Distribution Access  
Produced by Scholastic, Visual Education Centre Ltd.  
*Scholastic's the magic school bus series* - It's a sticky situation when Tim's bike crashes while he's delivering jars of honey. Naturally, the Friz is ready to help out with a really

## French Resources

sweet idea: Shrink down and buzz off into the intriguing inner world of a beehive. Soon the kids are learning how nectar becomes honey, why bees are great dancers and other unbelievably fascinating bee-haviours!

Bees; Pollination by insects;  
Science

### Intégrer la différenciation pédagogique et la planification à rebours

35697 BK  
176 p. 2010 Chenelière Éducation  
Carol Ann Tomlinson, Jay McTighe ;  
adaptation, Brian Svenningsen ;  
traduction, France Bouchard.  
*Chenelière/didactique. Gestion de  
classe Series*

### J. Armand Bombardier : l'inventeur inépuisable [6 livres]

30646 KT  
I 16 pce 2005 Chenelière Education  
Debora Pearson.  
*Biographies canadiennes Series*  
(629.22)

### J'ai la lecture en fête. [volume] 1

34017 BK  
P 100 p. 1998 Éditions À  
reproduire, Éditions de  
This series relates to specific holidays  
or festivities such as Halloween,  
Christmas, Valentine's Day, April  
Fool's and Easter. It enables teachers  
to introduce related activities prior to  
each holiday. Aimed for grades 1 and  
2. Includes answer key. Ce cahier  
porte spécifiquement sur les fêtes :  
l'Halloween, Noël, la Saint-Valentin, le  
poisson d'avril et Pâques. Il permettra  
aux enseignantes et aux enseignants  
de donner aux enfants des activités  
en lecture dans les jours précédant  
ces fêtes. Comprend le corrigé.

Français (Langue); French  
Immersion (FRIMM); French  
language—Study and teaching;  
Holidays

### J'ai la lecture en fête. [volume] 2

34018 BK  
P 116 p. 1998 Éditions À  
reproduire, Éditions de  
This series relates to specific holidays  
or festivities such as Halloween,  
Christmas, Valentine's Day, April  
Fool's and Easter. It enables teachers  
to introduce related activities prior to  
each holiday. Aimed for grades 3 and  
4. Includes answer key. Ce cahier  
porte spécifiquement sur les fêtes :  
l'Halloween, Noël, la Saint-Valentin, le  
poisson d'avril et Pâques. Il permettra  
aux enseignantes et aux enseignants  
de donner aux enfants des activités  
en lecture dans les jours précédant  
ces fêtes. Comprend le corrigé.

Français (Langue); French  
Immersion (FRIMM); French  
language—Study and teaching;  
Holidays

### J'ai le coeur rempli de bonheur

40208 KT  
P 23 pce 2020 Orca Book  
Publishers  
Album au fil duquel des enfants  
autochtones évoquent les moments du  
quotidien qui les remplissent de  
bonheur: apercevoir le visage d'un  
être cher, sentir bonne odeur de la  
banique en train de cuire, chanter,  
danser, écouter une histoire, sentir le  
soleil leur réchauffer les joues,  
marcher pieds nus dans l'herbe...  
[SDM]

French language; Français  
(Langue); Cree (First Nations  
people); Cris (Indiens)—Poésie.—  
vmj; French Immersion Elementary  
(FRIMM)

### J'ai un beau château

40029 BK  
PI 28 p. 2005 Éditions Scholastic  
Robert Munsch ; illustrations de  
Michael Martchenko ; texte français de  
Christiane Duchesne.  
(F)

### J'ai un texte à colorier 3

34358 BK  
PI 2004 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Lucie Clément.

After reading the text, the child colors  
the drawings according to the required  
color. This is a fun activity that  
optimizes reading French while  
allowing the students to improve their  
comprehension of text.

Albums à colorier; Coloring books;  
Core French; Français (Langue)—  
Problèmes et exercices; French  
Immersion Elementary (FRIMM);  
French language

### J'aime lire 2

34145 BK  
T 51 p. 2003 Tralco Education  
Services  
Maureen Chudyk.  
*Tralco-Lingo fun Series* - Help your  
students develop reading skills. The  
amusing short stories taken from En  
route, Les médias, and La musique  
can be used to help students develop  
comprehension and work skills. The  
comprehension activities include  
sequencing events, understanding  
cause and consequence, describing  
characters, and developing new  
vocabulary. Ideas for modifying the  
activities for various levels of student  
abilities and an answer key are also  
included.

Core French; Français (Langue)—  
Étude et enseignement.; French  
Immersion (FRIMM); French  
language—reading materials; French  
language—Study and teaching;  
Reading—Study and teaching

### Je me présente

39435 BK  
24 p. 2003 French Teacher  
by Jane Franchi.

Binder contains 10 reproducible  
thematic sheets that may be used with  
grades 4-8 to help improve the  
student's French oral communication  
skills.

Core French; Français (Langue)—  
Étude et enseignement.; French as  
a second language; French  
language

### \* Je me présente : DJ DELF [30 Books]

42342 KT  
IJS 87 pce 2022

written by Steven Étienne Langlois.  
Dans ce roman graphique... nous  
présente ses quatre amis Jean,  
Chantal, Dan, et Jenny. Nous  
apprenons qui ils sont, où ils vivent,  
leurs goûts, leurs aversions, leurs  
passe-temps et bien plus encore.  
Chaque livre est accompagné d'un  
accès à la vidéo musicale, aux  
questions, à plus de vidéos, et à des  
activités d'apprentissage facultatives.

Français (Langue)—Mots et  
locutions.; Français (Langue); Core  
French; French Immersion  
(FRIMM); Amitié—Romans.—vmj

### Je réfléchis, j'organise et j'écris 3

33981 BK  
IJ 49 p. 2008 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Karine Beauregard.

This document features fifteen  
different and interesting writing  
situations for students: opinion texts,  
informative texts, letters, poems,  
critiques and others. Each situation  
includes an explanation of the task, a  
planning and organizing chart for the  
student, as well as a co-evaluation  
chart centered on various pre-  
established criteria. Ce document  
propose quinze situations décrites  
diversifiées et intéressantes pour vos  
élèves : texte d'opinion, texte  
informatif, lettre, poème, critique et  
autres. Chaque situation comprend  
l'explication de la tâche, un plan pour  
aider l'élève planifier et organiser ses  
idées ainsi qu'une grille de  
coévaluation portant sur divers critères  
préétablis.

Français (Langue); French  
Immersion (FRIMM); French  
language—Study and teaching

### Je suis Corbeau : un récit de découvertes

38373 BK  
IJS 2009 Plaines

[texte de] David Bouchard et  
[illustrations de] Andy Everson ;  
[traduction, Marie-Hélène Duval].  
La quête d'un grand chef indien connu  
pour sa bonté et sa sagesse qui  
trouve son animal totem lors d'une  
dernière promenade en forêt, alors

## French Resources

qu'il se prépare à partir pour le pays des rêves et la terre de ses ancêtres. Croisant le chemin d'animaux qui lui vantent leurs qualités afin d'être immortalisés sur le totem à ériger à sa mémoire, le vieil homme ne trouve son reflet ni chez le castor, l'ours, le loup, le hibou, l'aigle, la grenouille, l'épaulard, la loutre ou l'Oiseau-Tonnerre. Ce sera chez le corbeau qu'il se retrouvera. L'auteur métis, maintes fois primé et membre de l'Ordre du Canada, raconte en préambule comment il a lui aussi trouvé son totem en rêve. Onze autres animaux totem sont décrits en fin d'album, invitant du même coup le lecteur à s'identifier à celui qui lui convient, en insistant sur cette attirance naturelle qui les porterait à leur "dire merci et [leur] demander conseil". (cf. p. [3]). Des illustrations de synthèse incorporant des icônes du folklore amérindien haïda à de sombres photographies retouchées, accompagnent la narration. [SDM] Le texte est alourdi par quelques longueurs probablement dues à sa traduction pas toujours fluide. [SDM]

Animaux–Fiction.–vmj; Cadeaux–Fiction.; Corbeaux–Fiction.–vmj; First Nations; Haida (Indiens)–Fiction.–vmj; Identité (Psychologie)–Fiction.–vmj; Totems (Français)–Fiction.–vmj; Everson, Andy,–ill

### \* Jean-Paul et ses bonnes idées [30 Books]

42044 KT  
IJS 44 pce 2020 TPRS Books  
written by Magaly Rodriguez  
Jean-Paul is an 11-year-old boy who lives in Paris. His best friend is Pascale. Poor Jean-Paul has one big problem. He does not like school. He does not like to study or do homework. Fortunately- Jean-Paul has a lot of good ideas. He thinks of many fun and exciting things to do rather than going to school. His good ideas include visiting a soccer stadium and an art museum with his friend Pascale. Jean-Paul also thinks about eating delicious pastries in a bakery and rowing a boat in a park. Jean-Paul thinks these are great ideas.

French as a second language;  
French language; Français  
(Langue); Core French

### Jean Paul et ses bons amis [28 Books]

40322 KT  
JS 47 pce 2017 TPRS Books  
Written by Blaine Ray  
Level 1 readers, 47 pages. The easiest book in the series with "Pauvre Anne", and "Le voyage de sa vie" (these titles are also available at the Grube). "Having good friends is important to everyone. For Jean-Paul, having good friends is a recipe for disaster. What will Jean-Paul and his good friends do to become famous on YouTube?" This book makes no

cultural references. Mostly in the present tense. Very repetitive. Fun and entertaining.

French as a second language;  
French language; Français  
(Langue); Core French

### Jeux de ballon Gator formidables

34362 BK  
T 51 p. 2007 CIRA Ontario  
Pat Doyle.

The resource contains forty Gator Skin Ball games that will complement any program including intramurals, physical education classes, playgrounds, and inter-school sports. Specific activities include icebreakers, team, tag, mass and dodgeball games.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Games; Jeux.; Physical education

### Jeux de verbes

34020 BK  
PI 94 p. 2003 Éditions À reproduire,  
Éditions de

Tomi Frantzios ; Robert Doyon.  
These games involve the conjugation of verbs and are aimed for primary and intermediate students. Not only do these activities encourage students to learn through games, the use of manipulatives and their imagination, but can also be adapted for use in special education. Includes answer key. Ces jeux portent sur la conjugaison des verbes et s'adressent principalement aux élèves du 2e et 3e cycles du primaire. Non seulement visent-ils à faciliter l'apprentissage par le jeu, la manipulation et le recours l'imagination, mais il sont également conformes à l'esprit de la réforme scolaire et sont conçus de manière à s'adapter à d'autres types de clientèle, dont les enfants en adaptation scolaire, qui apprennent plus facilement en s'amusant. Comprend le corrigé.

Core French Secondary; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching; Games; Doyon, Robert

### Jeux de vocabulaire : pour apprendre le français

34156 BK  
T 81 p. 1999 Languages for kids  
all activities and illustrations by Lisa Haugom and Catherine Bedard.  
Comes with vocabulary lists to accompany a wide variety of games such as bingo, memory, go fish, salads, board games, etc., and directions to explain how to play. This book focuses on major themes such as numbers 1-100, times, professions, parts of the body, sports, animals, weather, clothing, countries, transportation, emotions, and regular, irregular and reflexive verbs. The book also comes with 11 pages of

verb cards to play games and review verbs in all tenses. Illustrations are in black and white to allow student or teacher to personalize each game.

Core French; Français (Langue)–Étude et enseignement.; French language–Study and teaching; Games; Bedard, Catherine

### Jeux éducatifs 1

33985 BK  
PI 30 p. 2005 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Diane Danylo.

Concealed words, cut words, crisscross words, hidden words, charades, counting skills, the intruder and funny expressions are educational games with which children can improve their spelling and enlarge their vocabulary. The games will help students get better at using a dictionary and at mastering some grammar rules. They can also practice the four mathematical operations (+, -, x, ©.). Volume 1 contains: the human body and its secrets, hockey, Olympic Games, video games. Mots dissimulés, mots coupés, mots entrecroisés, mots cachés, charades, savoir compter, l'intrus, drôles d'expressions, etc. Par des jeux, l'enfant améliore son orthographe et élargit son vocabulaire. Il apprend à utiliser davantage le dictionnaire. Il approfondit quelques notions de grammaire et pratique les quatre opérations mathématiques (+, -, x, ). Volume 1: Le corps humain et ses secrets, le hockey, les jeux olympiques, les jeux vidéo.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching

### Jeux éducatifs 2

33984 BK  
PI 31 p. 2005 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Diane Danylo.

Concealed words, cut words, crisscross words, hidden words, charades, counting skills, the intruder and funny expressions are educational games with which children can improve their spelling and enlarge their vocabulary. The games will help students get better at using a dictionary and at mastering some grammar rules. They can also practice the four mathematical operations (+, -, x, ©.). Volume 2 contains: animals, the sugar shack, Quebec cities. Mots dissimulés, mots coupés, mots entrecroisés, mots cachés, charades, savoir compter, l'intrus, drôles d'expressions, etc. Par des jeux, l'enfant améliore son orthographe et élargit son vocabulaire. Il apprend à utiliser davantage le dictionnaire. Il approfondit quelques notions de grammaire et pratique les quatre opérations mathématiques (+, -, x, ). Volume 2: Les animaux, la cabane à sucre, les villes du Québec.



## French Resources

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching

### Jeux pour la classe de français 34157 BK

T 55 p. 1998 Languages for kids all activities and illustrations by Lisa Haughom and Catherine Bedard. Review French verb conjugations in any tense and vocabulary through fun board games. This book covers basic conversational skills, the house, numbers 1-10, foods, weather, transportation, clothing, daily activities, animals, and regular, irregular and reflexive verbs. Games may be played directly from the book or enlarged and colored, making each game unique. Book comes with present regular and irregular verb conjugations. Games are printed with and without text.

Core French; Français (Langue)—Étude et enseignement.; French language—Study and teaching; Games; Bedard, Catherine

### Jouer de la musique

38945 KT  
PI

This French kit encourages creative thinking, positive personal and cultural identity.

Chansons; Chants et musique; Français (Langue); French as a second language; French collections; French songs; Instruments de musique; Noël, Musique de

### Jour par jour :. 1

33586 BK

IJ 100 p. 1998 Tralco-Lingo Fun Angela Macaluso.

Introduce simple journal writing in the elementary core French classroom in a structured manner and eliminate teacher and student frustration. This volume is divided into four parts. Part I provides a reference section of vocabulary for date, weather, clothing etc., all in the present tense. In Part 2 students apply this content to the guided writing process. Part 3 is free-writing and Part 4 extends the writing to themes with suggested vocabulary. (448.24)

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language—Study and teaching

### Jour par jour :. II

33588 BK

IJ 96 p. 1998 Tralco-Lingo Fun Angela Macaluso.

Eliminate teacher and student frustration! Introduce simple journal writing in the elementary core French classroom in a structured manner. The second journal follows the same structure as the first book; it is divided into 4 parts. Part I provides a reference section of vocabulary for date, weather, clothing etc. In Part 2 students apply this content to the

guided writing process. Part 3 is free-writing and Part 4 extends the writing to themes with suggested vocabulary. All exercises practise the passé composé and imperfect tenses. (448.24)

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language—Study and teaching

### \* La France en danger et les secrets de Picasso [30 Books]

41357 KT

JS 64 pce 2017  
written by Mira Canion

Pablo Picasso's mural Guernica is on display during the 1937 International Exposition in Paris. Opposing sides of French politics, Charles de Gaulle and Maréchal Pétain, quickly realize that the painting contains clues to the whereabouts of the supernatural Spear of Destiny. Its occult power can change the outcome of the French Resistance, just as it has done in other conflicts throughout history. As Pauline's imagination begins to decipher the hidden symbols, Marechal Pétain's secret agents are not far behind her. They are ready to capture the Spear at the most opportune moment, convinced that impulsive Pauline will betray her quest for the Spear.

French language; Picasso, Pablo—Artist; French as a second language; Français (Langue)

### La girafe et l'oiseau

40041 BK

2018

Rebecca Bender ; texte français d'Isabelle Montagnier.

"Girafe et Oiseau forment un couple étrange. Ils ne peuvent pas vivre avec ou sans l'autre. Quand ils ont enfin tout ce qu'ils veulent, ils se séparent – mais comment vont-ils résister à la tempête? La girafe n'aura nulle part où se cacher de la foudre, et l'oiseau n'aura aucun abri se protéger le tonnerre. Cette histoire hilarante montre comment deux soi-disant ennemis dépendent plutôt l'un de l'autre."—

Girafes—Fiction.; Oiseaux—Fiction.; French language; Français (Langue)

### La méthode CAFÉ: engager les élèves dans un processus d'évaluation quotidien pour un enseignement efficace

39258 BK

2011

Gail Boushey et Joan Moser ; [traductrice, Michèle Boileau].

*Développement professionnel (Modulo (Firme)) Series* - Dans cet ensemble, les auteures "présentent une façon pratique et simple d'intégrer l'évaluation dans les activités quotidiennes de lecture en classe. Fondée sur la recherche étudiant les

habitudes des lecteurs compétents, la méthode CAFÉ - acronyme de compréhension, adéquation, fluidité et étendue du vocabulaire - combine l'établissement d'objectifs avec les élèves, l'affichage des objectifs, l'enseignement à de petits groupes d'élèves aux objectifs communs et l'enseignement au groupe-classe axé sur les besoins des élèves." (cf. quatrième de couverture). [SDM]

Français (Langue)—Étude et enseignement.; French Immersion (FRIMM); French language; Lecture—Étude et enseignement.; Moser, Joan—1962-

### \* La petite fille qui détestait les livres

41051 BK

I 1998 Scholastic Inc.

texte de Manjusha Pawagi ; illustrations de Leanne Franson ; texte français de Lucie Duchesne.

Contrairement à ses parents, Mina déteste les livres. Son chat Max les hait plus encore. Ce dernier grimpe sur une haute pile de volumes. Mina lui vient en aide quand... patatras... tout s'écroule. Les livres virevoltent, s'ouvrent, se vident de leur contenu. La chambre est chamboulée, pleine de lapins, de singes, de..., etc. Mina doit permettre à chacun de réintégrer son récit. Pour leur venir en aide elle doit prendre connaissance de chaque bouquin. Petit à petit, personnages et animaux retrouvent leur place et Mina découvre le plaisir de lire. Une excellente invitation à la lecture. [SDM]

Livres—Fiction.; Personnages dans la littérature—Fiction.; Lecture—Fiction.; Franson, Leanne,—1963,—ill

### La soupe de garçons

40034 BK

2013

Annick Press

une histoire de Loris Lesynski ; illustrations de Michael Martchenko ; texte français de Marie-Andrée Clermont.

Quand Gros Géant se réveille un matin avec un affreux mal de tête, il consulte son Guide médical des géants. La solution pour guérir? Un bol de soupe de garçons. Aucun problème à attraper cinq garçons savoureux, mais il ne s'attend pas à voir Kate, une gamine astucieuse qui trouve une idée géniale pour tromper le géant.

Martchenko, Michael,—ill; Géants—Fiction.; Soupes—Fiction.; Rhume—Fiction.; Histoires rimées; French language; Français (Langue)

## French Resources

### The Language Teacher Toolkit

40732 BK

T 350 p. 2016 CreateSpace

Steve Smith and Gianfranco Conti.

"The Language Teacher Toolkit is designed with both practising and trainee (pre-service) teachers in mind and uniquely bridges the gap between research and classroom practice. It is a comprehensive and clearly written handbook, particularly useful for teachers of modern foreign languages (world languages) who work in high schools (secondary education). Written by two highly-experienced teachers with an interest in research and theory, it offers a reflective approach along with many practical classroom activities which can immediately be applied in daily teaching. The book closes with sample lessons for French, German and Spanish. Chapters include: methods, classroom oral techniques, teaching in the target language, developing spontaneous talk, teaching grammar and vocabulary, listening, reading and writing, subject knowledge, using song, drama and games, assessment, using pictures, teaching advanced level students, technology, behaviour and motivation, evaluating and writing resources, translation, lesson planning, and example lesson plans. The busy languages teacher can quickly find ideas for enhancing practice, while insightful consideration of research helps create a basis for personal development in the field." -Back cover.

Language and languages—Study and teaching; Teaching—Aids and devices; Bilingual education; French language—Study and teaching; Conti, Gianfranco,—author

### Large world map in French, political and topographical

40172 KT

PIJS Teacher's Discovery

Large World Map of French Speaking Countries.

Maps; French language; Français (Langue)

### Le Bonhomme Costume [French]

40498 SK

PIJS Flaghouse Inc

Primary, Intermediate, Junior High, Senior High Summary: This kit contains a costume of Bonhomme Carnaval.

French language; Français (Langue); Winter Celebrations; Carnaval de Québec; Culture [French]

### ✧ Le costume de Malaika

41035 BK

P 32 p. 2017 Éditions Scholastic

Nadia L. Hohn ; illustrations d'Irene Luxbacher ; texte français d'Isabelle Allard.

Un an a passé depuis que la maman de Malaika est partie pour le Canada dans l'espoir d'y décrocher un bon emploi qui lui permettra de mieux subvenir aux besoins de sa famille. La fillette se souvient très bien qu'avant de partir, elle avait promis de lui envoyer de l'argent pour acheter un costume de carnaval. Or, ce dernier approche à grands pas et la fillette n'a toujours rien reçu. Sa grand-mère tente de la consoler en lui offrant le costume qu'elle portait quand elle était petite, mais son odeur rebute l'héroïne, qui s'enfuit en courant. Les paroles d'une chanson célébrant la dignité dont se réclament les citoyens pauvres apaisent toutefois sa colère et lui donnent une idée pour remettre au goût du jour le costume de son aïeule avec des retailles de tissu offertes par une gentille couturière... [SDM] Review: Un plongeon émouvant dans le quotidien d'une fillette d'Afrique occidentale, qui a énormément de chagrin de devoir célébrer son premier carnaval sans sa maman, pour qui elle prend des photos du magnifique costume de paon auquel elle a réussi à donner vie avec l'aide de sa grand-mère aimante. La séparation douloureuse et l'éclatement des familles engendrés par l'immigration de parents désireux d'offrir de meilleures conditions de vie à leurs proches servent de toile de fond à ce récit qui intègre de multiples références à la culture, aux traditions et aux personnages de carnaval du coin de pays mis en scène. L'écriture chaleureuse est efficacement appuyée par des collages, peintures et pastels de synthèse aux coloris chatoyants, qui vibrent au rythme de la lumière, de la musique, des danses et de l'ambiance festive qui illuminent l'ensemble. [SDM]

Grands-parents et enfants—Fiction.; Pauvreté—Fiction.; Costumes (Déguisement)—Fiction.; Carnavals—Fiction.; Créativité—Fiction.; Couture—Fiction.; Jamaïque—Moeurs et coutumes—Fiction.; Luxbacher, Irene,—1970—illustrateur; Grands-mères—Fiction

### Le français en images

40540 BK

T 91 p. 2021 Les Éditions CEC

Jean-François Brochet ; une adaptation de Suzanne Lemay.

Toujours aussi amusante, la 2e édition de la référence *Le français en images* s'est enrichie de nouveaux thèmes et de plus de 150 mots. Simple à consulter, elle aide les élèves à développer leur autonomie en classe et à la maison.

Français (Langue)—Étude et enseignement.; French language; French teacher resource; Français (Langue)

### ✧ Le mocassin = : the moccasin = ma'g'sn

41073 BK

52 p. 2018 Éditions Hannenorak Sylvain Rivard.

"Qu'il soit perle, orne de poils d'original ou de piquants de porc-épic, le mocassin est porté chez la plupart des Premières Nations depuis des générations. Partez à la découverte du mocassin et apprenez quelques mots de la langue mi'gmaq!" -OCLC. Whether beaded, trimmed with moose hair or porcupine quills, the moccasin has been worn by most First Nations for generations. Discover the moccasin and learn a few words of the Mi'gmaq language!

Bilingual books—English-French; Mocassins.; Livres bilingues—Français-Anglais.; Livres bilingues—Français-Mi'gmaq.; Mocassins; Bilingual books—English-Mi'gmaq; Aboriginal

### Le secret de la lanterne = : Nibawasakonendjigan o kimodji tibadjimowin

40730 BK

PI 32 p. 2003 Éditions du Soleil de minuit

texte de Louise Tondreau-Levert ; illustrations d'Élaine Côté ; traduction en algonquin de Cécile Mapachee. *Album du crépuscule Series* - Annie entend de sa grand-maman Colombe, qui vit dans le nord chez les Amérindiens, un récit lui révélant le secret d'une vieille lampe-tempête. Un soir de grand verglas, Marie-Ange, la mère de Colombe, voulut aller au-devant de son mari Fernand qu'elle s'inquiétait de ne pas voir rentrer. À l'orée du bois, la flamme sortit pour illuminer la forêt entière. À l'autre bout Fernand fut secouru par Tagouannissi, un ami amérindien. Il put suivre la lumière jusque chez lui. [SDM] Review: Un récit rédigé dans un style conventionnel, illustré de grands portraits réalistes, graves, des protagonistes. La superposition du texte rédigé en français et en algonquin demeure un attrait. [SDM]

Algonquin (Indiens)—Fiction.; Lumière—Fiction.; Magie—Fiction.; Côté, Elaine,—1961,—ill; Aboriginal

### Le théâtre en direct : La Fontaine sur scène / volume 3

34356 BK

IJT 50 p. 2004 Tralco Education Services

Rita Van Landeghem ; Magda Nakhla-Manoli.

*Tralco-Lingo fun Series* - La Fontaine sur scène. This volume consists of four plays adapted from La Fontaine's famous fables. Students will enjoy performing the roles of the various

## French Resources

animal characters and learn valuable lessons they will be able to apply in their personal life. Written for Core French, Immersion or Extended French. Includes activities and answers.

Core French; Français (Langue)–Étude et enseignement.; French language–Study and teaching; French language–Theater; Performing arts; Nakhla-Manoli, Magda

### Le théâtre en direct : volume 1

34355 BK  
IJT 48 p. 2003 Tralco Education Services  
Rita Van Landeghem ; Magda Nakhla-Manoli.

*Tralco-Lingo fun Series* - Instill in your students the love of theatre and performing. A collection of short plays presented in two volumes. Written for Core French, Immersion or Extended French. This volume consists of 3 short plays. The first two provide students with a look at French culture in various parts of the world. The third play focuses on the impact of the Internet on their lives. Activity sheets and a vocabulary list are included for each play.

Core French; Français (Langue)–Étude et enseignement.; French language–Study and teaching; French language–Theater; Performing arts; Nakhla-Manoli, Magda

### Learning a language–French

33428 BK  
I 63 p. 1998 Tralco Educational Services

written by Kim Mitzo Thompson, Karen Mitzo Hilderbrand.

"Learning a language - French" is designed to help children become familiar with French words and phrases. The illustrations on each page give clues to the meaning of each French word or phrase. Students are encouraged to practice writing the French word next to the appropriate picture. Crossword puzzles provide additional practice while memorization of new French words seems to be automatic. Creative art projects and bookmaking activities add interest to learning a second language. (448.2/42)

Core French; Français (Langue)–Manuels pour anglophones.; French as a second language–Problems, exercises, etc; Vocabulaire–Problèmes et exercices.; Hilderbrand, Karen Mitzo

### L'école

34141 BK  
PIT 46 p. 1998 Tralco Education Services

Maureen Chudyk.

*Tralco-Lingo fun Series* - School vocabulary, prepositions, definite and indefinite articles, negatives, possessive adjectives, colors and agreements, bingo, concentration, short stories, comprehension questions, and more. An ideal french resource to begin the school year or to use during the year. Reproducible stories, exercises and activities.

Core French; Français (Langue)–Étude et enseignement.; French language–Study and teaching; Games

### Lectures junior

#### Les animaux

33502 KT  
IJ 2004

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were carefully selected for their high interest and simple vocabulary structures. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also available in separate, reproducible sheets. A teacher's answer key completes the series. Your students will love the short, lively stories, the fun, full-color, comic-book-style illustrations and the large, easy-to-read type. Their confidence will grow as they read and understand these easy, short and carefully-graded texts. The texts feature low vocabulary and simple structures that will successfully reinforce your students' linguistic acquisitions and provide them with a rewarding sense of achievement. (445)

Français (Langue)–Étude et enseignement.; Français (Langue); French as a second language; French collections

#### Balades d'hiver

34042 KT  
IJ 2006 Aquila communications  
Christine Dumazet

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were selected for their high interest and simple vocabulary structures. The series features carefully graded linguistic progression appropriate for the French as a second language teacher. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also included in separate, reproducible sheets. Also included is an audio compact disk. Grades 4 - 8. (448.24)

Français (Langue seconde); French Canadians; French as a second language; French collections; Winter sports

### Café Lorraine

33505 KT  
IJ 2004

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were carefully selected for their high interest and simple vocabulary structures. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also available in separate, reproducible sheets. A teacher's answer key completes the series. Your students will love the short, lively stories, the fun, full-color, comic-book-style illustrations and the large, easy-to-read type. Their confidence will grow as they read and understand these easy, short and carefully-graded texts. The texts feature low vocabulary and simple structures that will successfully reinforce your students' linguistic acquisitions and provide them with a rewarding sense of achievement. (445)

Français (Langue)–Étude et enseignement.; Français (Langue); French as a second language; French collections; Core French Secondary; French Immersion Elementary (FRIMM); Core French–Intermediate

### Fêtes d'hiver

34044 KT  
IJ 35 pce 2004 Aquila communications

Michel Kelada

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were selected for their high interest and simple vocabulary structures. The series features carefully graded linguistic progression appropriate for the French as a second language teacher. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also included in separate, reproducible sheets. Also included is an audio compact disk. Grades 4 - 8. (448.24)

Carnaval de Québec; Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Quebec winter carnival

### Je m'habille

34043 KT  
IJ 36 pce 2006 Aquila communications

Christine Dumazet

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were selected for their high interest and simple vocabulary structures. The series features carefully graded linguistic progression appropriate for the French as a second language teacher. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also included in separate, reproducible sheets. Also

## French Resources

included is an audio compact disk.  
Grades 4 - 8. (448.24)

Clothing and dress; Fashion;  
Français (Langue seconde); French  
as a second language; French  
collections; Core French  
Secondary; French Immersion  
Elementary (FRIMM); Core  
French–Intermediate

### Mon école

33501 KT

IJ

2004

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were carefully selected for their high interest and simple vocabulary structures. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also available in separate, reproducible sheets. A teacher's answer key completes the series. Your students will love the short, lively stories, the fun, full-color, comic-book-style illustrations and the large, easy-to-read type. Their confidence will grow as they read and understand these easy, short and carefully-graded texts. The texts feature low vocabulary and simple structures that will successfully reinforce your students' linguistic acquisitions and provide them with a rewarding sense of achievement. (445)

Français (Langue)–Étude et  
enseignement.; Français (Langue);  
French as a second language;  
French collections

### Quelle collation!

33504 KT

IJ

2004

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were carefully selected for their high interest and simple vocabulary structures. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also available in separate, reproducible sheets. A teacher's answer key completes the series. Your students will love the short, lively stories, the fun, full-color, comic-book-style illustrations and the large, easy-to-read type. Their confidence will grow as they read and understand these easy, short and carefully-graded texts. The texts feature low vocabulary and simple structures that will successfully reinforce your students' linguistic acquisitions and provide them with a rewarding sense of achievement. (445)

Français (Langue)–Étude et  
enseignement.; Français (Langue);  
French as a second language;  
French collections

### Quelle famille!

33503 KT

IJ

2004

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were carefully selected for their high interest and simple vocabulary structures. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also available in separate, reproducible sheets. A teacher's answer key completes the series. Your students will love the short, lively stories, the fun, full-color, comic-book-style illustrations and the large, easy-to-read type. Their confidence will grow as they read and understand these easy, short and carefully-graded texts. The texts feature low vocabulary and simple structures that will successfully reinforce your students' linguistic acquisitions and provide them with a rewarding sense of achievement. (445)

Français (Langue)–Étude et  
enseignement.; Français (Langue);  
French as a second language;  
French collections

### Sorties entre amis

34307 KT

IJ

35 pce

2006

Aquila

communications

Marilena Palma

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were selected for their high interest and simple vocabulary structures. The series features carefully graded linguistic progression appropriate for the French as a second language teacher. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also included in separate, reproducible sheets. Also included is an audio compact disk. Grades 6 - 8. (448.24)

Français (Langue seconde); French  
as a second language; French  
collections

### Super sports

33506 KT

IJ

2004

These short, straightforward, authentic texts and dialogues were carefully selected for their high interest and simple vocabulary structures. Each title features four (or more) short texts or dialogues, over 25 end-of-books exercises and a lexicon. End-of-book exercises are also available in separate, reproducible sheets. A teacher's answer key completes the series. Your students will love the short, lively stories, the fun, full-color, comic-book-style illustrations and the large, easy-to-read type. Their confidence will grow as they read and understand these easy, short and carefully-graded texts. The texts feature low vocabulary and simple structures that will successfully reinforce your students' linguistic

acquisitions and provide them with a rewarding sense of achievement. (445)

Français (Langue)–Étude et  
enseignement.; Français (Langue);  
French as a second language;  
French collections

## Les 10

### Groupes musicaux les plus innovateurs [10 books]

35419 KT

JS

48 pce

2011

Scholastic

Peggy Jo Wilhelm

From a group that revolutionized jazz to one that broke the bluegrass mold, the 10 bands on this list will amaze you with their innovative styles! Can a groupbreaker be a chart topper? Ideal for intermediate French Immersion or secondary FSL classes. This is a high-interest option for developing vocabulary in french.

French Immersion Secondary  
(FRIMM); French as a second  
language; French collections

### Plus grandes vedettes pop [10 books]

35420 KT

JS

48 pce

2011

Scholastic

R. B. Hallett

What really defines a great pop star? These top 10 are controversial rappers, soulful singers, and rock gods our parents listened to and they are as different from one another as night and day - but they are all great? Ideal for intermediate French Immersion or secondary FSL, this is a high-interest option for developing vocabulary in french.

French Immersion Secondary  
(FRIMM); French as a second  
language; French collections

### Tendances mode les plus marquantes [10 books]

35421 KT

JS

48 pce

2011

Scholastic

Trish Hurley

This book ranks some of the most popular fashion trends that still influence what we wear today. What separates the passing fads from the lasting trends? Ideal for intermediate French Immersion or secondary FSL, this is a high-interest option for developing vocabulary in french.

French Immersion Secondary  
(FRIMM); French as a second  
language; French collections

### Les 5 au quotidien : favoriser le développement de l'autonomie en littérature au primaire

39257 BK

PI

126 p.

2009

Duval

Gail Boushey et Joan Moser.

Les 5 au quotidien forment une série d'activités d'apprentissage de la lecture et de l'écriture (lecture à soi, lecture à un autre, travaux d'écriture, écouter la lecture, et étude de mots)

## French Resources

auxquelles s'appliquent les élèves quotidiennement, et de façon autonome, pendant que l'enseignant se consacre à des conférences individuelles ou à de l'enseignement en petits groupes. Faites attention aux règles de reproduction des oeuvres.

Art d'écrire—Étude et enseignement.; Français (Langue)—Composition et exercices—Étude et enseignement; French Immersion (FRIMM); French language; Lecture.—vmj; Moser, Joan—1962-

### Les communautés autochtones canadiennes

#### Les communautés autochtones canadiennes inquiry kit

38366 KT  
IJS 24 pce 2018 Beech Street Books  
Learn about ways of life, celebrations, locations, and history. Large colour photos engage readers and enhance comprehension. 6 different books with 3 copies of each.

Core French; Cree (First Nations people); First Nations—Canada; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language; Huron (First Nations people); Indigenous peoples—Canada; Iroquois (First Nations people); Métis; Ojibwa (First Nations people); Salish (First Nations people); Social Studies; French Immersion Elementary (FRIMM); French Immersion Secondary (FRIMM)

### Les jeux Olympiques d'été 1

34359 BK  
IJT 64 p. 2008 Tralco Education Services  
Ferne et Geoffrey Elliott.

*Tralco-Lingo fun Series* - The book consists of: 15 reading passages, each approximately 1 page in length plus questions on each text that can be done orally or written; research and activity topics; un texte à trous; 14 word searches with answers, one per sport. Includes answer key.

Core French; Français (Langue)—Étude et enseignement.; French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching; French language—Sports; Olympic games; Sports; Elliott, Geoffrey

### Les jeux Olympiques d'hiver

34360 BK  
IJT 59 p. 2008 Tralco Education Services  
Ferne et Geoffrey Elliott.

*Tralco-Lingo fun Series* - The book consists of: 14 reading passages, each approximately 1 page in length plus questions on each text that can be done orally or written; research and activity topics; un texte à trous; 13 word searches with answers, one per sport. The reading passages provide background information on the

Olympics and how selected sports are played. Each passage is approximately one page in length. For Core or Immersion. Includes answer key.

Core French; Français (Langue)—Étude et enseignement.; French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching; French language—Sports; Olympic games; Sports; Elliott, Geoffrey

### Les mots chantés : chansons et activités pour mémoriser l'orthographe des mots outils : [volume 1]

39437 BK  
2007 Éditions de la Géode  
Josée Hurteau, Mario Bonin ; [illustrations, Isabelle Lefebvre].  
Cahier d'activités reproductible, accompagné d'un CD de chansons, qui s'adresse aux enfants qui débutent l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. À l'aide de chansons et d'activités amusantes (dictées trouées, charivaris, mandalas, théâtres de lecteur, etc.), ils apprendront à mémoriser l'orthographe d'une série de mots fréquemment utilisés.

Chansons; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Orthographe—Problèmes et exercices.; Orthographe—Étude et enseignement.; Vocabulaire—Étude et enseignement.; Vocabulaire—Problèmes et exercices.

### Les symboles du Canada

31695 BK  
59 p. 2002 Canadian Government (929.9'09)

### Les Trois Petits Cochons French costume kit

38365 KT  
PI  
This French costume kit includes 3 pigs and 1 wolf. Can use with AIM program "Les Trois Petits Cochons". For Primary Immersion and Core French 5-7.

Core French; Costume.; Français (Langue); French Immersion Elementary (FRIMM); French language

### Les Trois Petits Cochons French puppet kit

38364 KT  
PIJ  
This French puppet kit includes 3 pigs and 1 wolf. Can use with AIM program "Les Trois Petits Cochons".

Core French; Français (Langue); French Immersion Elementary (FRIMM); French language; Puppets and puppet plays

### Let's discover French (introduction) : theme 1 my classroom [Teacher's guide]

34319 BK  
PI 133 p. 2008 Etraffic  
author Lise Pethybridge. (448.2)

### Let's discover French (introduction) : theme 2 Who am I? [teacher's guide]

33819 BK  
I 2008 Etraffic  
author Lise Pethybridge. (448.2)

### Lexique analogique

21106 BK  
1997 Canada. Ministre des Travaux public  
Jacques Dubé.

Un outil linguistique et terminologique du Bureau de la traduction de Travaux publics.

Dictionnaires; Français (Langue); French language; French teacher resource

### L'histoire du chandail orange

38379 BK  
PIJS  
texte, Phyllis Webstad ; illustrations, Brock Nicol ; traduction de l'anglais, Textualis.

Useful for teaching about Residential Schools Lorsque Phyllis Webstad (née Jack) a eu six ans, elle est allée au pensionnat pour la première fois. Pour sa première journée d'école, elle portait un chandail orange tout neuf que sa grand-mère lui avait acheté. À son arrivée à l'école, on le lui a enlevé, pour ne jamais le lui redonner. Voici la vraie histoire de Phyllis et de son chandail orange. C'est aussi l'histoire de la Journée du chandail orange, un jour de commémoration important pour tous les Canadiens. This picture book is based on a true story about a young First Nations girl – the author - who was sent to a Residential School. "The Orange shirt story" brings a terrible part of Canada's history to light, in a way that children can learn from and relate to. Notes [in French] about the author, Orange Shirt Day, a story of the Secwepemc People, and information about St. Joseph's Residential School can be found at the end of the story.

Canada—History—20th century; First Nations—Biography; First Nations—Residential schools—Biography; French Immersion (FRIMM); Secwepemc (First Nations people)—Biography; Secwepemc (First Nations people)—Residential schools—Biography; Nicol, Brock,—illustrator

## French Resources

### ✧ **L'homme qui plantait des arbres : ressource de l'enseignant**

41184 BK

S 1998 various  
Jean Giono ; illustré par Willi [i.e. Willy] Glasauer ; édition annotée par G. Robert McConnell.  
Histoire d'Elzéard Bouffier, un homme d'une grande simplicité et d'une grande détermination. Il voyage en Provence, dans le sud-est de la France et là seul avec ses moutons et son chien, il construit une maison en pierre et plante quotidiennement une centaine de glands. Inclut la version annotée.

Arbres–Romans.; Homme–Influence sur la nature–Romans.; Environnement–Romans.;

Littérature–Étude et enseignement.; Boutel, Dominique; Jarry, Nadia; Panzani, Anne; Glasauer, Willi,–1938,–ill; McConnell, G. Robert,–auteur

### **L'Internet... et le coeur!**

40544 BK

JST 43 p. 2007 Aquila  
Communications Ltée  
Robert McConnell.

Un lecteur pour les étudiants de langue française qui comprend des questions et des activités de compréhension.

Français (Langue)–Problèmes et exercices; Internet; French language; French Immersion (FRIMM)

### **Lire et écrire : en première année– et pour le reste de sa vie**

28419 BK

PI 169 p. 2002 Chenelière/McGraw Hill

auteur, Yves Nadon ; préface, Jocelyne Giasson ; photographies, Martin Blache ; illustrations, Bruce Roberts.  
*Chenelière/Didactique Series - Ce livre met en relation les recherches en éducation, la pratique en classe et le gros bon sens, mais il n'a pas la prétention de régler toute la question de l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Un livre pratique qui pose les bonnes questions. Une source d'inspiration pour tous les enseignants. (372.41/6)*

Alphabétisation.; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Lecture (Enseignement primaire).; Écriture–Étude et enseignement (Primaire).

### **Lire, un atout / 3e cycle**

34029 BK

I 98 p. 2008 Éditions À reproduire, Éditions de Michèle Rivard.

The exercises in this document aim at developing reasoning skills in students through various types of texts (informative, playful, charts, timetables, etc.) and also includes

simple orientation questions as well as more complex ones involving deductive and inductive thinking. Aimed at grades 5 and 6. Includes answer key. Les lectures proposées dans ce document visent à développer l'habileté d'inférence chez les élèves, grâce à différents types de textes (textes informatifs, ludiques, tableaux, horaires, etc.), à des questions simples de repérage ainsi qu'à des questions plus complexes de types déductif et inductif. Comprend le corrigé.

Critical thinking; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language–Study and teaching; Reasoning

### **Lisez, dessinez, et coloriez**

31501 BK

29 p. 2004 French Teacher  
by Jane Franchi.

Binder contains 25 reproducible thematic sheets that may be used with grades 4-8 to help improve the student's french reading skills while creating personalized works of art.

Art; Core French Secondary; Français (Langue); French as a second language; French language-reading materials

### **Lisons et parlons! : dix dialogues humoristiques accompagnés d'exercices**

33590 BK

JS 68 p. 2007 Tralco-Lingo Fun  
Jennifer Rochon.

A set of 10 funny dialogues accompanied by grammar and comprehension exercises designed for Grade 9 students and their curriculum but that can be used at other levels. Each entertaining dialogue offers examples of grammar points, key vocabulary and exercises that extend the grammar and content of the story. The texts can also be used as oral practice for students. "Chasse au trésor is an exercise that gives students experience in identifying grammar in context. Includes marking scheme. "Compréhension tests understanding of the texts and allows students to practice answering questions in complete sentences.

Includes marking scheme. "À vous maintenant ! Students use a prompt and write their own dialogues based on ideas from the original texts. (448.24)

Core French Secondary; Français (Langue); French as a second language; French language–Study and teaching

### ✧ **Literature review on the impact of second-language learning**

41079 BK

T 75 p. 2017 Alberta Teachers' Association  
Mary G. O'Brien.

"The purpose of the current literature review is to investigate whether and

how learning a second language affects language learners. It focuses on research in the following areas: cognition, academics, personal life, society at large, economics and intercultural understanding. In addition, special attention is paid to the extent to which students with exceptionalities and additional language learners are able to acquire additional languages...the current review builds on 'A Review of the Literature on Second Language Learning' carried out by a team of researchers from the Language Research Centre at the University of Calgary in 2004 and revised in 2006...the current review focuses less on how languages are taught and more on the impact of second-language learning." -page 3.

Language and languages–Study and teaching; Teaching–Aids and devices; French language–Study and teaching

### **Littérature en action : [6 : manuel de l'élève]**

35194 BK

I 274 p. 2010 Pearson ERPI

[directeurs de collection pour l'édition française, Léo-James Lévesque, Johanne Proulx ; auteurs de l'édition originale, Sharon Jeroski et al.] ; traductrice, Monique Lanouette. Divisé en six modules, le manuel offre une variété de textes narratifs et informatifs pour des activités de lecture à haute voix, interactive, partagée, guidée et autonome. Chaque module met l'accent sur un genre de texte, cible des stratégies de compréhension et propose des activités d'écriture en lien avec le contexte et le genre de texte choisi.

Français (Langue)–Composition et exercices; Français (Langue)–Problèmes et exercices; Français (Langue); French Immersion Secondary (FRIMM); French language; Lecture–Problèmes et exercices.; Jeroski, Sharon,–1943-

### ✧ **Look at me I'm learning French : (a story for ages 3-6)**

41078 BK

P 10 p. 2020 Daniel Williamson  
by Daniel Williamson ; illustrated by Kleverton Monteiro.

"[A] bi-lingual story for young children to learn the basics of the French language! Follow Mo and the other children on their bilingual adventure as they learn all about beginner subjects of the French language such as: Introductions -Counting to 10 -Talking about age -Likes and Dislikes -Games and Playtime -Colors of the Rainbow - Different Pets - Bedtime Routine." -Amazon website.

French language; French language–Study and teaching; Bilingual books–English-French; Monteiro, Kleverton,–illustrator

## French Resources

### Lost at Carnival

40974 BK  
20 p. 2015 Gail Morong  
by Gail Morong ; illustrations by Jackie Hinkson.

Akil gets separated from his class during the annual carnival parade of children's bands through the streets of the capital city, Port of Spain. Remembering the advice of his teacher, he asks for help and a policeman is able to lead him back to the safety of his school band.

Missing children—Fiction; Carnivals—Fiction; Parades—Fiction; Trinidad and Tobago—Fiction; Hinkson, Jackie,—1942—illustrator

### \* Ma dent ne veut pas tomber!

41038 BK  
P 30 p. 1998 Les Éditions Scholastic  
[texte de] Robert Munsch ; illustrations de Michael Marchenko.

La mère d'André essaie d'arracher la dent, son père essaie à son tour. Mais la dent d'André ne veut pas bouger. Il faut appeler un expert.

Dents—Fiction.; Martchenko, Michael,—ill

### Ma voiture, à moi [6 books]

38702 KT  
JS 66 pce 2017 TPRS Books  
Written by Blaine Ray and Lisa Ray Turner

Seventeen-year-old Ben Sullivan from San Jose, California, was determined to have his own car. He thought his parents would give him one as a birthday gift, but instead, he received a trip to Haiti! All Ben wanted was to spend his summer with his friends, his girlfriend and his video games—what Ben ended up with was a life-changing experience.... Includes glossary.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language

### The magic school bus catches a wave

29004 DV  
P 78 min 2005 Visual Education Centre

Nelvana Limited ; Public Broadcasting Service ; Scholastic Productions ; Studio 306 ; The Film House Group ; producer, Hasmi Giakoumis ; head writer, Jocelyn Stevenson ; directed by Charles E. Bastien, Lawrence Jacobs  
*Scholastic's the magic school bus series* - Major concepts about the water cycle, the rock cycle and water buoyancy are presented in three 26-minute episodes: 'Wet All Over', 'Rocks and Rolls', 'Ups and Downs'. The fast-paced, animated video captures the interest of students in a familiar and fun manner. The topics are clearly introduced and reviewed. The video can be used as an introduction or as a supplement to the grade 2 science unit on water. Note: Contains soundtrack in English,

French, and Spanish languages. (523.2)

Rock cycle—Study and teaching; Science; Water cycle

### \* La magie de manie [15 books]

42358 KT  
JS 65 pce 2024

Written by Michelle J. Fournier  
This novice high/intermediate low reader focuses on three high school French students from Maine participating in Manie Musicale. Julie is a shy basketball star who struggles in French but loves music. She is bullied by Gabi, a popular girl with Canadian roots who is misunderstood by her friends. Mohamed is an immigrant from Sénégal whose English is poor but who is not afraid to stand up to bullies. Tension mounts as the competition comes to a close and the students have to navigate complex social interactions while confronting their fears and hoping to win the grand prize - concert tickets in Boston to see a famous Manie Musicale singer. Can the magic of music bring them all together?

French language; Core French; French Immersion (FRIMM)

### Maîtrisons le passé composé et l'imparfait

34022 BK  
IJ 122 p. 2007 Éditions À

reproduire, Éditions de Caroline Béland.  
For students learning French, as a first or as a second language, these exercises will reinforce how to conjugate verbs of the composed past and the imperfect tenses. Students will also learn to conjugate both of these tenses combined in a single text written in the past tense. The exercises are also accompanied by grammatical explanations, memory tables and reflective verbs. Includes answer key. Avec ces exercices, les élèves en français, langues maternelle et seconde, apprennent et améliorent la conjugaison du passé composé, de l'imparfait et de ces deux temps combinés dans un texte au passé, et ce, autant à l'oral qu'à l'écrit. Ces exercices sont accompagnés d'explications grammaticales, de tableaux, d'aide-mémoire, de repérages et de verbes pronominaux. Comprend le corrigé.

Core French Secondary; Français (Langue); French language—Study and teaching

### Making connections : [professional development book]

35052 BK  
T 160 p. 2008 Pearson Education Canada  
Anderson ... [et al.] ; foreword by Jim Cummins.  
"... connects current research, theory, and classroom practice as it relates to

literacy and French-as-a-second language teaching and learning". (publisher)

Core French; Français (Langue)—Étude et enseignement.; French as a second language; French language

### Maman

24192 BK  
16 p. 1995 Nelson Price Milburn Beverley Randell.

### \* Marie-Antoinette et le collier de la mort [16 Books]

41975 KT  
JS 64 pce 2020 Fluency Matters  
written by Diane Touchet

This tale of greed, deception, and fraud is based on the true story of Marie-Antoinette and the famous necklace scandal.

Language acquisition; French Immersion (FRIMM)

### Matière et matériaux

40036 BK  
P 31 p. 2013 Broquet  
Peter Mellett ; [traduction, Patricia Ross].

*Science pratique (Broquet (Firme)) Series* - Une série de documentaires dont chaque titre rassemble une vingtaine d'expériences orchestrées autour de grands principes et phénomènes scientifiques. Chaque double page regroupe deux activités pour lesquelles sont déclinés le matériel requis, la durée approximative et les étapes de réalisation, ces dernières étant illustrées d'images de synthèse. Des rubriques intitulées "Que se passe-t-il?", rédigées dans des encarts en forme de soleils aux couleurs acidulées, expliquent quant à elles la signification des résultats obtenus. Des suggestions de sites Web afin de poursuivre l'exploration concluent le tout. Sous ce titre: la constitution du sol, la résistance à la traction, la chaleur et sa conduction, les trois formes de la matière (de même que leurs mélanges et la modification de leurs états), l'expansion et la contraction, les solutions et les suspensions, l'évaporation, les solutions saturées. [SDM] Review: Une ludique leçon de sciences dispensée au fil d'expériences facilement réalisables à l'aide d'objets du quotidien. La mise en pages est toutefois très classique, la maquette est dynamisée par des pavés orangés et vert fluo tandis que les illustrations de synthèse sont peu recherchées et gagneraient à être un peu plus diversifiées. [SDM]

Matière—Expériences.; Matière—Propriétés—Expériences.; French language; French Immersion Elementary (FRIMM); Français (Langue)

## French Resources

### Matt : greatest hits

25919 KT  
PI 2001

Matt Maxwell  
Ces chansons sont tirées des enregistrements suivants: Comment ça va?, Quand tu seras grand, Le loup du Nord, Veux-tu danser?, Galaxie, Créer un monde de paix.

Français (langue)—Chants et musique; French Immersion (FRIMM); French as a second language—Songs; French collections; Immersion française

### Matthieu et Cassandra, deux francophones en Ontario 1A

36470 KT  
AIM Language Learning Inc  
This Cultural Pack 1A, Matthieu et Cassandra, introduces students to Franco-Ontarian culture, following the pen pal conversation of young students, one in Sudbury and one in Ottawa. Designed for students with beginning fluency. Our FSL Cultural Literacy Packs enhance the cultural component of your French program. They can be used alongside the main AIM kits to help you develop your students' knowledge of French culture, or as a stand-alone cultural resource. Suitable for elementary and early junior high school Core French or primary immersion, each pack contains approximately 20 hours of instructional material. This Literacy Pack introduces students to Franco-Ontarian culture, following the pen pal conversation of two young students, one in Sudbury and one in Ottawa. Designed for students with beginning proficiency.

Culture—Canada; French as a second language

### McGill-Queens native and northern series

*For descriptions see individual titles:*  
Secwépemc people, land, and laws = : Yerí7 re Stsq'ey's-kucw [38129]

### Mei Ming et la fille du dragon : un conte chinois

28038 BK  
P 1990 Scholastic-TAB  
raconté par Lydia Bailey ; illustré par Martin Springett ; texte français de François Renaud. (398.2)

### Mighty mini-plays : for the French classroom

33585 BK  
IJ 78 p. 1998 Dolo Pub  
Patti Lozano.

12 short plays on amusing subjects set in day-to-day situations. The subject matter is enlivened by unexpected and irreverent twists. Each one targets a vocabulary group and one or two grammatical structures. Subjects include the classroom, home, weather and time, clothing and the body, food, animals, comparative and superlative adjectives

and adverbs etc. Each play is approximately 15 minutes in length and requires 3-8 students with minimal sets, props and costumes. Useful acting tips, suggestions and general instructions. (448.24)

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language—Study and teaching; Readers' theater

### Minute French vocabulary

34344 BK  
29 p. 2008 French Teacher  
by Jane Franchi.

Binder contains 38 reproducible exercises that may be used with grades 4-8 to help improve the student's french vocabulary and reading comprehension skills.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language

### Moi aussi j'écris

33993 BK  
P 53 p. 2009 Éditions À reproduire, Éditions de Line Gauthier.

This collection of writing activities offers a variety of texts of different types: descriptive, argumentative, incentives, playful, narrative and poetic. These texts are easy to use and may be used individually or in groups. These activities are modeling exercises and adult supervision is required. Ce recueil d'activités d'écriture vous propose une variété de textes de différents types : descriptifs, argumentatifs, incitatifs, ludiques, narratifs et poétiques. Ces textes sont faciles à exploiter et peuvent être utilisés individuellement ou en groupe. Ces activités se veulent des exercices de modélisation, et la supervision d'un adulte est requise.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching; Writing—Study and teaching

### Mon calendrier

31507 BK  
23 p. 2006 French Teacher  
by: Jane Franchi.

Binder contains 10 reproducible calendar months that may be used with grades 5-8 on a daily/monthly basis to help improve your students' comprehension of french and increase oral skills.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language-reading materials

### Mon nom est Tonnerre

38376 BK  
PIJS 2017

Sherman Alexie ; illustrations de Yuyi Morales ; texte français d'Isabelle Allard.

Useful for teaching of positive personal & cultural identity. Tonnerre est un prénom hors du commun. Et pourtant, le jeune narrateur n'est pas le seul être dans le monde à le porter: c'est son père qui le lui a légué. Or, celui que l'on surnomme Petit Tonnerre rêve d'avoir un nom qui lui est propre et qui lui ressemble. Un nom qui rappelle quelque chose qu'il a accompli, comme cette fois où il a touché le museau d'un épaulard sauvage, escaladé une montagne ou appris à rouler à bicyclette. Alors pourquoi pas Courageux devant dix mille dents, Touche-Nuages ou Ami de la gravité? Garçon globe-trotteur ne serait pas mal non plus, puisqu'il reflèterait son rêve de voyager à travers le monde! Comprenant son désir secret, son père lui offre un nouveau nom. Un nom tout aussi unique qui, accolé au sien, reflète leur complicité et promet d'illuminer le ciel... [SDM] Un album à couverture souple tout en finesse et en subtilité, qui aborde avec une grande originalité la question de l'identité, de l'unicité de chaque être et des liens filiaux à travers la quête d'un jeune enfant autochtone animé du profond besoin de se distinguer de son père, qu'il aime pourtant énormément. Les références à la culture et aux racines amérindiennes du jeune narrateur illuminent les pages, illustrées de saynètes stylisées, esquissées de larges traits noirs et rehaussées de vives tonalités explosant sur les fonds de bois pâle sur lesquels elles ont été réalisées. Quelques phylactères ont par ailleurs été insérés ici et là dans ces tableaux qui mettent de l'avant la complicité père-fils. [SDM]

First Nations; Identité (Psychologie)—Fiction.—vmj; Indiens d'Amérique—Moeurs et coutumes—Fiction.—vmj; Préférences (Philosophie)—Fiction.—vmj; Prénoms—Fiction.—vmj; Pères et fils—Fiction.—vmj; Morales, Yuyi,—illustrateur

### Le monde à la carte [15 livres]

30653 KT  
I 32 pce 2004 Pearson Education Canada  
Vanessa York.  
*Enquête Series (526)*

### Le Monde des Animaux

36459 KT  
PIJS Booksmarts

Guy Kélada  
Pets and animals. This kit contains one DVD video, 10 copies of the book and a teacher guide. The video and the book cover all aspects of pets and animals, from sausage dogs to elephants. A practical, communication based resource. All the key



## French Resources

vocabulary and high frequency thematic language is covered. How to take care of your pet, an interview with a dog trainer, a veterinarian, an African tour with a zoologist, a visit to a pet shop and more ! Authentic French speakers in realistic situations. The books have a variety of texts and genres including descriptive texts, narratives, dialogues, and more! The video plays on PCs, Macs and on DVD players. The books are 28 pages full colour, beautiful photographs.

Animals; French as a second language; Science

### Money Kit: Euros & Canadian [French]

40100 KT

IJ Teacher's Discovery  
Euros and Canadian Dollars in bills and coins enough for a class of students. Includes also a poster showing the Euro bills and a cash tray so students can play store/restaurant.

Currency; Large numbers; Shopping; French Immersion (FRIMM); French language; Français (Langue); Core French; French collections; Mathematics; Numeracy

### Mots cachés à créer

31521 BK

38 p. 2006 French Teacher  
by Jane Franchi.  
Binder contains 35 reproducible thematic sheets that may be used with grades 4-8 to help improve and expand the student's french vocabulary.

Core French; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language-reading materials; French language; Jeux linguistiques; Word games

### \* Multi-Cultural Children Hand Puppets

41945 KT

PIJS

2024

In addition to the large collection of animal hand puppets available at the Henry Grube Centre, we now also have a multi-cultural collection of children hand puppets with movable mouths. Ideal for dialogues and plays.

Drama; French Immersion (FRIMM); Puppets and puppet plays

### Musique-atout

34025 BK

P 58 p. 2003 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Bruno Gendron.

Musique-Atout is a collection of twelve funny and lively songs, adapted for grades two and three. Humorous and original texts feature subjects such as math, personal development, etc. Always linked to the song lyrics, these exercises cover homophones, opposites, gender, sounds, creative

writing, water, Christmas, Halloween, sexism, body parts, ecology, multiplication tables and reading comprehension. *Musique-Atout est un recueil de douze chansons drôles, vivantes et adaptées aux enfants du 2e cycle. Les textes humoristiques et originaux touchent aux différents domaines de l'enseignement. On y trouve (toujours en lien avec les paroles) des exercices sur les homophones, les contraires, les genres, les sons, la création littéraire, l'eau, Noël, l'Halloween, le sexisme, les parties du corps, l'écologie, les tables de multiplications et la compréhension de texte.*

Français (Langue); French Immersion Elementary (FRIMM); French language—Study and teaching

### Musique s'il vous plaît

*For descriptions see individual titles:*  
Musique s'il vous plaît. 2 [22155]

### Musique s'il vous plaît. 2

22155 BK

PI

1993

Berandol Music

Suzanne Pinel, Elaine Mason, Marilyn Hardie.

*Musique s'il vous plaît Series - Pour chacune de 50 chansons, le guide fournit la mélodie écrite avec les accords, une démarche et les objectifs pédagogiques. La musique est folklorique, classique et contemporaine. (781.17)*

Chansons; Contextes—pensées, images et émotions—structure; French collections; Musique—Étude et enseignement; Hardie, Marilyn; Mason, Elaine

### The neurolinguistic approach (NLA) for learning and teaching foreign languages : theory and practice

40733 BK

T 231 p. 2018 Cambridge Scholars Publishing

by Claude Germain.

"Since its inception in Canada in 1998 as a method for teaching French as a second language in a school setting, the Neurolinguistic Approach to second-language acquisition (NLA) has expanded to several countries and is now also applied to teaching adults. Based on research in the neurosciences, psychology, and sociology, the NLA focuses on providing learners with the conditions necessary to acquire spontaneous communication skills in a classroom setting. By ensuring the independent development of effective communication and implicit competence in the second language, the NLA allows learners to genuinely express themselves in their new language. In this volume, co-developer of the approach Claude Germain outlines the history of the NLA's development and provides insights into its principles, its teaching

and acquisition strategies applied in the classroom, and the results it has achieved. This is an essential book for all second-language teachers, as well as researchers interested in the transmission of second languages."—Amazon.

Language and languages—Study and teaching; Teaching—Aids and devices; Bilingual education; French as a second language; Core French

### Niveau textes informatifs. 1 et 2

29514 KT

I 16 pce

2001

Beauchemin

### Nokum, ma voix et mon coeur : [poésie]

38374 BK

IJS

2006

Red Deer Press

par David Bouchard ; illustrations, Allen Sapp ; chants et tambour, Northern Cree.

Bilingual text: French and Cree. Useful for teaching about Residential schools. Includes audio CD which reads the text in both languages. Speech is slow and clear. Incorporation of Northern Cree music enhances the story, yet does not distract the listener from spoken words. Un jeune Indien Cri qui doit commencer l'école demande à sa grand-mère pourquoi et s'il est bon d'apprendre la lecture et la culture des Blancs, alors qu'il aimerait mieux apprendre à la manière de son propre peuple ses traditions. Le CD reprend cette poésie dialoguée en français et en cri avec accompagnement de chants et de musique traditionnels. [SDM].

Alphabétisation—Poésie.—vmj; Cris (Indiens)—Poésie.—vmj; First Nations; First Nations—Residential schools; Grands-parents et enfants—Poésie.—vmj; Indiens d'Amérique—Amérique du Nord—Poésie.—vmj; Livres audio.; Sapp, Allen,—1929—ill

### Nouveaux exercices pour la classe de français

33521 BK

PI

110 p.

2005 Languages for kids  
L alphabet français, les animaux, les couleurs, les aliments, le corps, les sports et les activités, les verbes irréguliers au présent... are a few of the 23 topics in this illustrated book filled with vocabulary and exercises.

Core French; Français (Langue); French collections; French language; Vocabulaire.; Vocabulary

## French Resources

### Nuits mystérieuses à Lyon [5 books]

38701 KT

JS 82 pce 2011 Fluency Matters by Kristy Placido ; Cover design by Kristy Placido ; Chapter art by Irene Jiménez Casasnovas  
Kevin used to have the perfect life. Now- dumped by his popular girlfriend- Kevin leaves for a summer in France with his best friend- and his life seems anything but perfect. Taking classes he can't understand- living with a very odd host-family- trying to get the attention of a girl with whom he has no chance- and dealing with a guy who has a dark side and who seems to be out to get him- Kevin escapes into a book and enters into a world of long-ago adventures. As the boundaries between his two worlds begin to blur- Kevin discovers that nothing is as it appears . . . especially at night! 330 Unique Words, 8,500 Total Words, Present Tense. Includes glossary.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language; Mystery fiction

### Oh Canada! French Kit

39247 KT

PI

Explore Canada in French with this kit containing numerous books and manipulatives. Use it for story telling/ retelling, explaining geography, animal habitat etc.

Canada; Core French; Français (Langue); French Immersion Elementary (FRIMM); French language; Social Studies

### Olivier ne sait pas

22994 BK

PI 24 p. 1995 La Courte Échelle texte d'Ardyth Brott ; illustrations de Michael Martchenko ; traduction française Raymonde Longval.  
*Drôles d'histoires Series* - Olivier veut devenir paléontologue quand il sera grand mais craint de décevoir son père qui est chef d'orchestre. Plus tard, il découvre que ses parents se réjouissent de son choix. C'est sa soeur qui deviendra chef d'orchestre. (813.65)

Français (Langue); French Immersion Elementary (FRIMM); French language; Langue et communication-langue et développement personnel; Paléontologie-Fiction

### Paris & France Kit

40114 KT

IJS

2022

Bring the beauty and richness of France and Paris to your classroom.

French Immersion (FRIMM); French language; Français (Langue); Core French; Paris (France); Paris (France)-Geography; Paris (France)-Culture

### Paris sur le Net

33587 BK

IJ 40 p. 2002 Tralco-Lingo Fun

Angela Macaluso.

Visit Paris via the Internet. Explore some Parisian attractions. Students will be required to look for and record information during each visit. (448.24)

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language-Study and teaching

### Paris: the experience beyond the Eiffel Tower (Eng. guide)

34119 DV

IJ 20 min 2006 Tralco Educational - Lingo Fun

After experiencing the Eiffel Tower, the Arc de Triomphe, the Louvre and the other great sites of Paris, you may think you have seen all that Paris has to offer. This video highlights other equally interesting but less famous Parisian sites. Come with us as we cruise along the historic Canal Saint-Martin, take a subterranean tour of the Sewers of Paris, climb to the top of Notre Dame to visit the gargoyles, shop at a street market and explore some of the lesser known museums and sites. Includes DVD with French and English and activity book in English.

Français (Langue); French as a second language; French collections; French language; Paris

### Parlons et écrivons au futur simple

34021 BK

IJ 100 p. 2007 Éditions À

reproduire, Éditions de Caroline Béland.

In this document students learn to conjugate different verb groups in the future tense. They will find, among other things, grammatical explanations, a memory aid chart for exceptions, conjugation exercises and spotting activities. Students will also familiarize themselves with pronominal verbs in the future tense, and with expression of cause, consequence and hypothesis. At the end of the document, several games and oral activities are suggested. Includes answer key. Dans ce document, l'élève apprend à conjuguer les différents verbes au futur simple selon leur terminaison. Il y trouve, entre autres, des explications grammaticales, un tableau aide-mémoire pour les exceptions, des exercices de conjugaisons et des activités de repérage. L'élève se familiarise également avec les verbes pronominaux au futur simple, avec l'expression de la cause, de la conséquence et de l'hypothèse. À la fin du document, plusieurs jeux et activités orales sont proposés. Comprend le corrigé.

Core French Secondary; Français (Langue); French language-Study and teaching

### Pauvre Anne

40325 KT

JS 2019 TPRS Books

Written by Blaine Ray

Anne is a 16-year-old from New York State who thinks she lives a tough life. Her best friends are very wealthy, and Anne is very jealous. Anne jumps at the opportunity to visit Belgium, but the nice family she stays with has conflicts similar to issues within her own family. When Anne returns from her life-changing trip, she sees everything in a different light! 6000 Total Words. Present tense. Includes glossary.

French as a second language; Français (Langue); Core French; French Immersion (FRIMM)

### Pauvre Anne [6 books]

38703 KT

JS 42 pce 2019 TPRS Books

Written by Blaine Ray

Anne is a 16-year-old from New York State who thinks she lives a tough life. Her best friends are very wealthy, and Anne is very jealous. Anne jumps at the opportunity to visit Belgium, but the nice family she stays with has conflicts similar to issues within her own family. When Anne returns from her life-changing trip, she sees everything in a different light! 6000 Total Words. Present tense. Includes glossary.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language

### Pays de glaces et de neige

30650 KT

PIJ 32 pce 2004 Pearson Education Canada

Ian Douglas.

*Enquête Series* (577.09)

### Percussion Instruments [French]

40276 KT

PIJS

2021

Kit includes 15 percussion instruments and 18 egg shakers. Ideal for chanting, storytelling and conjugating verbs.

French language; Français (Langue); Musical instruments; Core French; French Immersion (FRIMM)

## French Resources

### Pete the Cat: I Love My White Shoes

37371 KT

P 2010 Harper Collins  
art by James Dean ; story by Eric Litwin

Pete the Cat wears his new white shoes while walking down the street. As he steps into piles of strawberries, blueberries, and other messes – and the color of his footwear changes – he keeps on moving and singing to himself without being bothered. Includes colorful felt pieces and both English and French books.

Cats–Fiction; Shoes–Fiction;  
Singing–Fiction; Stories in rhyme;  
Storytelling

### Petit Paul

40037 BK  
2016

Ashley Spires ; texte français d'Hélène Pilotto.

Petit Paul a toujours rêvé de passer sa vie en mer. Aussi, lorsque les rangs de la Marine lui sont refusés en raison de sa petite taille, le jeune homme se tourne vers la piraterie et se fait engager à bord du Calmar rouillé. Ne manifestant aucune prédisposition pour le pillage, le maniement de l'épée ou l'interprétation des cartes au trésor, Petit Paul fait cependant montre d'un talent indéniable pour le nettoyage et les chants de matelot. C'est donc en fredonnant qu'il entreprend de gagner l'estime de ses confrères en rendant le bateau plus accueillant. Or, les fleurs, les cadres et les hamacs dont il égaie les ponts ne lui attirent que les moqueries. Au même titre que le tatouage de lapin mauve qu'il se fait graver sur le bras dans l'espoir de se donner un air de dur à cuire! Convaincus qu'il n'y a rien à tirer de lui, les pirates le jettent à la mer. Ils ne tardent toutefois pas à réviser leur jugement et à admettre que Petit Paul est un véritable trésor dont ils ont bien besoin à bord. Une ode amusante à la différence, à la sensibilité et au talent pour la décoration que l'on dénie souvent chez les garçons. Des aquarelles caricaturales dans lesquelles les enfants s'amuseront à repérer la présence récurrente d'un mignon petit rongeur, servent le propos avec brio. [SDM]

Pirates (Français)–Fiction.; Stature (Français)–Fiction.; Personnalité–Fiction.; Appartenance (Psychologie)–Fiction.; Rejet (Psychologie)–Fiction.; Excuses (Regret: Français)–Fiction.; Remords–Fiction.; French language; Français (Langue)

### The piano maker : a novel

37998 BK

Kurt Palka.

The story of what brings an enigmatic French woman to a small Canadian town in the 1930s, a woman who has found depths of strength in dark times

and comes to discover sanctuary at last.

City and town life–Fiction; Historical fiction; Nova Scotia–Fiction; Secrecy–Fiction;  
Women–France–Fiction

### The Picnic Basket [French Kit]

40111 KT

Send your students on a picnic or play a scene at a restaurant with the contents of this wicker picnic basket. Includes four of everything: glasses, plates, and cutlery. Moreover, it has a salt and pepper shaker, a bottle opener, wine glasses, a blanket/table cloth and illustrated vocabulary cards so students can label each object.

French language; Dinners and dining; Français (Langue); Core French

### La pirogue de Shin-chi

38375 BK

PIJS 2010 Plaines

Nicola I. Campbell ; illustrations, Kim LaFave ; [traduction, Diane Lavoie]. Useful for teaching about Residential Schools. Shi-shi-etko s'apprête à retourner au pensionnat indien pour une deuxième année, cette fois-ci accompagnée de son petit frère de six ans, Shin-chi. Elle lui remet une pirogue de cèdre miniature, cadeau symbolique de leur père qui représente tout ce dont Shin-chi doit se souvenir et garder secret. Ils ne reverront leur famille que lorsque le saumon rouge remontera la rivière, à l'été. Les mois passés à l'école à apprendre des leçons, à travailler dur et à assister à la messe sont longs et solitaires. Shin-chi a souvent faim. Pour se redonner de l'espoir, il se rend souvent sur les bords de la rivière, serrant fermement sa petite pirogue et surveillant le retour des saumons. [SDM] De descendance salish et métisse, l'auteure évoque l'une des pires injustices perpétrées contre les Premières nations du Canada: le système des pensionnats indiens. Cette expérience dévastatrice pour la culture autochtone est abordée ici dans des mots simples adaptés aux enfants. [SDM].

Canada (Français)–Fiction.–vmj; First Nations; First Nations–Residential schools; Frères et soeurs–Fiction.–vmj; Indiens d'Amérique–Canada–Fiction.; Pensionnats–Fiction.; LaFave, Kim,–ill

### Plaisirs

For descriptions see individual titles:  
Plaisirs d'hiver [28045]

### Plaisirs d'hiver

28045 BK

P 1990 Éditions La Courte échelle  
textes et illustrations de Roger Paré avec la collaboration de Bertrand Gauthier pour les textes.

*Plaisirs Series* - Dehors, c'est l'hiver. Skis, patins, et raquettes à neige nous attendent. (JC843/5)

Hiver–Fiction.; Gauthier, Bertrand,–1945-

### Pocket Chart [French]

40109 KT

PIJS

This chart can be used to display pictures, words or sentences.

French language; Français (Langue); Core French; Mediography; French Immersion (FRIMM)

### Points de connexion : Français langue seconde

37305 KT

JS 157 pce 2015 Pearson Canada  
auteurs conseil: Katy Arnett, Callie Mady ; auteurs: Katy Arnett, Robert Hart, Susan Lawrence, Callie Mady, Philippe Morin, Lorraine Richard, Jennifer Robertson, Maureen Smith. Provides a set of 5 student texts, suitable for use in middle through high school classes - each designed to be shared between two students for practicing oral activities. (448.2421)

Communication orale–Étude et enseignement.; Communication orale–Problèmes et exercices.; Français (Langue)–Manuel de l'élève.; French as a second language–Textbooks; French language–Textbooks; Mady, Callie,–author

### Polar Bear, Polar Bear, What Do You Hear?

37370 KT

P 33 pce 2010 Henry Holt

Bill Martin Jr. ; pictures by Eric Carle  
Using colorful felt pieces, bright illustrations and gentle rhyming text this kit introduces young readers to a variety of animals and sounds. Includes both English and French books.

Animal sounds–Fiction; Animals–Fiction; Polar bears–Fiction; Stories in rhyme; Storytelling; Zoo animals–Fiction

### Polar bear, polar bear, what do you hear? [kit]

36355 KT

P

written by Bill Martin Jr. ; Pictures by Eric Carle

Velcro storybook kit. Children will enjoy re-enacting this logical sensory follow-up to Martin's and Carle's wildly successful *Brown, Bear, Brown Bear, What do you see?* This kit includes 1 puppet, velcro props, 1 English book and 1 French book.

## French Resources

Animals–Fiction; Carle, Eric;  
Language arts; Puppets and  
puppet plays; Stories in rhyme;  
Storytelling

### Pont vers le futur. 1A

20368 BK  
I 126 p. 1996 Guérin  
Chantale Basque, Donna McLaughlin.  
*Horizon pancanadien Series*

### Pont vers le futur. 1B

20652 BK  
I 124 p. 1996 Guérin  
Chantale Basque, Donna McLaughlin.  
*Horizon pancanadien Series*

### Poster Pals histoires et activités. 3

*For descriptions see individual titles:*  
Histoires et activités : no. 3 :  
[intermédiaire/secondaire] [38891]

### Pour une pédagogie différenciée au secondaire : la réussite scolaire pour tous

36760 BK  
Karen Hume ; adapté par Corneille  
Kazadi avec la collaboration de  
Lorraine Groulx ; [traduction, Isabelle  
Coulombe].

*École en mouvement Series -*  
L'approche flexible et pragmatique de  
cet ouvrage présente la manière pas à  
pas de concevoir et de mettre en  
oeuvre une pédagogie renouvelée  
dans une classe, en plus d'offrir des  
outils, des exercices et des exemples  
éclairants.

Enseignement individualisé–Étude  
et enseignement.; Français  
(Langue); French Immersion  
(FRIMM); French language;  
Éducation (Français)

### Prince Gringalet

28040 BK  
P 1987 Seuil  
Babette Cole ; texte français de  
Marie-France de Paloméra.  
Une parodie au masculin du célèbre  
conte Cendrillon. Au dernier coup de  
minuit, Gringalet laisse derrière lui son  
pantalon. Grâce cette pièce à  
conviction, la princesse peut retrouver  
son prince charmant. (828/914)

Contes–Angleterre.; Princes–Fiction

### Problèmes au paradis [5 books]

38700 KT  
JS 99 pce 2013 Fluency Matters  
by Carol Gaab ; Cover & chapter art  
by Robert Matsudaira  
Victoria Andalucci and her 16-year-old  
son- Tyler- are enjoying a fun-filled  
vacation Club Paradise in Martinique.  
A typical teenager- Tyler spends his  
days on the beach with the other  
teens while his mother attends a  
conference and explores Martinique.  
Her quest for adventure is definitely  
quenched- as she ventures out of the  
resort and finds herself alone and in a  
perilous fight for her life! Will she  
survive the treacherous predicament  
long enough for someone to save her?

285 Unique Words, 10,750 Total  
Words, Past Tense. Includes glossary.

Core French; Français (Langue);  
French as a second language;  
French language

### Proverbes et expressions

33989 BK  
IS 31 p. 2008 Éditions À reproduire,  
Éditions de  
Here is a funny and interesting way to  
get your students to learn 29 proverbs  
and 30 Québécois expressions. The  
document also includes an answer  
sheet. Voici un moyen drôle et  
intéressant de faire connaître à vos  
élèves 29 proverbes et 30 expressions  
québécoises. Le document contient  
également une feuille-réponse.

Français (Langue); French  
Immersion (FRIMM); French  
language–Study and teaching;  
Proverbs

### Be safe: a personal safety program for children aged 5-9

36177 KT  
PI 2013 Canadian Red Cross  
Society  
Canadian Red Cross

This teaching kit helps educators and  
other community members  
comfortably and effectively deliver the  
Be Safe! program to children aged 5-  
9, in order to promote children's  
personal safety by preventing sexual  
abuse. Each kit comes equipped with  
all resources in both English and  
French.

Child abuse–Prevention; Child  
sexual abuse–Prevention

### Quand j'avais huit ans

39833 BK  
I 2019  
Christy Jordan-Fenton et Margaret  
Pokiak-Fenton ; illustrations de  
Gabrielle Grimard ; texte français  
d'Isabelle Allard.

Curieuse, entêtée et bien décidée à  
apprendre à lire comme sa soeur  
ainée, Olemaun Pokiak supplie ses  
parents de l'envoyer à l'école des  
Blancs, et ce, en dépit des réticences  
de son père. Après plusieurs refus, ce  
dernier fléchit et la dépose à  
contrecoeur au pensionnat, où les  
religieuses lui coupent les cheveux, la  
rebaptisent Margaret et remplacent sa  
parka par une robe chasuble en tissu  
mince et des sous-vêtements  
rugueux. La fillette y est également  
affectée à de dures corvées, soi-  
disant destinées à nettoyer son âme,  
par une soeur cruelle et autoritaire.  
Cette dernière prend un malin plaisir à  
l'humilier, que ce soit en l'enfermant  
dans la cave plongée dans le noir ou  
en la forçant à porter des bas rouges  
qui lui valent les railleries de ses  
camarades. S'accrochant à son désir  
de lire, la fillette refuse toutefois de  
baisser les bras et voit en chaque  
tâche l'occasion d'apprendre de  
nouveaux mots, alors qu'elle tente de  
déchiffrer les étiquettes des produits

ménagers et les textes rédigés sur les  
tableaux qu'on lui demande de  
nettoyer. Un geste de douce révolte  
lui permet un jour de gagner le  
respect de la religieuse, qui lui  
accorde enfin le droit de s'asseoir en  
classe. [SDM].

First Nations; Inuits.–vmj; Relations  
enseignants-élèves.; Religieuses.;  
Violence dans les écoles.; Grimard,  
Gabrielle.–1975.–illustrateur;  
Pokiak-Fenton, Margaret.–auteur

### Quand tu seras grand. Teaching guide

20914 BK  
1989 Copp Clark Pitman  
Wendy Maxwell, Matt Maxwell, Mary  
Pratte.

### Quel éléphant

40030 BK  
PI 2006 Scholastic Inc.  
écrit et illustré par Geneviève Côté.  
Lorsqu'un éléphant s'introduit chez lui,  
Georges tente de prévenir ses amis,  
mais tous le traitent de fou. Ne  
sachant comment se débarrasser de  
cet énorme animal qui mange ses  
biscuits, regarde sa télévision,  
provoque des inondations en prenant  
son bain et lit son journal, le jeune  
homme décide de l'ignorer. Lorsque  
Pip, son meilleur ami, se décide enfin  
à le visiter, il aperçoit l'énorme bête  
qui s'enduit de crème solaire dans le  
jardin. Le visiteur réalise que Georges  
lui a dit la vérité, mais ce dernier ne  
semble rien remarquer d'anormal. Le  
pauvre Pip se demande si ce n'est  
pas lui qui est sur le point de devenir  
cinglé lorsque survient un dompteur à  
la recherche de son éléphant.  
Soulagés, les deux comparses les  
regarde partir. C'est alors que surgit...  
un caniche rose! – Des esquisses  
naïves, rehaussées de lavis dominés  
par le vert et le bleu, mettent en  
scène cet amusant récit fantaisiste.  
[SDM]

Éléphants (Français)–Fiction.;  
Imagination (Français)–Fiction.;  
Animaux de cirque–Fiction.;  
Amitié–Fiction; French language;  
Français (Langue)

### Une question par jour : 200 questions pour l'année scolaire : maternelle et première année

33239 BK  
T 207 p. 2009 Primary Success  
créé et conçu par Paola Wilson.  
Une façon amusante pour l'enfant de  
faire la lecture simple d'une question  
et de répondre par choix multiple en  
mettant son nom à côté de la réponse  
qu'il aime. Corrigé. (448)

Core French Secondary; Français  
(Langue)–Étude et enseignement.;  
Français (Langue)–Problèmes et  
exercices; Français (Langue);  
French Immersion (FRIMM); French  
as a second language–Problems,  
exercices, etc; French as a second  
language

## French Resources

### La quête spirituelle de Petit Ours

38380 BK

PIJS

1995

publications des Premières Nations de Diane Silvey ; illustré par Joe Silvey ; [développé et illustré par les autochtones des Premières Nations ; traduit par la Commission Scolaire No. 61 du Grand Victoria].

"Il y a très longtemps, quand le monde était nouveau, les peuples animaux habitaient des villages au bord de la mer. Le plus grand et le plus riches de ces villages appartenait au Clan des Ours..." [Page 3]. A good match for using loose parts and art supplies in retelling the story. Useful for teaching kindness, taking responsibility and respect.

First Nations; Indiens d'Amérique-Pacifique, Côte du (C.-B.)-Folklore.-vmj; Morale (Français)-Folklore.-vmj; Ours-Folklore.-vmj; Pacifique, Côte du (C.-B.)-Folklore.-vmj; Silvey, Joe,-illustrateur

### Raconte-moi-

33990 BK

P 61 p. 2008 Éditions À reproduire, Éditions de Chantal Bergeron.

This book contains templates and frames of reference that will guide students through the writing process. Students will be able to develop their imagination and their taste for writing thanks to the various writing situations and the 14 original booklets that are proposed. Ce document propose des gabarits et des référentiels qui guideront l'élève dans son processus d'écriture. Ainsi, l'élève pourra développer son imagination et le goût d'écrire grâce différentes situations d'écriture suggérées ainsi qu'à l'aide de quatorze petits livres aux formes originales et attrayantes.

Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language-Study and teaching; Writing-Study and teaching

### Recommended resources English and French : Learning for Living Grade 8-10

17534 BK

JT 70 p. 1993 British Columbia Ministry of Educat

Includes annotated titles on the humanities, alcohol, date rape and violence, family life education, jobs, sexuality, aids, peer pressure, eating disorders, healthy schools, personal management, gay issues.

Anorexia nervosa

### Reconnaître une injustice historique : les premières opérations nationales d'internement au Canada, 1914-1920

40013 BK

JS

auteurs de l'@bdition anglaise, Atul Bahl, Ilan Danjoux, Lindsay Gibson, James Miles ; editors, Atul Bahl, Roland Case.

*Voix du changement Series* - "Orienter les élèves dans l'exploration des événements, des causes et des conséquences de l'internement de milliers d'individus au Canada à l'époque de la Première Guerre mondiale."-Publisher's website.

Canada-History-20th century; Case, Roland-editor; Canada-History-1914-1918; World War, 1914-1918-Prisoners and prisons; Concentration camps-Canada; Gibson, Lindsay,-author; Miles, James,-author; Ukrainians-Canada-Evacuation and relocation, 1914-1920-Study; World War, 1914-1918-Evacuation of civilians-Study and teaching; Camps de concentration-Canada.; Guerre mondiale, 1914-1918-Canada.; Canada (Français) - Histoire - 20e siècle.; Danjoux, Ilan,-author; French Immersion (FRIMM); French language; Français (Langue)

### Reel Injun = Hollywood et les Indiens

34703 DV

JS 85 min 2010 National Film Board

Directed by Neil Diamond ; written by Catherine Bainbridge, Neil Diamond and Jeremiah Hayes.

Cree filmmaker Neil Diamond takes an entertaining and insightful look at the Hollywood Indian, exploring the portrayal of North American Natives through a century of cinema.

BC First Nations Studies 12; First Nations-History

### La rentrée-un pot-pourri d'activités

31508 BK

54 p. 2006 French Teacher by: Jane Franchi.

Binder contains multiple activities that may be used with grades 4-8 in September as a back to school review or to establish routines. These activities may be used individually or as a partner/group work.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language-reading materials; Language arts

### La rentrée : un thème pour le primaire

33240 BK

T 106 p. 2009 Primary Success crée et adapté par Paola Wilson.

"Poèmes, comptines, chansons, livrets pour démarrer une belle année scolaire et tout au long de l'année! Organization de classe, fiches utiles et prêtes pour vous! Super petits livrets à faire avec la classe: Bonne fête, Bonjour, Au revoir. et plus!". (448)

Français (Langue)-Étude et enseignement.; Français (Langue)-Problèmes et exercices; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language-Problems, exercises, etc; French as a second language; Lecture-Problèmes et exercices.; Lecture-Étude et enseignement.

### The restless nomad

22225 BK

T 182 p. 1991 Pemmican by Alice French.

### Réussir

*For descriptions see individual titles:*

Réussir le DELF B1 [36620]

Réussir le DELF B2 [36619]

### Réussir le DELF B1

36620 BK

191 p. 2012 Didier Gilles Breton, Sylvie Lepage, Marie Rousse.

*Réussir Series* - Cet ouvrage s'adresse aux adultes qui ont atteint un niveau intermédiaire en français langue étrangère après 330 à 400 heures d'apprentissage, ainsi qu'à leurs enseignants. Il constitue un outil de préparation - en autonomie ou en classe - aux différentes épreuves de l'examen DELF B1 apportant aux candidats la méthodologie qui leur permettra d'obtenir leur diplôme.

Delf; Diplôme d'études en langue français-Guides de l'étudiant.; Français (Langue)-Problèmes et exercices; Français (Langue)-Grammaire-Problèmes et exercices.; French language; Lepage, Sylvie; Rousse, Marie

### Réussir le DELF B2

36619 BK

192 p. 2012 Didier

Auréliane Baptiste, Roselyne Marty. *Réussir Series* - Cet ouvrage a pour ambition de vous accompagner dans votre préparation à l'examen du DELF B2.

Delf; Diplôme d'études en langue français-Guides de l'étudiant.; Français (Langue)-Problèmes et exercices; Français (Langue)-Grammaire-Problèmes et exercices.; French language; Marty, Roselyne

## French Resources

### Rockumentaire

31534 DV  
PIJ 30 min 2007 World of Reading Ltd  
Étienne [Steven Langlois]  
The dvd includes live music videos for the songs "Sans erREur", "Avoir II", "La Salle de Classe", "Les Pronoms", and "Dansez" as well as four animated videos for the songs: "Dansez", "A la ferme", "La Salle de Classe" and "Les Couleurs". The accompanying teacher's guide has the lyrics for each song and reproducible activities. (782.42)

Chansons; Français (Langue);  
French as a second language;  
French collections; French songs

### Salmonid s Dans la Salle de Classe : Primaire

24724 BK  
P D partement des P ches, Oc ans  
Cette version du curriculum Primaire a t pr par e sp cialement pour les programmes d'Immersion fran aise et le Programme-Cadre. Les documents destin s aux professeurs sont en anglais mais tous les documents destin s aux l ves sont en fran ais. Les mat riaux du programme d tudes primaire sont divis s en trois sections : le cycle de vie du saumon, des projets scientifiques et des excursions, des activit s int gr es. This version of the Primary Curriculum Resource Materials has been specifically prepared for French Immersion and Programme Cadre. Teaching materials remain in English but all student materials are in French. (597.56)

French Immersion (FRIMM); French collections; Immersion française; Life science; Saumon- tude et enseignement

### Santa costume [French]

39885 SK  
PIJS  
Red and white Santa costume: pants, large cape with hood and wig with beard set.

Christmas; Costume; Français (Langue); French language; Noël; Père Noël; Santa Claus

### Scholastic's the magic school bus series

The Magic School Bus" videos and DVDs are based on Scholastic's best-selling book series by Joanna Cole & Bruce Degen. The Emmy award-winning animated series takes children on enjoyable and educational journeys through the world of science. Winners of Kids First! awards and approved by Parents' Choice, these adventurous stories will delight both children and parents! Ces DVD et vidéos sont basés sur les livres à succès de Joanna Cole et Bruce Degen. Ces programmes d'animation gagnants de plusieurs Emmy sont des histoires pour les enfants sur des aventures dans le monde de la science.

Réceptiendaires de différents prix Kids First et approuvés par le choix des parents, ces aventures sauront plaire autant aux enfants qu'aux parents. For descriptions see individual titles: Going batty [34922]  
In a beehive [34916]  
The magic school bus catches a wave [29004]

### Science pratique (Broquet (Firme))

For descriptions see individual titles: Matière et matériaux [40036]

### Sciences 6-7 immersion tardive guide pédagogique : CG 0242

18080 BK  
1993

### Sciences en marche [2]

18945 BK  
I 414 p. 1992 Maxwell Macmillan auteurs James A. Shymansky ... [et al.].

### Sciences en marche [5]

18947 BK  
I 414 p. 1992 Maxwell Macmillan auteurs James A. Shymansky ... [et al.].

### Secwépemc people, land, and laws = : Yerí7 re Stsq'ey's-kucw

38129 BK  
Marianne Ignace and Ronald E. Ignace ; with contributions by Mike K. Rousseau, Nancy J. Turner, Kenneth Favrholt, and many Secwépemc storytellers, past and present ; foreword by Bonnie Leonard.  
*McGill-Queens native and northern series* - "Secwépemc People, Land, and Laws" is a journey through the 10,000-year history of the Interior Plateau nation in British Columbia. Told through the lens of past and present Indigenous storytellers, this volume details how a homeland has shaped Secwépemc existence while the Secwépemc have in turn shaped their homeland. Marianne and Ronald Ignace, with contributions from ethnobotanist Nancy Turner, archaeologist Mike Rousseau, and geographer Ken Favrholt, compellingly weave together Secwépemc narratives about ancestors' deeds, and demonstrate how these stories are the manifestation of Indigenous laws (stsq'ey') for social and moral conduct among humans and all sentient beings on the land, and for social and political relations within the nation and with outsiders. Breathing new life into stories about past transformations, the authors place these narratives in dialogue with written historical sources, and knowledge from archaeology, ethnography, linguistics, Earth science, and ethnobiology. In addition to a wealth of detail about Secwépemc land stewardship, the social and political order, and spiritual concepts and relations embedded in the Indigenous language, the book

shows how between the mid-1800s and 1920s the Secwépemc people resisted devastating oppression, the theft of their land, and fought to maintain political autonomy while tenaciously continuing to maintain a connection with their homeland, ancestors, and laws. An exemplary work in collaboration, Secwépemc People, Land, and Laws points to the ways in which Indigenous laws and traditions can guide present and future social and political process among the Secwépemc and with settler society. [Publisher's website, viewed Dec 8, 2017].

First Nations—British Columbia—History; Secwepemc (First Nations people); Secwepemc (First Nations people)—History; Secwepemc (First Nations people)—Social conditions; Ignace, Ronald Eric,—1946—author

### Les sentiers de la civilisation

22886 BK  
J 2002 Chenelière  
Michael Cranny ; avec la collaboration de Graham Jarvis.  
La formation des civilisations, 500 à 1200, les perspectives médiévales (1100 à 1400), la prospérité européenne (1400 à 1700), les royaumes et les dynasties 900 à 1600. (909.07)

Civilisation—Histoire—Textes;  
Histoire—Textes

### Shi-shi-etko

38377 BK  
PIJS 2010  
Nicola I. Campbell ; illustrations, Kim LaFave ; [traduction, Diane Lavoie].  
Useful for teaching about Residential Schools. a loi l'exige: dans quelques jours, la jeune Shi-shi-etko devra quitter sa famille et tout ce qui lui est cher pour aller à l'école résidentielle, au pensionnat indien. Ces journées précédant son départ, elle observe et savoure chaque détail de son univers. Sa mère, son père et sa grand-mère lui transmettent tour à tour des valeurs identitaires dont ils veulent qu'elle se souvienne. Et elle se fait une promesse, celle de se souvenir. [SDM] De descendance salish et métisse, l'auteure évoque l'une des pires injustices perpétrées contre les Premières nations du Canada: le système des pensionnats indiens. Cette expérience dévastatrice pour la culture autochtone est abordée ici dans des mots simples adaptés aux enfants. [SDM].

Famille—Fiction.; First Nations; First Nations—Residential schools; Indiens d'Amérique—Canada—Fiction.; Inquiétude—Fiction.; Pensionnats—Fiction.; LaFave, Kim,—illustrator

## French Resources

### Sondages

31509 BK  
29 p. 2004 French Teacher  
by Jane Franchi.  
Binder contains 24 reproducible thematic surveys that may be used with grades 4-8 to help improve the student's french oral speaking and reading comprehension skills.

Core French; Français (Langue);  
French as a second language;  
French language; Langage

### Special Canadian communities

This series of eight, 24-page softcover booklets takes an in-depth look at the rich history and colourful heritage of many of the cultures that make up the Canadian Mosaic. Each title highlights the events, art forms, language, dress, etc., of a specific cultural group, its traditional foods, recipes, and special celebrations. May be used for individual student research, large or small group presentations, or discussions. The inclusion of hands-on activities, web sites, and further readings are engaging.

Social Studies K-7; Social Studies—Identity, society, and culture; Social Studies—Skills and processes of Social Studies; Social Studies—Human and physical environment

For descriptions see individual titles:  
The French in Canada [29294]

### Spoons: Instruments [French]

40097 KT  
IJS  
This kit contains 30 wooden spoons. Take a quick YouTube tutorial on how to play the spoons and you and your students are set for a kitchen party.  
Music; Français (Langue); Core French; Québec (Province); French Immersion (FRIMM); Spoons (Music); French language; Quebec winter carnival; Carnaval de Québec

### Strategies for success : tools for the second-language classroom

35050 BK  
T 2010 Nelson Education  
Marcelle Faulds ... [et al.] ; foreword by John Ralston Saul.  
Langue Incl

Français (Langue)—Étude et enseignement.; French as a second language; French language; French teacher resource; Language and languages—Study and teaching.—Primary

### Sur terre et sous l'eau

30651 KT  
PIJ 28 pce 2004 Pearson Education  
Canada  
Ian Douglas.  
*Enquête Series* (597.8)

### Susan Aglukark : la voix de l'Arctique [6 livres]

30649 KT  
I 24 pce 2005 Chenelière Education  
Christel Kleitsch.  
*Biographies canadiennes Series*  
(782.42)

### Talking dice

34050 KT  
PIJ 2005 Tralco Educational - Lingo Fun  
Combining visual and oral practice helps the learning process and long term retention. At a simple roll of a dice, your students are encouraged to say what they see - practicing their French vocabulary in a fun and engaging way. The various ways to use the dice include: single word recognition; sentence building using various tenses; combinations of topics to encourage complex sentences; and story-telling. An example: throw one weather dice with another topic and the sentence could be "S'il fait beau, je mettrai un T-shirt." May be used by individuals or in groups. (448.2)

Français (Langue); French as a second language; French collections; French language; Games; Jeux

### The Emotions Kit [French]

40098 KT  
PIJ Teacher's Discovery  
The Emotion Kit allows your students to practice their French vocabulary for emotions.  
Emotions; French language; Français (Langue); Core French; French Immersion (FRIMM)

### Thematic French lessons & activities for beginning classes : volume 1 ; les saisons ; seasons

34354 BK  
64 p. 2003 Sara Jordan Publishing  
author Tammy LaFlèche ; illustrator, Jessica Jordan-Brough.  
Celebrate all year long with these reproducible French lessons and activities based on the seasons. Includes: dictations, conjugation exercises (-er, -re and -ir verbs), avoir and etre in the present tense, word searches, crossword puzzles, art projects and brain teasers incorporated into themes teaching about migration, hibernation, spring and maple syrup, fall and deciduous trees, equinoxes, solstices and more!

Core French; Français (Langue);  
French language—Study and teaching; Seasons; Jordan-Brough, Jessica

### Thematic French lessons & activities for beginning classes : volume 2 ; les fêtes ; holidays

34353 BK  
64 p. 2003 Sara Jordan Publishing  
author Tammy LaFlèche ; illustrator, Jessica Jordan-Brough.  
Celebrate all year long with these reproducible French lessons and activities based on the holidays. Includes: dictations, conjugation exercises (-er, -re and -ir verbs), avoir and etre in the present tense, word searches, and art projects incorporated into themes teaching about Halloween, Thanksgiving, Ramadan, Chanukah, Christmas, Kwanzaa, Valentine's Day, Easter and more!

Core French; Français (Langue);  
French language—Study and teaching; Holidays; Jordan-Brough, Jessica

### Thematic reference sheets

31500 BK  
24 p. 2003 Zhenya  
by Jane Franchi.  
Binder contains 10 reproducible thematic sheets that may be used with grades 4-8 to help improve the student's french vocabulary, especially past and future tense.  
Core French Secondary; Français (Langue); French as a second language; French language-reading materials

### \* Théorie et problèmes pour les mathématiques 9

42079 BK  
391 p. 2009 Crescent Beach  
Publishing  
R.J. Mickelson, P. Mickelson.  
Écrit pour être utilisé comme ressource pédagogique principale. Contient une explication complète du sujet pour chaque section. Plus de 300 exemples de questions détaillés. Des centaines de problèmes pratiques avec des réponses et des solutions étape par étape si nécessaire. — fourni par l'éditeur.

Mathématiques—Étude et enseignement; Mathématiques—Problèmes et exercices

### They desire a better country

37789 BK  
Lawrence Scanlan ; translation: Daniel Poliquin O.C. = Ils désirent une patrie meilleure / Lawrence Scanlan ; traduction: Daniel Poliquin, O.C.  
To celebrate the Order of Canada's fiftieth anniversary in 2017, the Rideau Hall Foundation commissioned this book with the aim of encouraging Canadians to learn about some of the remarkable individuals who have garnered this prestigious award. Although this book captures only fifty of their stories, it is a reflection of the inspiration all Order of Canada members bestow upon Canadians. Ce livre inspirant, qui célèbre la diversité des réalisations canadiennes, met en

## French Resources

valeur des sommités et des créateurs méconnus de tout âge, provenant de tous les coins du pays. Vous apprendrez des choses que vous ignorez sur des personnalités de marque et découvrirez des personnes remarquables dont vous ne connaissiez peut-être ni le nom ni le travail, mais qui ont eu une empreinte durable. Bien que ce livre ne raconte que quelques-unes de leurs histoires, il est le reflet de ce que nous inspirent les membres de l'Ordre du Canada.

Bilingual books—English-French; Canada (Français)—Biographies.; Canada—Biography; Decorations of honor—Canada—Biography; Décorations (Insignes)—Canada—Biographies.; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Order of Canada—Biography; Ordre du Canada—Biographies.; Scanlan, Lawrence.—They desire a better country; Scanlan, Lawrence.—They desire a better country.—French

### A Three cycle approach to elementary French

21135 BK  
1991 School District No. 57

### The Three Little Pigs

37373 KT  
P 33 pce 1989 Grosset and Dunlap retold and illustrated by James Marshall  
Colorful felt pieces are included to tell this familiar tale in which one of three brother pigs survives a wolf's attacks by using his head and planning well. Includes English and French books.

Animals—Fiction; Fairy tales;  
Pigs—Fiction; Storytelling

### Tom Longboat : coureur de fonds [6 livres]

30656 KT  
I 24 pce 2005 Chenelière Education  
Leslie Garrett.  
*Biographies canadiennes Series*  
(796.42)

### Tralco-Lingo fun

For descriptions see individual titles:

75 dialogues [33424]  
Activ' idées : mon corps [31744]  
Les anglicismes à la poubelle [31742]  
Animaux amusants [34357]  
Écris ton histoire [33425]  
J'aime lire 2 [34145]  
Le théâtre en direct : La Fontaine sur scène /. volume 3 [34356]  
Le théâtre en direct : volume 1 [34355]  
L'école [34141]  
Les jeux Olympiques d'été 1 [34359]  
Les jeux Olympiques d'hiver [34360]  
Vive le carnaval : Mardi gras à la Nouvelle-Orléans [31740]  
Vive le carnaval : Nice [31739]  
Les voyageurs : explorent l'Amérique du nord [33430]  
Warm ups for french class [31741]

### Tri-lingual First Nations Clothing Books

38369 KT  
PIJ  
Sylvain Rivard  
This kit includes 2 Tri-lingual books written in French, English and Mi'gmaq. The first book is La ceinture fléchée - The Arrow Sash - Aienkwire atiatahna. What is the arrow sash used for? What do the colours mean? Could also be used in teaching about Carnaval de Québec and discussing Bonhomme's sash. The second book is Le mocassin - The Moccasin - Ma'g'sn. Follow Ti-Jean as he explains about the stories of moccasins, materials they are made from, and where there are connections between city life and moccasins.

Core French; First Nations;  
Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language; Quebec winter carnival; Social Studies

### Trousse trivia

31519 BK  
34 p. 2004 DeuxProfs  
par: Niki Newport.

Trousse Trivia contains 10 trivia subjects. For each subject, there are 10 possible trivia question structures. Also included are student reference interrogative sheets along with follow-up activities to help the french language student to differentiate between interrogatives and to develop their questioning and answering techniques.

Core French Secondary; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language-reading materials; Questions and answers

### Trouve les erreurs

34023 BK  
IS 102 p. 2009 Éditions À reproduire, Éditions de Caroline Béland.

This document helps students learn the most common mistakes found in sentences and texts. For all activities, which are grouped in four levels of difficulty, the student must find and correct spelling mistakes, verbs conjugation, punctuation as well as grammatical errors and anglicisms. The last part of the document is devoted to common mistakes in French as a second language. Includes answer key. Cet ouvrage amène les élèves à prendre conscience des erreurs fréquentes dans des phrases et des textes. Dans les activités, réunies selon quatre niveaux de difficulté, l'élève doit repérer et corriger des erreurs d'orthographe, de conjugaison de verbes, d'accords, de ponctuation, des erreurs grammaticales, des anglicismes, etc. La dernière section du document est consacrée aux

erreurs typiques en français langue seconde. Comprend le corrigé.

Français (Langue); French language—Study and teaching; French teacher resource

### \* Une souris grise

41053 BK  
1995 Kids Can Press  
Katherine Burton ; Kim Fernandes ; texte français de Cécile Gagnon.  
En compagnie d'une souris grise dans une maison noire et de dix escargots rouges dans un grand seau gris, compter devient un véritable plaisir.

Chiffres—Fiction.; Arithmétique—Fiction.; Couleurs—Fiction.; Fernandes, Kim,—ill

### Vacances d'hiver

40542 BK  
JST 54 p. 2007 Aquila  
Communications Ltée  
Guy Kelada.

Un lecteur pour les étudiants de langue française qui comprend des questions et des activités de compréhension.

Français (Langue)—Problèmes et exercices; French language; Core French

### Variety pack : grand vent (2)

30657 KT  
20 pce 2003 Beauchemin  
*Alizé Series*

### VECTOR : vidéo de carrières, transitions, occasions et réalités

26931 SW  
J 1 dk 2003 Fondation canadienne d'Education Ec

Offert en format CD-ROM ou DVD pour une plate-forme PC, VECTOR est un outil d'exploration et de planification de carrière. L'utilisateur est d'abord amené à explorer différentes options de carrière en fonction de ses intérêts. L'interface au premier plan le relie à une variété de ressources multimédias, à plus de 1 000 liens actifs et à une base de données de plus de 8 000 ressources. VECTOR contient une vidéothèque de plus de 150 vignettes vidéo de 4 à 6 minutes qui présentent des gens dans leur milieu de travail au Canada. Chaque utilisateur aura son mot de passe et pourra se bâtir une boîte à outils de ressources. Une assistance technique est disponible en ligne. Un premier exemplaire de VECTOR sera distribué gratuitement à chaque école secondaire. Des exemplaires supplémentaires pourront être achetés; le prix dépendra du nombre d'exemplaires. (331.702)

French collections; Planification 10—Études et carrière



## French Resources

### Verbo game: Past tense verbs with avoir

39984 KT  
IJS 2012 Teacher's Discovery  
Verbo plays like UNO(TM). Students practice verbs and verb conjugation by laying down a card of the same verb or verb form to change suit. Just don't forget to shout "Verbo!" when you have one card left! 3-6 players. This game focuses on past tense verbs with avoir, including: parler, finir, faire, être, entendre, écouter, choisir, avoir, and attendre.

Card games; Core French;  
Français (Langue)–Verbe; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Games

### Verbo game: Past tense verbs with être

39982 KT  
IJS 2012 Teacher's Discovery  
Verbo plays like UNO(TM). Students practice verbs and verb conjugation by laying down a card of the same verb or verb form to change suit. Just don't forget to shout "Verbo!" when you have one card left! 3-6 players. This game focuses on past tense verbs with être, including: venir, rester, partir, naître, mourir, monter, entrer, arriver, and aller.

Card games; Core French;  
Français (Langue)–Verbe; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Games

### Verbo game: Present tense regular -er verbs

39983 KT  
IJS 2012 Teacher's Discovery  
Verbo plays like UNO(TM). Students practice verbs and verb conjugation by laying down a card of the same verb or verb form to change suit. Just don't forget to shout "Verbo!" when you have one card left! 3-6 players. This game focuses on present tense regular, -er verbs including: travailler, regarder, préparer, parler, jouer, écouter, diner, danser, and chanter.

Card games; Core French;  
Français (Langue)–Verbe; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language; Games

## Vif

### Le beau jeu

34049 KT  
IJ 2007 Thomson Nelson  
Vif is a series of French language magazines designed to motivate struggling or reluctant students. The series includes: high-interest themes to engage students; content that appeals to both boys and girls; key visuals; authentic communication opportunities. Key features include: suggestions for differentiated instruction; focus on oral literacy; short readings in a variety of genres; reading strategies; fun, high-interest, relevant themes; reinvestment activities for all types of learners and

intelligence; short model dialogues on audio CD; and functional language. (448.24)

Français (Langue seconde); French as a second language; French collections; Sports

### Visages 1 (livre d'élève).

28519 BK  
I 112 p. 1995 Addison Wesley  
Judy Mas, Wendy Carr, Jocelyn Mennill ; series consultants G. Robert McConnell, Rosemary Giroux Collins. This is the first level of the series. It promotes French language learning using activity-based and thematic passages. Ceci est le premier niveau du feuilleton. Il promeut l'érudition français de langue utilisant des passages activité-utilisés et thématiques.

Core French; Français (Langue); French as a second language–Texts; French language

### Visages 1 (Plus cahier d'activité)

28517 BK  
I 76 p. 1995 Addison Wesley  
Judy Mas, Wendy Carr, Jocelyn Mennill ; series consultants G. Robert McConnell, Rosemary Giroux Collins. This is the first level of the series. It promotes French language learning using activity-based and thematic passages. Ce ci est le premier niveau du feuilleton. Il promeut l'érudition française de langue utilisant des passages activité-basés et thématiques.

Core French; Français (Langue); French as a second language–Texts; French language

### Visages 1 (teacher's package)

21390 BK  
I 1995 Addison Wesley  
Judy Mas, Wendy Carr, Jocelyn Mennill ; series consultants G. Robert McConnell, Rosemary Giroux Collins. This is the first level of the series. It promotes French language learning using activity-based and thematic passages.

Core French; Français (Langue); French as a second language–Texts; French language

### Vive le carnaval : Mardi gras à la Nouvelle-Orléans

31740 BK  
IJ 56 p. 2004 Tralco Educational Services  
Helen Coltrinari.  
*Tralco-Lingo fun Series - Celebrate Mardi Gras!* Each section enhances your students' appreciation and understanding of Mardi Gras in New Orleans. There are several brief readings and comments that give your students an insight into Mardi Gras celebrations and some background on New Orleans. There are opportunities for vocabulary development, using

French, and having fun New Orleans style. (372.65)

Culture; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language

### Vive le carnaval : Nice

31739 BK  
60 p. 2005 Tralco Educational Services  
Helen Coltrinari.  
*Tralco-Lingo fun Series - Students will learn about the festivities, customs and background of the Carnaval de Nice. The short reading passages in French are accompanied by vocabulary, questions and activities. In the first section "Un des plus vieux carnivals" students read about la bataille des fleurs, les illuminations, le corso, le roi du carnaval and more. In the second section "Un peu de géographie", les villes artistiques and les villahes perchés as well as Monaco and les parfumeries are presented. Of course, you can't fully appreciate Nice unless we learn about its typical cuisine. Reproducible activities. (372.65)*

Culture; France–Social life and customs; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language

### Vocabulaire de l'infiroute = : Information highway vocabulary

21088 BK  
83 p. 1996 Fédération canadienne des enseignants

### Voices from the Louvre (english/french)

32326 DV  
IJ 30 min 2006 Tralco Educational - Lingo Fun  
Live the magic of a visit to the most famous gallery in the world, enriched with fascinating and unusual details. Includes DVD with French and English and activity book in English. (372.6)

Art–History; Français (Langue); French as a second language; French collections; French language

### Voix du changement

*For descriptions see individual titles:*  
Développer la compréhension par le biais de l'art : reconnaître une injustice historique : les premières opérations nationales d'internement au Canada, 1914-1920 [40014]  
Reconnaître une injustice historique : les premières opérations nationales d'internement au Canada, 1914-1920 [40013]

## French Resources

### Un voyage dans le temps / [volume] B

34016 BK

196 p. 2009 Éditions À reproduire, Éditions de Manon Comtois.

This resource helps students through research projects, to understand better the evolution of our society and the changes that have taken place, and to make a comparison between the various regions and cultures that exist in our country. Includes answer key. Cette ressource aide les étudiants à travers des projets de recherche, de mieux comprendre l'évolution de notre société et les changements qui ont eu lieu, et de faire une comparaison entre les différentes régions et cultures qui existent dans notre pays. Comprend le corrigé.

Canada; Culture; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French language—Study and teaching

### Le voyage de sa vie

40326 KT

IJS 64 pce 2021 TPRS Books  
Written by Lisa Ray Turner & Blaine Ray

"Jean-Luc Bartolin is a 16-year-old boy from Denver, Colorado. He goes to Switzerland with his family. In Switzerland, he is the only witness to the theft of an object of great monetary, cultural, and personal value. The thief tries to kill him, but..."

Français (Langue); Easy reading materials; French Immersion (FRIMM); Core French Secondary

### Le Voyage Perdu [6 books]

38704 KT

JS 77 pce 2017 TPRS Books  
Written by Lisa Ray Turner and Blaine Ray

Craig and Buzz travel to Martinique on a Caribbean Cruise. The fun quickly ends as they find themselves stranded without any money, resources, or contacts. What will happen when Craig and Buzz get caught in a lie during their trip? Includes glossary.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language

### Les voyageurs : explorent l'Amérique du nord

33430 BK

50 p. 2006 Tralco Education Services

Caterina (Bueti) Sotiriadis.

*Tralco-Lingo fun Series* - Ah les voyageurs! Who are they? What did they do? Where are they from and where did they go? What did they wear? What did they eat? These are a few questions that students often ask and can now find out in this book of reproducible readings, activities and illustrations that are sure to pique interest.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language; Voyageurs

### Les voyelles orales et le corps [poster]

36390 KT

### Warm ups for french class

31741 BK

IJ 50 p. 2008 Tralco Educational Services

Helen Coltrinari.

*Tralco-Lingo fun Series* - Get your students motivated from the first moment they enter the FSL classroom. These activities provide engaging ways to launch students "into" thinking and speaking French. Questions & answers on sports, food, weather etc., vocabulary games and other fun activities are provided and suggested for lively beginnings to any class. (372.65)

Core French Secondary; Français (Langue); French as a second language; French language

### Warm ups : for secondary students

33583 BK

JS 76 p. 2009 Tralco-Lingo Fun Willibald Eichenlaub.

90 short exercises that can be used orally or as written exercises to get your students thinking and speaking in French. There is a variety of exercises appropriate for grade 11 and 12 FSL students. Answers are provided. A great way to develop vocabulary and language skills with a dash of culture. (448.24)

Core French Secondary; Français (Langue); French as a second language; French language—Study and teaching

### Wayne Gretzky : la merveille [6 livres]

30642 KT

P 16 pce 2005 Chenelière Education  
Eric Zweig.

*Biographies canadiennes Series* (796.962)

### Who's Who in Black Canada / : Black success and black excellence in Canada

23732 BK

T 420 p. 2002 University of Toronto Press

by Dawn P. Williams

This comprehensive directory profiles over 700 highly successful individuals from across Canada: professionals and people who are making a difference in their communities.

123733 1<PP>112 p. (920.009)

Black Canadians—Biography; Blacks—Canada—Dictionaries

### Wicked cool game shows and board games : 20 classic game shows and board games ready for the French classroom

34142 BK

150 p. 2010 Teacher's Discovery Wade Petersen.

Playing board games and watching goofy TV games are now a part of French class! Take a break from the routine and play games using the formats of popular game shows and board games. Complete instructions show how to prepare the lesson. Essentials include question grids, student handouts, visuals, and teacher-tested tips. Included in the 10 game shows are Concentration, Jeopardy, Wheel of Fortune and Password, plus Battleship, Operation, Connect Four and Outburst in the 10 board games.

Core French; Français (Langue); French as a second language; French language; Games; Jeux

### Wonder [French edition]

39720 BK

R. J. Palacio ; traduit de l'anglais

(États-Unis) par Juliette Lè.

Ten-year-old Auggie, who was born with extreme facial abnormalities and was not expected to survive, goes from being home-schooled to entering fifth grade at a private middle school in Manhattan, which means enduring the taunting and fear of his classmates as he struggles to be seen as just another student. (French version).

Acceptation de soi—Romans.—vmj; Amitié—Romans.—vmj; Différence (Philosophie)—Romans.—vmj; Français (Langue); French Immersion (FRIMM); French as a second language; French language; Malformations—Romans.—vmj

### You be the judge!

33584 BK

IJ 16 p. 2001 Tralco-Lingo Fun Pete Jones.

A unique approach to promote conversation (and even debate) using story tales. In groups, students play the roles of the main characters of *Le Petit Chaperon Rouge*, *le Boucle d'Or* or *Cendrillon*. Students prepare their answers as they are guided through a series of questions. Who was responsible for the demise of the wolf? What exactly happened with the Three Bears? Should Cinderella be allowed to marry? After the jury listens to the cases presented by the students, you be the judge! (448.24)

French as a second language; French collections; French language—Study and teaching